

వే. గు. శా.

శ్రీయుత

దేశపాండ్య గోవింద రావు గారు
(Mr. Govind Row, Despande)



Govind Row

పూలతోట గ్రంథమాలా ప్రచురణములు, ౨.

అచింతేంద్రవర విరచితమైన

వేయిస్తంభాలగుడి శాసనము

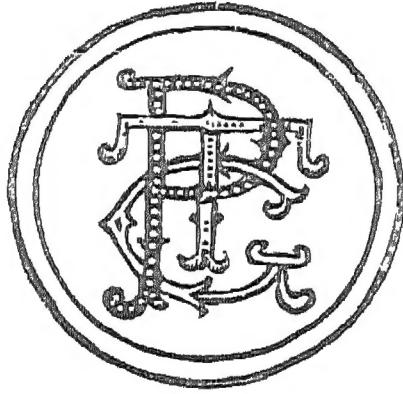
[శా. శ. ౧౦౮౪ చిత్రభానుసం॥ మాఘ
శు ౧౩ శనివారము.]

(చరిత్రాంశమాలానువాదసహితము)

పరిష్కర్తలు :

విద్వాన్ కం. అప్పన్న శాస్త్రి గారు

(ఆంధ్రచారిత్ర పరిశోధకమండలి, ఓరుగల్లు)



ప్రకాశకులు

పూలతోట గ్రంథమాల

హనుమకొండ, నెల్లూరు.

1934

వెల రు 2-0-0

సర్వస్వామ్యములు
ప్రకాశకునివి

దీని వెల
రెండు రూపాయలు

మొదటి ముద్రణము 500 ప్రతులు

శ్రీ భావసంవత్సర చైత్రశుద్ధ శ్రీరామనవమి
మార్చి 1934

శ్రీ అద్వైత విల్లి అక్షణ స్వామి నాయక డుగారి
సరస్వతీ పవర్ ప్రెస్ నందు ముద్రింపబడి

పూలతోట గ్రంథమాలా సంపాదకునిచే
ప్రకటితము

कृतज्ञता

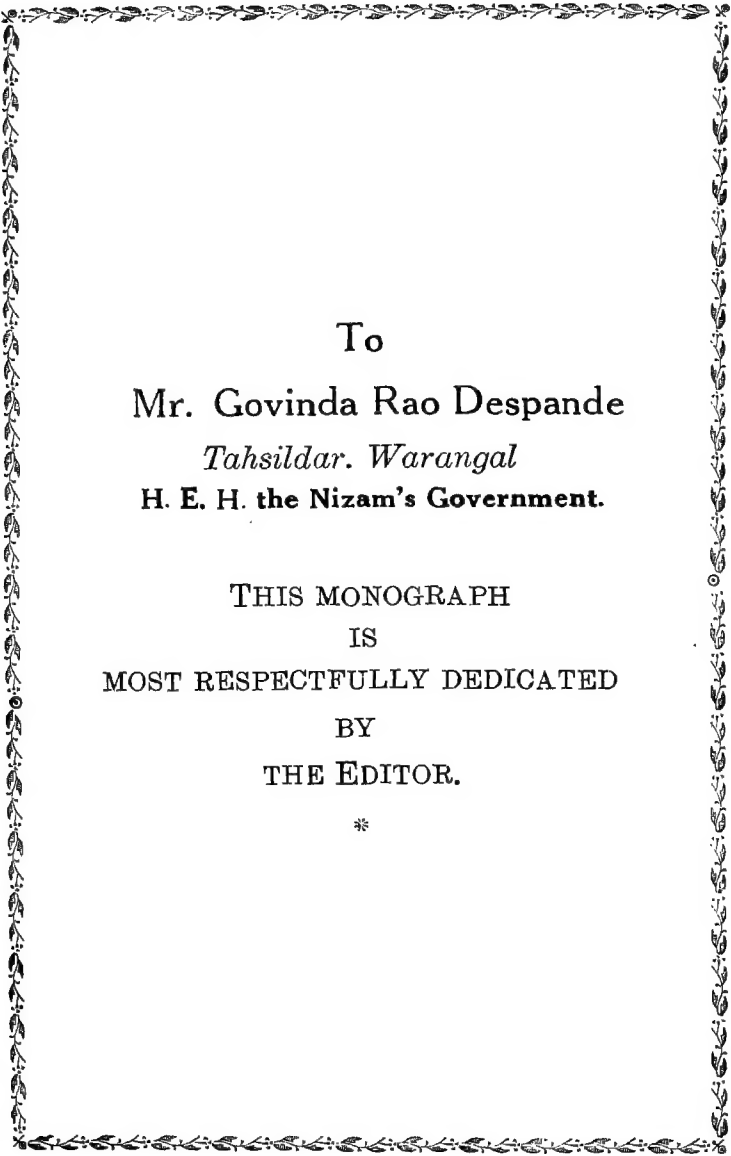
अस्त्युत्तरस्यां दिशि दिव्य भूमौ
द्विजेन्द्र वंशेऽजनि देशपाण्ड्यः
सर्वेश भक्त स्तुविशाल भावो
गोविन्द राण्णाम गुणी गुणज्ञः १

सङ्गीत शास्त्रेऽस्य तु सुप्रवेशः
प्रीतश्च सङ्गीत कला कलापैः
प्रागल्भ्य विज्ञान विशेषताभ्याम्
प्राप्नोति कीर्तिं च प्रभुत्व कार्ये । २

मंस्तुत्य भूयो रसिकावतंसम्
तं भूरि सौभाग्य विभूतिमन्तम्
यो याचकानां विविधैः प्रदानैः
स्तुतिं करोतीह सुधर्मयुतैः ३

तस्मै यशो भूषण भूषिताय
गोविन्दरायाय कृतज्ञतां मे
ग्रन्थस्वरूपेण समर्पयामि
पूज्येन भावेन तदङ्कितेन । ४

कं. अ. शास्त्री.



To
Mr. Govinda Rao Despande
Tahsildar. Warangal
H. E. H. the Nizam's Government.

THIS MONOGRAPH
IS
MOST RESPECTFULLY DEDICATED
BY
THE EDITOR.

*

విషయ సూచిక

			పుట
౧. పీఠిక, విజ్ఞాపన	...	...	I & XI
౨. ఉపక్రమణిక	...	...	౧
౩. చరిత్రాంశములు	...	...	౧౭
౪. వేయిస్తంభాలగుడి శాసనము (మూలము)	...	...	౬౫
౫. ,, మూలము ; అనువాదము	...	...	౭౭
౬. వే. గు. శా. అనుబంధము	...	...	౧౧౩
౭. ,, అనుక్రమణిక	...	...	౧౨౦

ఛాయాపటముల వివరణ

౧. శ్రీయుత గోవిందరావుగారు			
౨. వేయిస్తంభాలగుడి తూర్పుద్వారము			
౩. వేయిస్తంభాలగుడి			౧
౪. పద్మాక్షిగుడి పార్శ్వభాగమునగల గుట్టమీది జైనశిల్పము			౨౦
౫. పద్మాక్షిగుడికి కుడితట్టునగల కొండమీది జైనవిగ్రహము			,,
౬. అనుమకొండ కోట ద్వారము ...	...	...	౪౬
౭. వే. గు. లోని పెద్దనంది	...	...	౪౮
౮. పద్మాక్షిగుడి	...	...	౫౦
౯. పూజాదికములు జరుపబడుచున్న పద్మాక్షి విగ్రహము			౬౨
౧౦. పద్మాక్షి గుడిలోని శ్రీ విగ్రహము	...	...	౬౨
౧౧. అనుమకొండ దుర్గములోని ఉత్తరపుకొండనుగల జైనశిల్పము			౬౮
౧౨. వే. గు. పడమటిజైపు గుడిద్వారము	...	...	౮౦
౧౩. వాసుదేవగుడి ద్వారబంధము	...	...	౯౪
౧౪. నూర్యదేవగుడి ద్వారబంధము	...	...	౧౧౦
౧౫. ఓరుగంటి కోటలోని ప్రతాపరుద్రుని శిరస్సు	...	...	౧౧౮

దేశపటములు

- | | | | |
|--|-----|-----|------------|
| ౧. హైద్రాబాదు రాజ్యము | ... | ... | గ్రంథాదిని |
| ౨. మ. ఘ. వ. నిజాంరాష్ట్రము (తెలంగానా; మరాట్వాడా) | | | ౧౬ |
| ౩. రుద్రదేవుని రాజ్య విస్తీర్ణమును తెలుపు దక్షిణహిందూ దేశపు పటము | ... | ... | ౪౨ |

విజ్ఞాపన

ఈ 'వేయి స్తంభాలగుడి శాసనము' పూలతోట గ్రంథ మాలలో రెండవ గ్రంథము. మొదటి గ్రంథమగు 'మల్లికార్జునరావు' అను నవలను ఇదివఱలో మా చందాదారులు చూచియే యున్నారు.

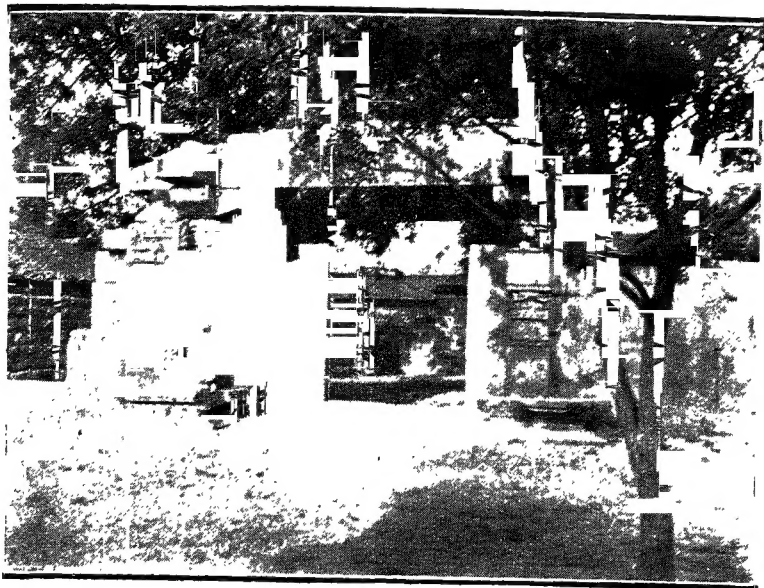
చిత్రపటముల దిమ్మెలు, దేశపటములు తయారు చేయించుటకు, విషయము సేకరించుటకు, ముద్రణాదికమునకు అయిన మొత్తమును బట్టి దీని కింకను హెచ్చువెల వేయవలసి యున్నను నేటి ఆర్థికసంకటమును బట్టి కొలది వెలయే యేర్పరచినాము. కావున మా చందాదారులు ఈ గ్రంథమును స్వీకరించి ఇంకను ఇట్టి ఉద్ద్రంధములను బ్రకటించుటకు మాకుఁ బ్రోత్సాహము కలిగింపఁగోరుచున్నాము. ఈ శాసనము ప్రకటించుటకు మా కనుమతి యిచ్చిన హైద్రాబాదు ఆర్షవిచారసంఘమువారికి మాకృతజ్ఞత వెల్లడించుచున్నాము. (Vide. L. No. 1215. 2-5-34. of

Hyd. Arch. Dept. Hyd. Dn.)

ప్రకాశకులు

బే. గు. శా.

The Eastern gate of Thousand Pillared Temple with the
inscription stone pillar to the left



వేయిస్తంభాలగుడి తూర్పుద్వారము ;
శాసన శిలాస్తంభము ఎడమ ప్రక్కనగలదు

Photo by R. S. Iyer.

ప్రీతి క

తలపెట్టినదన్ననో తలకు మించినపని. చేసెడిదన్ననో అనుభవముచాలని కృషి. ముందునకుఁ బోయినకొలది వెనుకటి దోషములు గోరంతలు కొండంతలై గానవచ్చును. పరిష్కర్త పడవలసిన పాట్లు పడరాని కష్టములు. నివాసస్థలమా చారిత్రకాధారములకు ఖని. ప్రకటింపవలసి వచ్చినపు డిది యూసరక్షేత్ర మనిన పరిహాసము గాదు. పరిశోధన మొదలు పెట్టినది మొదలు పరుగులెత్తుటయే కదా ! పరిశోధించి చూచుకొనుటకుఁ బట్టుమని పది గ్రంథములైన లేని తావున నుండి యిట్టి పనికిఁ బూనికొన్నచో, పలుతావులఁ జేరి 'ప్రాధేయ' పడకుండ పని వెళ్లుటెట్లు ? ఇట్టి క్లిష్టపరిస్థితులలో గ్రంథప్రకటనకు దొరకొని నప్పు డెన్ని లోపము లుండ కుండును ? తొక్కినదారియే తొక్కుట యగుటగూడ తొందరలంతగా లేకపోయిన వనవచ్చును.

ఇది యిట్లుండనిండు. ఇఁకఁ బ్రత్యక్షముగాఁ జూడఁ జాలని కాకతీయాంధ్రుల ప్రాచీనవైభవము పలుగురాళ్లలోఁ బ్రతిధ్వనించు చున్నది. పట్టణములను గోలుపోయి పాడువడిన ప్రాతగుళ్ల నావరించినది కాఁబోలు. శిథిలావశేష మయ్యును, శిల్పిశిల్పచాతుర్యమును జిక్కులేకుండగఁ బ్రదర్శింపజేయు శివాలయము లీ నిజాంరాష్ట్రమున లెక్కకు మిక్కిలిగా నున్నవి. అట్టి వానిలో మకుట మనఁ దగిన

దీ వేయి స్తంభాలగుడి. వేయి స్తంభాలగుడి యందున్న యీ శాసనమునకు మేము 'వేయి స్తంభాల గుడి శాసన' మని పే రిడితిమి. దీనినిఁ జరిత్రకారులు రుద్రదేవుని అనుమకొండ శాసనమని బేర్కొనుచున్నారు.

శాసనప్రకటనోద్దేశ్యము :—

ప్రత్యక్షదర్శనమువలనను, పండితుల సహాయమువల నను నీ వేయి స్తంభాలగుడి శాసన శ్లోకములకు సరియైన పాఠ ములను బ్రకటించి కావ్యపాఠకులీ శాసనమునం గల కాకతీ యరాజప్రశస్తిని—నీ కావ్యలేఖమును—బఠించు ననుకూలము కలుఁగజేయవలె ననుట మా ప్రథమసంకల్పము.

పలువురు ప్రాచ్యపాశ్చాత్య పరిశోధకులు పరామర్శించి విడిచిన యీ శాసనకవి పేరు పదిమంది యాంధ్రుల కై నను బరిచిత మయ్యెనా యని మా శంక ! పటుతరకావ్య ప్రబంధములను మఱపించు పండితకవి యీశాసనకవి. పేరు ? అచింతేంద్రవరుఁడు. ప్రస్తుతము మాకుఁ దెలిసినంతవఱకుఁ గాకతీయరాజప్రశస్తిని బ్రప్రథమమున గానముచేసిన దీ ప్రబుద్ధుఁడే. పండిత సాంప్రదాయమునకుఁ జెందిన శ్రీరామేశ్వర పండితుని కితఁడు తనయుఁడు. అద్వయామృతయతికి శిష్యుఁ డుఁట ! స్వయముగా యతియనై, పంచమహాశబ్ద, మహా మండలేశ్వరే త్యాది బిరుదాంకితుఁడైన శ్రీమత్కాకతి రుద్ర దేవునికిఁ బరమగురు వగుట వలనఁ గూడ మన కీయన కావల సిన వాఁడు. పండితుఁడును, కవియు, యతియు నైనట్టి అచిం

తేంద్రవరుని ప్రతిభావిశేషములం దెలిపెడి యీ శాసనము నకు 'అచింతేంద్రవరీయ' మను కావ్యనామమిడి యింతవఱకు శిలోట్టంకితమై యున్న యీతని దివ్యనామము కాకతీయాంధ్రుల సంతతివారమైన మన మనోఫలకములం జిత్తించుకొను ననువు గలుఁగఁజేయ వలె ననుట మా ద్వితీయ సంకల్పము.

వేలకు వేలు వ్యయపరచి, మన నిజాం ప్రభుత్వమువారు పాడుపడిన దానిని బాగుచేయించి యుండ, ప్రతివారు నీ దేవాలయమును దర్శించి తద్విషయమైన చారిత్రికపరిజ్ఞానము ప్రత్యక్షము చేసికొనుటకు బదులు అచ్చటి శిలాశాసనముపైఁ గల లిపినిఁ జూచి, యది యే భాషలో నున్నదియో, యెట్లది వ్రాసిరో, యెట్లది మనకుఁ దెలియునో, తెలిసి కొనఁబోయిన నే మగుదుమో యను నపాత్రపు శంకలను మాత్రము వెల్లడించెడి యనేకుల కీ శాసనములోని సత్యచరిత్రను దేశీయ భాషలో బ్రకటింపవలె ననుట మా తృతీయసంకల్పము.

చేసిన పని :—

పై మా మూడు సంకల్పముల నెఱవేర్చు నుపక్రమణి కయే కాక చరిత్రాంశములను పేర, శాసన మందుఁ బేర్కొనఁబడిన చారిత్రిక స్త్రీ పురుషుల యొక్కయు, ప్రదేశముల యొక్కయు సంక్షిప్తములయిన వివరణములను [శాసనాధారముల వలన దేలిన యంశములనుబట్టి బలువు రక్కడక్కడ దెలిపిన వానిలోఁ గొన్నిటిని] నిందుఁ జేర్చితిమి. శాసన మూలము తాతిపై నున్న దున్నట్లెచ్చుచు, ఇప్పటి వ్రాత

పద్ధతికిం దెచ్చు తలంపుతోఁ జేసిన నవరణలు వృత్తార్థము () లందును, తాయి శిథిలమైన తావులందుఁ బూర్తికావించిన యక్షరములను, ఆయా శ్లోకములకుఁ జెందిన ఛందోవృత్తముల పేళ్ల తొలి యక్షరములను, శ్లోకముల సంఖ్యలను, వలయితములందు [] ను జేర్చి చూపితిమి. శాసనములను జదువు నలవాటుచేసి కొనఁబోవు నారంభకుల మనం బిడి కొని మే మంత విపులముగా నవరించితిమి.

అటుతరువాత, మూలమునందలి శ్లోకము, ఆశ్లోకము క్రిందనే, శ్లోకము తాతి కేవలె వున నెన్నవపజ్జిని నున్నదియో తెలుపు సంఖ్యలను, అటుతరువాత దండాన్వయమును నిచ్చుచు వచ్చితిమి. అందందు నవసర మని తోచినప్పు డెల్లను బుట యడుగు భాగమున ‘ఫుట్ నోట్సు’ జేర్చుచు వచ్చితిమి.

నిజాంరాష్ట్రమునందలి రాజ్యవిభాగములను దెలుపుటకు మండలముల క్రింద విభజింపఁబడిన పట మొకటియు, శాసనకాలమునాఁటికి కాకతీయరుద్రదేవుని రాజ్యవిస్తీర్ణమును గనఁబరచు దక్షిణహిందూదేశపట మొకటియు, నిజాంరాష్ట్రమున భాషలను బట్టి విభాగింపఁదగిన తెలంగానా, మరాట్వాడా భాగములను దెలుపుటయే కాక తెలంగానాలోని యప్పటి ఛారిత్రిక ప్రదేశములను జూపు పట మొకటియు— ఇట్లు, నిజాంరాష్ట్రదేశపటములు రెండును, దక్షిణహిందూదేశ పటముతో గలిపి మొత్తము మూడు పటములను—పాఠకుల సౌకర్యముకొఱకు నిందు జతపరచితిమి.

తదుపరి, వేయి స్తంభాలగుడిశాసనములోని చరిత్రాంశముల కక్కరకువచ్చు మఱికొన్ని శాసనములను అనుబంధముగాఁ జేర్చితిమి. శాసనములోని విషయములను బున రవలోకనముకుఁ దెచ్చుకొనుట కనుకూలముగా నుండునట్లు అందలి ముఖ్యపదముల నన్నిటిని నకారాదిగా సమకూర్చిన యనక్రమణిక గూడ నిచ్చితిమి. అన్నిటికన్న ముఖ్యముగాఁ జారిత్రకగ్రంథమున ఛాయాపటములు లేకుండగఁ జదువవలసి వచ్చినంతటి చాదస్తపు బని చేసినవార మనిపించుకొనకుండు నట్లు జక్కని ఛాయాపటములను గొన్ని సంగ్రహించి యిందుఁ గూర్చితిమి. చేయవలసినది లేక చెప్పకొనవలసిన పొర పాట్లను శుద్ధపత్రమువందు జూపించితిమి.

ముఖ్యసవరణములు:—

శుద్ధపత్రములో నిచ్చినను, బీతికలోఁ గూడ నెత్తి చూపఁదగిన కొన్ని గొప్ప ప్రమాదముల నీ క్రింద నిచ్చుచున్నాము.

౧. ఉపక్రమణిక మూడవ పుటలో మధ్య పేరాలలో మొదటి యారు పజ్జులను నిట్లు చదువుకొనవలెను.

“ఇతనికి ముందు రాజా ధర్మవెంకటఅశ్వారావుగారు తెలుపఁగా బెంగాలు ఏషియాటిక్ సొసైటీ జర్నలులో (vol. II-P. P. 901) దీనిని గూర్చి ఆ సొసైటీ కార్యదర్శిగారు వ్రాయుచు శాసనకాలమును శా. శ. ౧౦౫౪ అని తెలిపిరనియును, బొంబయి బ్రాంచి రోయల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీ జర్నలు (vol X-P. P. 46) లో డాక్టరు భావుదాజిగారనువారు దీని విషయమై వ్రాయుచు, శాసనకాలమును శా. శ. ౧౦౬౪ అని ప్రకటించిరనియును స్థిటు పండితుఁడు తెలిపినాఁడు.”

౨. వే. గు. శా. పుట ౧౩. మొదటి పక్క 'బెంగాలు ఏషియా టిక్ రోయలు సొసైటీలో' అనుదానిని 'బాంబాయి బ్రాంచి రోయల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీ జర్నలు' అని మార్పుకొన వలయును.

౩. రుద్రదేవుని భార్య అన్నమదేవుల ప్రసక్తి తెచ్చిన స్థలమున (పుట ౨౫) చివర నాలుగు పజ్జులనే కాక మఱియొక పుటలోనికి బ్రాకిన ఆషేరాయంతయు 'బూర్తిగా విడిచివేయఁ దగిన దనియు' ఈ విషయమునే మరల ప్రసంగించిన ౩౪వ పుటలోని చివర మూడు పజ్జులలోను మాత్రమేకాక తరువాత పుటలోనికి నడచిన వాక్యంతయు వఱకుఁ గూడ విడిచివేయ దగినదనియుఁ బాఠకులకు విన్నవించు కొనుచున్నాము.

౪. ౩౯వ పుటలోఁ జివర పక్కలో 'ఈ శాసనకాలము శా. శ. ౧౧౪౧-౧౨౧౯-౨౦' అని యున్న దానిని శా. శ. ౧౦౪౧ అనగా ౧౧౧౯-20 అని మార్పు కొనవలెను.]

అరసున్నలు విడిచిన సందర్భములను శుద్ధపత్రములో స్థలసంకోచముచేఁ దెలుప మానితిని. అందునకు బండితులు మన్నింతురుగాక. దేశపటములో 'నది' యనవలసినచోట్ల 'నధి' యని యచ్చుపడినది. ఇట్లే మఱికొన్ని ప్రమాదములా పటములం దున్న వానిని పాఠకులు సవరించుకొనఁ బ్రార్థితులు.

మా కీ శాసనములోని శ్లోకములను సమన్వయించు కొనుటలో మిక్కిలి సహాయపడిన సంస్కృతపండితులకు మేము మాకృతజ్ఞతఁ దెలుపవలసిదని తెలుపుచు అందు ముఖ్యముగా నీ యిద్దరినిఁ బేర్కొనకుండ నుండఁజాలము.

(1) బ్రహ్మశ్రీ వేమూరి సీతారామశాస్త్రిలుగారు,

ముక్తిరాలపాడుగ్రామము, పశ్చిమగోదావరిజిల్లా.

(2) శ్రీమాన్ కోయిల కందాళై రంగాచారిగారు,

వరంగల్, నైజాం.

మాకుఁ బరిశోధించుటకుఁ గావలసిన గ్రంథములను రిపోర్టులను తమయొద్ద నున్న వానిని మమ్ము జూడనిచ్చిన శ్రీయుత భావరాజు వెంకటకృష్ణారావుగారికిని, వేయి స్తంభాలగుడి 'హాఫ్టోనుబ్లాకు' (Halftone block) నీపుస్తకమునందు వేసికొన నెరు విచ్చిన మ. రా. శ్రీ కోకల సీతారామ శర్మగారికిని, ఇచ్చటి ఫోటోగ్రాఫరు మ. రా. శ్రీ చంద్ర మాళేశ్వరుగారి యొద్దనుండి ఫోటోలను గొన్ని తెప్పించి యిప్పించిన శ్రీయుత గోవిందరావుగారికిని, హనుమకొండ కోటలోని 'జైనశిల్ప' మను చక్కని ఛాయాపటము నిచ్చిన శ్రీ ఆర్. సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారికిని (B.Sc., B.T.) మా ప్రత్యేక కృతజ్ఞతాభివందనములు సమర్పింపవలసి యున్నది.

మేము సంకల్పించిన యీపనికి నాదరణపూర్వకముగా ధనసహాయము చేసిన శ్రీయుత గోవిందరావు దేశపాండ్యా గారు మాకుఁ గల్పవృక్షమురీతి సహాయపడి యుండనిచో మా యీ గ్రంథము ప్రకటించుటయే దుర్లభ మయ్యెడిది గావున శ్రీ గోవిందరావుగారికి మా సహస్రకృతజ్ఞతాభివందనము లర్పించుచు శ్రీవారికి బరమేశ్వరుఁ డాయురారోగ్యైశ్వరముల నిచ్చి సదా సంరక్షించుగాక యని వేవిధంబుల ప్రార్థించుచున్నవారము.

దేశపటములను జక్కగా ముద్రించి యిచ్చిన హైద్రాబాదు 'మక్తబె ఇబ్రాహీం పవరు ప్రెస్' వారికిని, మిక్కిలి యోపికతో ఇంతకుముందువలెనే యీ శాసనముద్రణవిషయమందును మిక్కిలి నేర్పుతో ముద్రించి యిచ్చిన సరస్వతీ వవర్ ప్రెస్ ప్రొప్రయిటరు గార్లైన శ్రీయుత అద్దేపల్లి లక్ష్మణస్వామినాయుడుగారికిని మా కృతజ్ఞత వెల్లడిచేయకుండగ నీ పీఠికను ముగింపజాలము.

ఈశాసనము పరిష్కరించి ప్రచురించుటకు సహాయపడిన గ్రంథములను, పత్రికలను నీక్రింద నుదహరించి ఆపత్రికాధిపతులకును గ్రంథకర్తలకును మా కృతజ్ఞతను దెలుపుచున్నాము.

1. తెలంగానాశాసనముల సంపుటము ముఖ్యముగా వేయి స్తంభాలగుడిశాసనము (ప్రచురింపబడనిది)
2. Journal of Andhra Historical Research Society, (ఆంధ్రేతిహాస పరిశోధక సంఘపత్రికసంచికలు) especially the essay on 'The political History of Kakateeyas' by Mr. M. Ramarow B. A., (hons), B. Ed.
3. సుజాత పత్రికాసంపుటములు.
4. ఆంధ్రులచరిత్ర—II వ భాగము.
5. కళింగ సంచికలోని శ్రీయుత మ॥ సోమశేఖరశర్మగారి "కాకతీయులు ; కళింగము" అను వ్యాసమును.

6. Epigraphical Reports of Madras Government.
7. South Indian Inscriptions Vol. IV.
8. Epigraphica Indica Vol. IX.
9. Indian Antiquarian Vol. XI.
(Monograph Edited by Dr. Fleet.)
10. ఆంధ్రకవుల చరిత్ర వ భాగము నూతనముద్రణము.
(శ్రీ కం॥ పీ॥ పంతులుగారిది)
11. Hyderabad Archaeological Series No. 3.
ఇతర గ్రంథములు, వ్యాసములును.

ఈ గ్రంథమున—బ్రహ్మదవశముననేమి యజ్ఞానవశముననేమి—దొర్లుట సంభవించిన ప్రమాదములను, లోపములను పండితులైనవారు సదయ హృదయులై వెల్లడించుచో, దగ్గరీతి వారికి మా కృతజ్ఞతను దెలుపుకొని తప్పలయినవానిని సవరించుకొనఁగలమని ఆంధ్ర పాఠకులకు మనవిచేసికొనుచున్నాము.

ఇట్లు

పరిష్కర్త

వేయిస్తంభాలగుడిశాసనము.



ఈ గ్రంథమునందు వాడబడిన సాంకేతిక పదములు.



ప=ప జ్ఞి

శ్లో=శ్లోకము

చూ=చూడు

ప. సం=పరిశోధక సంఘము.

అ. చ. రెం. భా } = అంధ్రుల చరిత్ర రెండవ భాగము.
అం. చ. 2 భాగము

అం. క. చ. మొ. భా=అంధ్రకవుల చరిత్ర మొదటి భాగము.

జె. చో=జెలనాటి చోళులు (చూ. దక్షిణ హిందూదేశ పటము)

చేర. దే. చేరదేశము.

“

కందా. కందారము.

“

సం=సంపుటము. (పత్రికను బేర్కొనినప్పుడు)

కార్డు } = కార్డుల విక్రీడితమ్.
కా.

వసం=వసంతతిలకా వృత్తము.

ఆర్యా=ఆర్యా వృత్తము.

తా. పా. తాతిపాఠము=తాతిమీద అనుట.

మందా=మందాక్రాంత వృత్తము.

ద. జై.=దక్షిణపు జైపు.

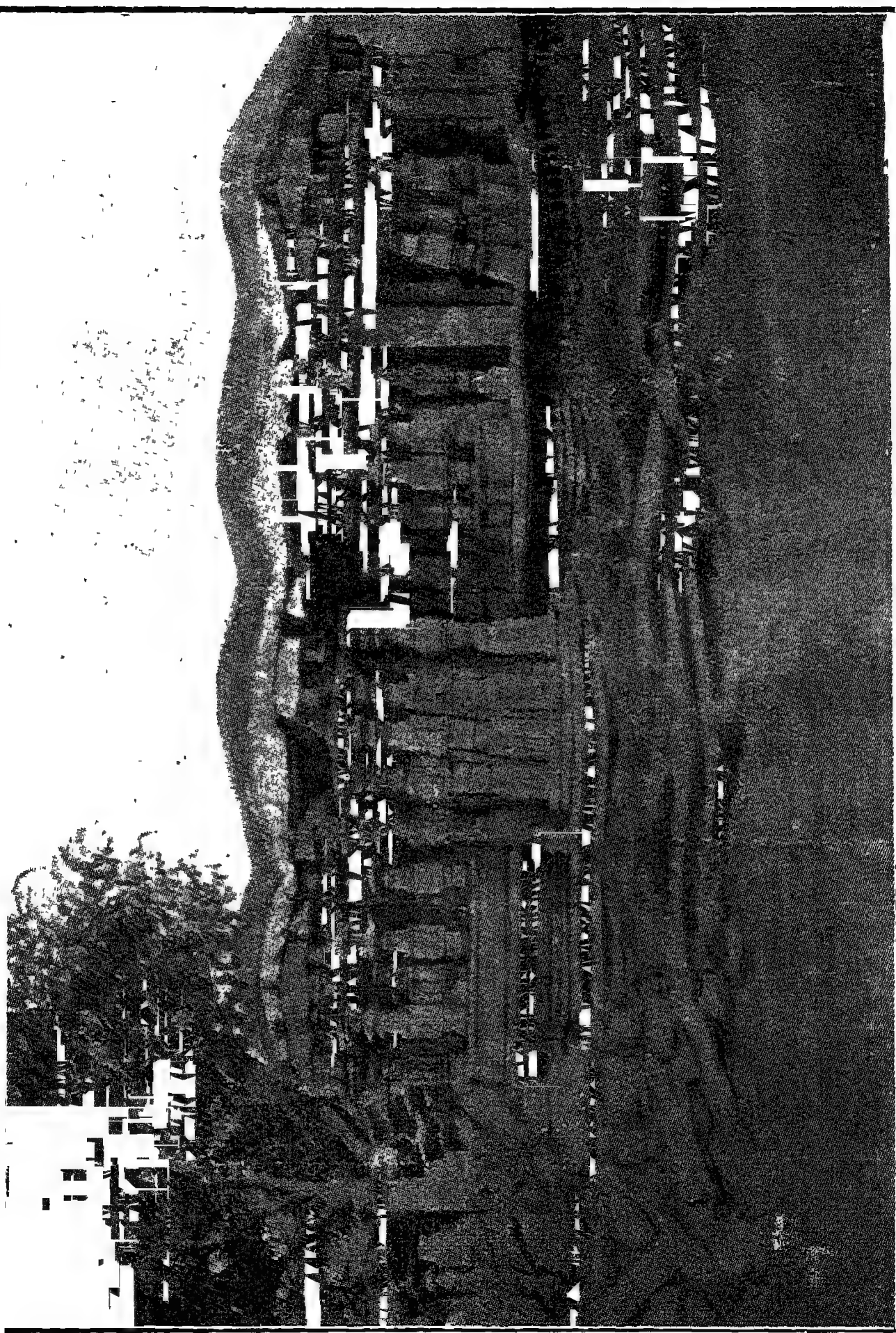
తూ. జై.=తూర్పు జైపు.

కా. ప. కాసన పజ్జి.

68 కా. ప. 5-46 అని యున్న దానిలో 68, పుట సంఖ్యగాను, 5-46, మూలములోని కాసన పజ్జిగాను బాఠకులు గుర్తింపవలెను: ఇట్లే అంతటను తెలిసికొనఁ దగు.

౧౩. ౪౨. ౪౩.

Thousand Pillared Temple; Anumakonda



అనుమకొండలోని వేయిసంభాలగుడి

By courtesy of Mr. K. Sitarama Sarma, Editor of Andhrabhyudaya

వేయిస్తంభాలగుడిశాసనము



ఉ ప క్ర మ ణి క

ఈ శాసనము చెక్కఁ బడిన తాయి అనుమకొండలోని సహస్ర స్తంభదేవాలయావరణములోఁ దూర్పుద్వారము కడ నెడమచేతి వైపునఁ గలదు. ఈ శిల నాలుగు పలకలు గలది. దీనిపైఁ గల అక్షరములు మిక్కిలి స్ఫుటముగా నున్నవి. ఇది యొక తాతి పీఠమునకు నిలువుగా నుండు నట్లు బిగింపఁ బడినది. ఈ శాసనశిల-శిఖరము, క్రింది పీఠము, గాక, శిల్పముఅక్షరములు గల తాతిభాగము-కొలతలు ఈక్రింది విధముగానున్నవి.

మొదటివైపు (పశ్చిమము)

ఎత్తు 6 అ. 9 అం. వెడల్పు 2 అ. 2 అం. అక్షరములు గలభాగము 4 అ. 8 అం. ఎత్తు.

రెండవవైపు (దక్షిణము)

ఎత్తు 6 అ. 9 అం. అక్షరములు గల భాగము 5 అ. వెడల్పు 1 అడుగు.

మూడవవైపు (తూర్పు)

ఎత్తు 6 అ. 9 అం. వెడల్పు 2 అ. 2.5 అం. అక్షరములు శిల్పము నకు రెండువైపుల వ్రాయఁబడి మధ్య కొంత విడువఁబడినది. దానియొత్తు 1 అ. 6 అం. వెడల్పు 1 అ. 10 అం. నుండి 1 అ. 11 అం. వఱకు.

నాల్గవవైపు (ఉత్తరము)

ఎత్తు 6 అ. 9 అం. వెడల్పు 1 అ. 7 అం.

అక్షరములున్న భాగము 1 అ. 10 అం. ఎత్తు. 1 అడుగు వెడల్పు.

పై నాల్గువైపులగల శిల్పము :—

పడమఱ :—లింగము, పానవట్టము. లింగమునకు ఎడమచేయివైపు సూర్యుఁడు. కుడిప్రక్కన చంద్రుడు. ఆ పానవట్టమునకుఁ గ్రిందిభాగమున

నంది (పడుకొనియున్నది.) ఆ నందికి ఎడమప్రక్కన జేతులు జోడించు కొని వంగి నిలుచుండియున్నది ఒక భక్తుని విగ్రహము కాఁబోలు. అట్టిదే దానిమందు చిన్నది మఱొకటి. కుడిప్రక్కన కామధేనువు. వత్సమును గలవు.

దక్షిణము :—చతుర్భుజుడైన గణపతి ఆ విగ్రహమునకు భీతముగా నెలుకవాహనము.

తూర్పు :—చతుర్భుజుడైన విష్ణువిగ్రహము. కుడిచేతులందు గదయు శంఖమును. ఎడమచేతియందు చక్రము. మఱొకచేయి (ఎడమవైపు) శిథిలము గావింపఁబడినది. విష్ణువిగ్రహమునకు నొక యిద్దరు ద్వారపాలకులున్నారు.

ఉత్తరము :—చతుర్భుజుడైన విష్ణువు కుడిచేయి యొకటి విటిగి పోయినది. ఎడమచేయి యొకటి—క్రిందకు—వాల్చియున్నదికూడ—నట్లే శిథిలము గావింపఁబడినది.

శిల్పమున్నచోట్ల తాతి స్తంభము శిరోభాగమున కొంచెమెత్తుగాను, వలయముగాను, జెక్కఁబడి యొక శిఖరమును గలిగియున్నది. శిఖరముతో గూడఁ గొలిచిచూచిన నించుమించుగా 7 అ. 7 అం. లనుండి 7 అ. 11 అంగుళముల వఱకుండును.

డాక్టరుఫీట్లు ఇచ్చిన కొలత తీక్రింద నిచ్చుచున్నాను.

ముందటిభాగము. ఎత్తు 8 అ. వెడల్పు 2 అ. 2 అం. శాసనపట్టులు 1 నుండి 41 వఱకు.

దక్షిణము :—5 అ. 1 అం \times $11\frac{3}{4}$ అం. పట్టులు 42-89.

తూర్పు :—6 అ. $10\frac{1}{2}$ అం. \times 2 అ. $2\frac{1}{4}$ అం. పట్టులు 90-150.

ఉత్తరము :—1 అ. 10 అం. \times $11\frac{1}{2}$ అం. పట్టులు 151-166. శిల్పమును గూర్చి యేమియు నతఁడీయలేదు.

ఈ శాసనము నింగ్లీషులోఁ బ్రచురించిన వారిలోఁ గడపటివాఁడయిన డాక్టరు ఫీట్లుఅను సుప్రసిద్ధపరిశోధకాగ్ర గణ్యుఁడు దీనిని మిక్కిలి

సమర్థతతోఁ జర్పించి దండాన్వయముక్తముగ ఇండియన్ యాంటిక్వేరియన్ ౧౧ వ సంపుటములో శాసనప్రతబింబసహితముగాఁ బ్రకటించియున్నాఁడు. డాక్టరు ఫ్లేటు అదే పత్రకలో (10 సం. 211 పు. లు) నీ శాసనమునుగూర్చి సంగ్రహముగా చెల్పియున్నాఁడు.

ఇతనికి ముందు రాజాధర్మశెంకట అశ్వారావుగారు బెంగాలు ఏషియాటిక్ జర్నలులో (Vol. VII-PP 901) దీనినిగూర్చి వ్రాయుచు నీ శాసనకాలమును శా. శ 1054 అని తెలిపిరనియును, బెంగాలుకోయల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీజర్నలు (Vol. X-PP 46) లో శ్రీభావుదాజిగారనువారు దీని విషయమై వ్రాయుచు దీనికాలమును శా. శ. ౧౦౬౪ అని ప్రకటించిరనియును ఫ్లేటు తెలిపినాఁడు. పై రెండుకాలములు సరియైనవికావనియు, ఈ శాసనమందున్న యంకలసేబట్టియు సంవత్సరమును బట్టియు శా. శ. ౧౦౮౪ అని తెలిపినవారిలో డాక్టరు ఫ్లేటే మొట్టమొదటివాఁడని యనుకొనుచున్నాను. శాసన శిలాస్తంభమొక ధ్వజస్తంభమై యుండునని ఫ్లేటు తలంచుచున్నాఁడు. కాని యది నిజముకాదని తోచెడిది. ఇది కేవలము శాసనముకొఱకుగాను, దేవతాప్రతిష్ఠను చెలుపుడు జేయు నొక శాసనస్తంభమనియే యెంచుచున్నాము. దీనిపైఁ గల యక్షరములు స్ఫుటముగాను జక్కగాను జెక్కబడియున్నవి. దక్షిణహిందూదేశ శాసనలిపి నేర్చుకొఁడఁగోరువారు దీనినిఁ జక్కగాఁ బరిశీలించి చూచిన లిపిజ్ఞానము కొంతవఱకు నలవడును. దీనినిఁబట్టి ముందు శాసనకాలముల లిపులను బోల్చి చూచుకొనుట కిది సానికులకు మిక్కిలి యుపయోగకరముగా నుండును.

భాష, లిపి .

ఈ శాసనమందు వాడినభాష మొదటి యెనిమిది పజ్జులలోఁ దప్పఁ దక్కినదంతయు సంస్కృతశ్లోకమయమై యున్నది. ఇందలి లిపి పండ్రెండవశతాబ్దము నాటిది. దీనినే చాళుక్యలిపి లేక సుధిలిపి యనికూడ వందురు. దీనిలోని యక్షరములు వ్రాయఁబడిన పదతియించుక గమనింపఁ

దగియున్నది. ఈ శాసనమందు నీ క్రింది యచ్చులు హల్లులతోఁగూడి మాత్ర మేకొక విడిగాఁగూడ నుపయోగింపఁబడినవి.

అ = (* ప. 2, 5, 37, 112, 123, 153, 162).

ఆ = (ప. 143, 144).

ఇ = (ప. 11, 26).

ఈ = (ప. 55, 124).

ఉ = (ప. 68).

ఎ = (ప. 35, 38, 115).

ఓ = (ప. 1).

ఔ = (ప. 132).

ఈ ఇట్లుండక 'ర' వలె వ్రాసి దానిమధ్య నొక అడ్డుగీత గీసినట్లుండును. ఋకౌర మెచ్చటను వాడియుండలేదు. వట్టువసుడి హ్రస్వరూపము చాలచోట్లుపయోగింపఁబడినది. కాని ఏ కౌరముక హల్లుతోఁగూడి యొక్కసారే ప్రయోగించినట్లు 108 వ పజ్జీవలన దెలియవచ్చుచున్నది. ఏ కౌరమునకు బదులుగా ఎ కౌరము వాడబడినది. గుడిదీర ము (³) ఓశ్వము (⁴) నీ యవలసినచోట్ల సర్వత్రహ్రస్వమే కానవచ్చును. పడ. వైపు 31 వ పజ్జిలో ఓత్వము (⁴) క్కచోటనే యెట్లో పడినది. (ఉ. ధార్మోల్లసత్,) కాని హల్లున కేత్వమిచ్చి కొమ్మునకు దీర్ మిచ్చిన పట్ల దీర్ మెన ఓ కౌరము నూచింపఁబడినది.

హల్లులు.

కకౌరము కన్నడఅక్షరమువలె గానవచ్చును. ఈ రూపము తాటాకుల గ్రంథములందు సహితము గాననగును. దీనినుండి యేర్పడిన 'క'కౌర రూపమిప్పటికిని గొందఱు వ్రాయుచున్నారు. చకౌరముక్రింద వత్తుగీత లేని భకౌరమువలె వ్రాయఁబడియున్నది కావునను, వత్తురములకు (వర్ణయుక్కులకు) వత్తుగీతనిచ్చు నాచారము లేదు కావునను చ, ఛ, భ అను

అక్షరము లొక్కరీతిగా నుండును. ఇట్లే ప, ఫ లొక్కరీతిగా నుండును. ఈ శాసనమున ఇకొరమెక్కడను వాడియుండలేదు. టకొరము పొట్టలో నడుగీతలేని ఉకొరవిధమున నుండును. డకొరమునకును దకొరమునకును గొం డెచేమే వ్యత్యాసముండును. ణకొరము నకొరమువలె నారంభమై ఓత్వముతో గూడిననకొరమువలె నించుమించుగాఁ 'నొ' వలె నుండును. ధ మాత్ర మిప్పటి 'ద' రీతిగా నుండును. ప, ష, లకుఁ గలభేదము షాకుఁదలకట్టుక్రింద నొకయడ్డుగీతవచ్చి రెండవవైపుతో కుడిప్రక్కకు గలియుటయే. పా కట్లు కలియుదు. అత్వయుక్తమగు శకొరము 'లి' వలె వ్రాసి దానిపైన తలకట్టి చ్చిన నెట్లుండునో యట్లుండును. స యనునది తలకట్టంటని 'గు' వలె గాన నగును. 'హ' యను వర్ణము పా కుడితట్టున నొకవంపుండినట్లుండును. శ, యెడమవైపునకు ద్రిప్పివ్రాసిన 'న' వలె నగపడును. ద్విత్వణకొరము వ్రాయవలసినప్పుడు ణకొరమునకుఁ గ్రింద నావత్తు ఇయ్యఁబడును. పా వత్తు (ఎ) వావత్తు (వ), ఒక్కవిధముగా నుండును. అకొర, ఉకొర, ఊకొర, ఋకొర, ౠకొరములతో గూడియున్నప్పుడు తప్ప దదితరయచ్చులతో గూడియున్న బ, భ లకు భేదము కనరాదు. మ ఆను నక్షరమునకును 'వు' అనుదానికి నీ శాసన లిపియందేమియు వ్యత్యాసములేదు. 'ప్రాదు ద్రువుః' అనునప్పుడు ప్రాదుద్రుమః అని యొకరు చదివిన నందు వింత యుండదు.

ఉ భ యా త్మ ర ము లు .

అటనున్న వ్రాయవలసినచోట నిండునున్న గలదు. ఈ శాసనకాల మునాటికి నటనున్న వాడుకలోనికి రాలేదని తోచెడిని. ఇట్టి సందర్భ మా శాసనారంభమునఁ గల తెనుఁగు గర్భయందు నేఁటియను నిప్పటివ్రా తకు విరుద్ధముగా 'నేంటి' యను ప్రయోగంబు గాననగును. అట్లే నాఁడు అనుటకు నాండు అనియుఁగలదు. (చూ 6, 7 పజ్జులు.) నిండునున్న యొక్కొక్కప్పుడక్షరమునకుఁ గుడితట్టునను బై భాగమునను వాడుటయుఁ గొన్నిచోట్ల సరిగానే వ్రాయఁబడుటయుఁ జూడగలము. విసర్గ మవసరము

లేనిచోట లేఖకుని ప్రమాదవశమునఁ గాబోలు నొకసారి వాడఁబడినది. (చూ 23 ప జ్ఞీ). నిండుసున్న ప జ్ఞీ కారంభమున నుండుట వింతగా నున్నది. (చూ 41 వ ప జ్ఞీ).

సంయుక్తాక్షరములు.

శ్రీయని వ్రాయఁదగినచోట్ల చాలసారులు హ్రస్వముగానే వ్రాయఁబడినది. కారణమప్పటి వ్రాతలో గుడికిని ఎత్వమునకును దీర్ఘమిచ్చి వ్రాయునలవాటు లేమియని యనుకొనవలసి వచ్చుచున్నది. దీరాంతముగా వాడవలసివచ్చినప్పుడది మఱొకవిధముగా నుండుచు వచ్చినది. రకారయుక్తమైన హల్లులన్నియు నించుమించుగా ద్విత్వమై గానవచ్చుచున్నవి. ఉ:-శ్రీవ్వి, చందాక్కము, కమ్మకఠ: రిపువగ్గ. అని యిట్లే విరివిగా వాడఁబడినది. కాని ర కారయుక్తమైన ష కారమున కట్లుకాలేదు. ఉ:-శకవషములు (చూ. ప. 6.) ర కారయుక్తమైన ణ కారమునకు ద్విత్వాక్షరముక్రింద ణ కారమునకు బదులు నావత్తు (౨) ఉపయోగింపఁబడినది. ఉ. సప్తాణ్ణావీయం. (చూ. ప జ్ఞీ. 6.) ర కారముతో గూడు ధ కారమునకు మాత్రము ద్విత్వమిచ్చుచో పైన త కారమును, క్రింద ధ కారమును వ్రాయుట సర్వసామాన్యము గానవచ్చు మఱియొక విశేషము. ఉ. పార్థివః=పార్థివః అని ఉండును. (చూ. ప. 119.) ఇట్లే 'బద్ధ' అని వ్రాయవలసినప్పుడు 'బద్ధ' అని పైయక్షరము వర్గయుక్తయిన ధకారమును క్రింద ధకారము నుండుట మనకు మిక్కిలి వింతగా దోషకమానదు. 'ప్రసన్న' అని వ్రాయుటకు బదులుగా ప్రసంన అని లిఖింపఁబడి యుండుటకూడ మరువదగినది కాదు. (చూ. ప. 130.) ర కారముతోఁ గూడికొనిన పావత్తు రకారముపైఁగల తలకట్టు దీర్ఘము సూచింపదలచిన యెడల వావత్తు వ్రాసి చూపును. ఉ. కందర్పఅనుచో ప్ప అనియు, 'దర్పాపహం' అని వ్రాయునప్పుడు ప్ప అనియు వ్రాయబడును. వర్గాంతానునాసికములతోఁ గలిపి వ్రాయఁదగిన వర్గాక్షరములకు ముందనునాసికములకు మాటుగాఁ బూర్ణబిందువు వాడఁబడినది. వర్గాంతానునాసికముతోఁ గలిపి వ్రాయఁబడిన విధముకటి రెండుచోట్ల గాననగును. (చూ. ప. 41.)

ఈ రీతిగాఁ బాఠకులపోల్చి చూచికొన్నచో నప్పటి వ్రాతపద్ధతి తెలిసికొనవచ్చును. తాతిమీద నున్నదియున్నట్లు (గుణింతవిషయమున) వీలయినంతవఱకు వ్రాసి మూలము చూపినాను. కావున నెవరిమట్లునకు వారే యీ విషయమును గమనింపఁగలరని యింతటితో నీ చర్చ విరమించుచున్నాను.

వ్యాకరణము, ఛందస్సు.

‘కందూరోదయ’ యని సంధిచేసినప్పుడు * మొదటిపదము ‘కందూరము’ అని యనికొనవలసివచ్చును. కాని కందూరిగోకర్ణదేవ మహారాజులని శాసనములందుఁ గానవచ్చుటచే నది ‘కందూరు’ అను పదమే యను నిశ్చయింపవలెను. కాగా నిచ్చట ‘కందూరూదయ’ యని సంధి చేయవలసియుండెను. కాని ‘తెలుంగాధీశ’ మొదలగు శ్రీనాథాదుల ప్రయోగములవలెనే యిదియు దోషముగలదిగా నెంచఁగూడదని యనుకొనవలెను గాబోలును. కైరవతి, † అంబుజ తీత్యాది వ్యాకరణ విశేషప్రయోగములతో నొక శ్లోకమును బూర్తిగా నింపివేయుటచే కవిత్వశైలి చదువరులకు వినోదమును బుట్టించునదిగా నగుచున్నది. సంభీషయన్ + శత్రూన్ (చూ. ప. 151) అనుచో సంధిచేయగా సంభీషయంచ్చత్రూన్ అని శాసనశిలపైఁ గలదు. దీనినిఁ సంభీషయంశ్చత్రూన్ అని యుండవలెనని స్థిటు సవరించినాఁడు. కాని తాతిపాఠము తప్పుగాదని చూపుటకు ‘సంభీషయం’ అను పదాంతమున నున్న యనుస్వార మనునాసికమునకు మాటుగాఁ బ్రయోగింప బడిన దని గ్రహింపవలెను. ఇట్లు ప్రయోగించుట యప్పటి వ్రాతపద్ధతి ననుసరించి యని కూడ మన మనుకొన వలయును. ఇట్టి సంధికి సాగు రూపములు గాన వచ్చుచున్నవి. 1 శితుకో అను నూత్రము (8 అ. 3 పా. 81 నూ) 2 శశ్చోటితీనూత్రమును వర్తింపఁజేసినచో,

1 సంభీషయ షో + చత్రూన్ అని కాని

2 సంభీషయ షో + చ్చత్రూన్ అని కాని

3 సంఖీషయ శ్లో + చశత్రూన్ అని కాని

4 సంఖీషయ శ్లో + శత్రూన్ అని కాని రూపనిష్పత్తియగును గాని డాక్టరు ఫీటిచ్చిన రూపమేట్లేగవుదునో నేను గ్రహింపలేక పోతిని. వ్యాకరణజులీ విషయమును గమనింతురుగాక !

‘ప్రాతీచ్యాన్తాకటక నికటస్థాయినీ’ యను సమస్తపదమందలి మొదటిపదము తద్ధితరూపము తప్పనియుఁ బ్రతీచ్యయని యుండవలెననియు ఫీటు తెలుపుచున్నాఁడు. అట్లుండినచో ఛందోభంగమగును.

ఈ శాసనమందీ క్రింది వృత్తములు వాడఁబడినవి.

1 * శార్దూలవిక్రీడితము (మ, స, జ, స, త, త, గ గణములు)

1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 38, 39, 40, 41, 42, 46 శ్లోకములు !

2 వసంతతిలకా వృత్తము (త, భ, జ, జ, గ గ గణములు)

3, 16, 18, 24, 25, 26, 35, 36, 37, 43, 44, 45 శ్లోకములు.

3 ఆర్యావృత్తము 5 శ్లో.

4 అనుష్టుప్ 27 శ్లో.

} శ్లోకేశ్వప్తం గురుజ్ఞేయం సర్వత్రలఘుపం
చమం, ద్విచతుః పాదయోర్హస్వం
సప్తమందీర్ఘమన్యయోః || అనుష్టుప్ ||

5 మాలినీవృత్తము:—34, 47 శ్లో. (న, న, మ, య, యగణములు)

6 మండాక్రంతా:—48 శ్లో. (మ, భ, న, త, త, గ గ గణములు).

7 స్రగ్ధరా:—శ్లో. 23. (మ, ర, భ, న, య, య, య, గణములు)

8 రథోద్ధతా:—శ్లో. 49. (ర, న, ర, ల, గ, గణములు.)

1 * ఈ శ్లోకముల సంఖ్యమూలము ననుసరించి యీయఁబడినది. అర్థయుక్తముగా నిచ్చినశ్లోకముల సంఖ్య శాసనారంభమున గల తెనుఁగుగద్య శ్లోగలిపి లెక్క పెట్టఁబడినది కావున నొకటి యెక్కువగా నుండును.

ఈ శాసనకాలము శాలివాహనశకము ౧౦౫౪ చిత్రభాను సంవత్సర మాఘ శుద్ధ త్రయోదశీ శనివారము అనగా 19 జనవరి క్రీ|| శ|| 1163. అనాఁడు త్రయోదశీతిథి నూర్యోదయమయినతరువాత 2 గం. 20 నిమిష ములకు నారంభమయ్యెను.

శా స న క వి .

ఈ శాసనము రచించినకవి అచింతేంద్రవరుఁడను నొక యతీశ్వరుఁడు. ఇతఁడు తనతండ్రి పేరును, తనగురువు పేరును బేర్కొని శ్రీరుద్రదేవుని వంశమును వర్ణించుచున్నానని శాసనారంభమున దైవప్రార్థనచేసిన తదుపరి వ్రాసికొనినాఁడు (చూ. శ్లో. 4.) ఇతనినిగూర్చి చరిత్రాంశములను శీరి కక్రింద వ్రాసిన చారిత్రక పురుషులను గూర్చి వ్రాయుసందర్భమునఁ దెలుపుటకై నిచ్చట తెలుపుట మానివేసితిని.

ఇతని కవిత్వము మృదుమధురపదభూయిష్టమై విలసిల్లుచున్నది. ఇతనిశైలి వివిధాలంకారయుక్తమై ద్రాక్షాపాకమునం బడిరసికజనమనోరంజకముగా నున్నది. ఇతని కవితారసమొక్కింత చవిజూచినవారలకు మకరందనిష్యంద సందోహంబు భాతీ నవనవోన్మేషమై మనోల్లాసమును గలిగింపజేయునదిగా నున్నదనిన నిందెంతమాత్ర మతిశయోక్తిలేదు. ఇతని రచనయందు దీర్ఘ సమాసములును, దూరాన్వయమును నచ్చటచ్చట గానవచ్చినను మొత్తముమీద నితని కవిత్వము మిక్కిలి శ్లాఘనీయమై రసవంతమై యొప్పుచున్నదనినఁ బాఠకులు నాతో నేకీభవించెదరని నమ్ముచున్నాను.

శాసనవిషయము, సారాంశము.

పడమట వైపునఁగల మొదటి యెనిమిదిపంక్తులలో నున్న తెనుఁగు గద్యయందు శాసనము వ్రాయించిన కాకతీయరుద్రదేవరాజుల బిరుదులు, దేవతాప్రతిష్ఠయుఁ దత్కాలమును దెలుపఁబడినవి. తరువాత మూడుశ్లోకములలో కాకతిరాజుల రాజముద్రిక చిహ్నమైన యాదివరాహమూర్తి యొక్కయు, గణేశునియొక్కయు, సరస్వతియొక్కయుఁ బ్రాధాన్యమును

జేసెను. నాల్గవశ్లోకమున శాసనకవి తన్నుగూర్చియుఁ దానువ్రాసెఁబోవు విషయమును గూర్చియుఁ దెలిపియున్నాఁడు. అటుపిమ్మట కాకతిరుద్ర దేవుని వంశవర్ణనమున నతని పితామహునియొద్దనుండి యారంభించి రెండవ శ్లోకములలో ముగించి, తక్కినయయిదు శ్లోకములలో ప్రోలరాజును, అతని శత్రురాజుల యోటమియుఁ గవి చక్కగా వివరించియున్నాడు. పండ్రెండవశ్లోకములో ప్రోలరాజు భార్యయైన ముప్పమను బ్రశంసించి నాఁడు. ౧౩ వ శ్లోకమున రుద్రదేవుని జననము ప్రస్తావించి ౩౧ వ శ్లోక మువరకు అతని శత్రుసంహారణమును, అతని పతాక్రమాతిశయమును, అతఁడు కందూరోదయ చోడమహారాజు కుమార్తెయైన పద్మావతిని వివాహమైన విషయమును గడురమ్యముగా వర్ణించి కవి యంతటితోఁ దృప్తి నొందక యతనిని త్రిమూర్తులతోఁ బోల్చి శ్లేష, ధ్వన్యాలంకారములను గుప్పించి వ్రేచినాడు. ౩౨ శ్లోకమునుండి ౩౮ వ శ్లోకమువరకు రుద్రదేవుఁడు రాజ్యము చేయుచుండగా భూమండలమున నెట్టిసితి ప్రబలెనో, వివిధాలంకారములతో నతిశయోక్తిగా వర్ణించినాడు. ముప్పదియొనిమిదవ శ్లోకమున, గవి రుద్రదేవుని సముద్రముతోఁ బోల్చి దానియందుగల లోప మితనియందు లేదు కావున రుద్రదేవునితో స్పర్ధచేయవద్దని సముద్రుని హెచ్చరించినాఁడు. రుద్రదేవుని సృష్టించుటలో బ్రహ్మ యుపయోగించిన ద్రవ్యవిశేషములు లోకోత్తరములును, సుప్రసిద్ధములైనవియు నని కనఁబరచినాఁడు. నలుబదిరెండవ శ్లోకమువరకట్లే వర్ణించుచు నక్కడనుండి కవి రుద్రదేవునికి అనుమకొండపట్టణము రాజధాని యని తెలిపి దానిని మహాతరమైన యుపమానాలంకారములతో వర్ణించి, యాపట్టణమున నాకాలమునందు సుందరమైన స్త్రీలున్నారనియు, షడంగయుక్తముగ వేదాభ్యాసముచేయు బ్రాహ్మణోత్తములు కలరనియు, వేశ్యాగృహములయందు జరుగు విటుల సురతోత్సవచేష్టల ననుకరించు పక్షి కూజితములు పగలుకూడ మానవులకు మన్నిధోద్దీపనకారణము లగుచున్నవనియును బహుచమత్కారముగా నా కవివతంసుండులేఖించియున్నాఁడు. ఇప్పటికి నలుబదియొండు శ్లోకములయినవి. తరువాత రెండుశ్లోకములలో, ఆ పట్టణమండలి పరిచ

ధారలనియెడి యశ్వశ్రేష్ఠములను గొనియాడినాడు. నలుబదియెనిమిదవ శ్లోకమున శ్రీ మన్నహామండలేశ్వర కాకతీయరుద్రదేవరాజుల రాజ్యవిస్తీర్ణమును వివరించి చెప్పినాడు. నలుబదియొమ్మిదవదియుఁ గడపటిదియు నగు శ్లోకమున-రథోద్ధతాయను వృత్తమున-రుద్రదేవుఁడు ప్రతిష్ఠించిన దేవతాపూజకొఱకై యిచ్చిన మద్దిచెఱువుల యనియెడి గ్రామదానమును చెలిపినాడు. విద్యాసాధుఁడు ప్రతాపరుద్రీయమనెడి యలంకారగ్రంథము వలన రెండవప్రతాపరుద్రుని కీర్తి భరతఖండమంతయు నెట్లు వ్యాపింపజేసి సాడో మనమందఱ మెఱింగిన విషయమే. అట్టి కవిత్వసంపద. శాసనము నను ఘటింపజేసి శాసనకవీశ్వరుఁడైన అచింతేంద్రస్వామి గూడఁదనను దనరాజును ధన్యులగాఁ జేసికొనినాడు. దానిప్రచారము తజ్జాతీయం దుద్భవింపచిన మనయాంధ్రులపై వదలి ఆ పుణ్యాత్పులిద్దఱు దివంగతులైరి.

డాక్టరు ఫ్లీటు (Dr. Fleet) గారి యభిప్రాయము

డాక్టరు ఫ్లీటు ప్రకటించిన యీ శాసనవిషయములు గల యిండి యన్ యాంటిక్వేరియను సంపుటము ౧౧ వది చూచుటకు మాకు మొదట నవకౌశలము చిక్కక పుస్తకమంతయు సిద్ధమైన తరువాత లభ్యమైనందున వీరియభిప్రాయములను సవిమర్శనగా నిచ్చుటఁ బ్రత్యేకముగాఁ జెలుప వలసివచ్చినది. సాధ్యమైనంతవరకు వీరి సవరణ లాయాసందర్భమునఁ బుట యడుగున నిచ్చుచు గూడవచ్చినాను. అయినను సంతృప్తికరముగా నా పనిచేయుటకై మఱి నిచ్చట చర్చించుచున్నాను.

డాక్టరుగారి శోరికపై హైద్రాబాదు ప్రభుత్వమువారు వెయ్యిసం భాలగుడి శాసనము ప్రతిబింబమును దీయించి వీరికిఁబంపిరి. అది దగ్గరపెట్టు కొని ఫ్లీటు తనయభిప్రాయములను బైనఁ బేర్కొనఁబడిన పత్రికారాజము నందు వెల్లడిచేసిరి. ఆవ్యాసమునుండి యీ క్రింది సంగతుల నెఱిచుచు చున్నాను.

ఈ శాసనమందొక చోట కాకతిప్రోలరాజు ప్రోలరాజనఁబడు చున్నాడని ఫ్లీటుగారు తెలుపుచున్నారు. ఆ సందర్భమిది. 'ప్రోలరాజ

ఇతిప్రసిద్ధినుగమత్ ' అను నేడవశ్లోకభాగమున 'ప్రోలో' అను నప్పుడు లాకునోత్వమిచ్చుటలో శాసనము చెక్కినవాడు సాధారణముగా నిచ్చు నట్లోత్వము చివర మిక్కిలి పెద్దవంపు నిచ్చియుండక కొంచెముగా నిచ్చి యున్నాడు. 'లే' అను వ్రాసిన యితరసందర్భములను బట్టి పోల్చిచూచిన నేత్వమిచ్చు తీరున 'సీ, లా' కు నేత్వమిచ్చి యుండలేదు. తాతని ప్రత్యక్షముగాఁ జూచునప్పుడీ వ్యత్యాసము స్పష్టముగాఁ గానవచ్చును గావున నద్ది, 'లో' యనియే చదువవలసియుండును. 8 వ శ్లోకమున బేర్కొనఁబడిన తైలపుఁడు పాశ్చాత్యచాళుక్య ప్రధమతైలపుఁడని 'రైసు' (Rice) పండితుఁడన్నాఁడట. అది సరిగాదనియు నతఁడు మూడవతైలపుఁడనియు స్థీటు సవరించినాడు. దీనినే యందఱొప్పుకొనవలసియున్నది. ౧౦ శ్లోకమున బ్రశంసింపఁబడిన గుండరాజేవశో తమకుఁ దెలియదన్నాఁడు స్థీటు. ఉదయరాజు (చూ. శ్లో. 9.) చోళవంశస్థుఁడనుచున్నాఁడు. జగదేవరాజు పట్టపుం బొచ్చుపురవరాధీశ్వరుఁడైన సంతరా రాజులలో నొకఁడని తదితరవివరములతోఁ దెలిపినాడు. ఆ విషయములనే పద్మాక్షిశాసన పరిష్కర్తలగు శ్రీయుత కృష్ణశాస్త్రిగారును, ఆంధ్రులచరిత్రకారులు తమ యాంధ్రుల చరిత్ర 2 భాగములోను వివరముగాఁ దెలిపియున్నారు కావున మఱల వానిం జెప్పుట నావశ్యకము. ఈ విషయమై నా యభిప్రాయములు 'చరిత్రాంశములను' శీరి కక్రింద ఆ రాజు పేరెత్తఁబడిన సందర్భమునఁ దెలిపితిని. 'పతిహితచరిత' యని రుద్రదేవుని బిరుదము లలోఁ గానవచ్చు దానిని ఆ రాజు పూర్వులనుండిన వచ్చినదని డాక్టరు గారి యభిప్రాయము. దొమ్మరాజు లేక దోమ అను నాతఁడాద్దిహొంద వజాతికిఁ జేందిన సంఘనాయకుఁడని వారితలంపు. ౧౬ వ శ్లోకమునఁ బేర్కొనఁబడిన భీమరాజేవశో తమకుఁ దెలియదనిరి. అతఁడు గోకరునిఁ జంపుట వాస్తవమనిరి. రుద్రదేవుఁడు తగులబెట్టిన పట్టణాధిపతియైన చోడోదయుఁడు ప్రోలరాజు గోవిందరాజును దొలగించి రాజ్యమిచ్చిన ఉదయరాజయి యుండునేమో యని తెలిపిరి.

బెంగాలు ఏషియాటిక్‌లోయల్ సొసైటీలో భావుదాజిగారీ క్రింది శ్లోకము నీ క్రింది విధముగా నిచ్చిరట :—

రాజ్యం ప్రాచ్యాంలవణజలధేస్తీర పర్యమస్య
శ్రీశైలాంతం ప్రచరతి సదాదక్షిణాశాం సమగ్రం,
ప్రాతీచ్యాంవాటకనికటస్థాయినీ రాజలక్ష్మీం

కావ్యేయ్యాశాతావిలసి తామాల్యవంతం ప్రపేదే. (చూ. శ్లో. 48).

‘ప్రాతీచ్యా’ యను ప్రయోగము తప్పనియు, ప్రతీచ్య అనియుం డవలెననియు స్థీటు తెలుపుచున్నాడని యిదివరకే చెప్పియున్నాను. (చూ. బె. గు. శా పీఠిక వ్యాకరణము ఛంధస్సు అను శీర్షిక క్రింద). మాల్యవం తము మాల్యవాన్ పర్వతమనియు నది యిరుగుపొరుగు దేశమున నుండునది కావలెనని భావుదాజిగారు తెలిపిరట. బెంగాలుజర్నల్ సంపాదకులు బలేశ్వరమునకుఁ బడమటివైపున నున్న మల్యగిరులయి యుండునని వ్రాసి రట. ప్రొఫెసరు మానియర్ విలియమ్సుగారి సంస్కృతనిఘంటువులో నది హిందూదేశము (Proper) న మేరువునకు దక్షిణమున నున్న యొక చిన్నపర్వతమై యుండునను చున్నారు. ‘కందూశోదయ చోడవంశ విలసత్తునా వ శ్లోకమునకు నర్థము చెప్పవలసినప్పుడు కాకతిరుద్రదేవుఁడు చోళవంశస్థుఁడని కాని చోళులను జయించెనని కాని యెట్లును జెప్పలేకపోవుచున్నానని స్థీటుగారు తమ సందేహమును వెలిబుచ్చిరి. కం దూరూదయ చోడవంశమందు బుట్టిన పద్మ (పద్మావతికి)కు ఆశ్రయభూతుఁ డని * అంధ్రులచరిత్ర కారుఁడు చేసిన యర్థమే సమంజసముగా నున్నది. నేనును దానినే గైకొంటిని. స్థీటుకంటె పూర్వము వ్రాసినవారొకరు ‘అనుమకొండ’కు అరుణకుండ యని చదివిరట. శ్రీ భావుదాజిగారు త్రిభు వన శ్రీ మల్లదేవ (పక్షి. 24.) అనుదానిని ‘త్రిభువనే శ్రీమల్లదేవయని చదివిరట. రెండవశ్లోకము చతుర్థపాదమునందు స్థీటు ‘దంతాంతికొంత్యా శ్రయః’ అనుదానిని దంతామాతికొంతాశ్రయ! యను సంబుద్ధిగా సవరించి నాఁడు. కాని యిట్లుచేయుటలో గణము తప్పుచున్నది. చివరనున్న విసర్గ

* అంధ్రులచరిత్ర 2 వ భాగము పుట 166.

పోవుటచే నంతమందు గురువుండవలెనను వృత్తనియమమునకు భిన్నమైనది. దంతాంతి అనుదానిని దంతాంతయని మార్చిన నర్థము చక్కగానే పాసగునని యట్లు చేసితిమి. ఎట్లయిన నేదియో యొక సవరణ యిప్పట్లవసరమైనది. 'ఏ డోడింభకవత్పలాయనపరో' యను ౧౦ వ శ్లోకభాగము నందలి ప్రథమపదమైన 'ఏడన్' శబ్దమునకుఁ ఏడాయను రూపాంతరమునన్ని కౌవున దానినైన గ్రహింపవచ్చునను నూచన స్థీటు చేసినాఁడు.

'నతేభక్తః' (పక్షి. 47.) అను దానిని నతోభక్తః యని స్థీటు సవరించుటయే కాక యా శ్లోకమునకు 'కౌముదెంతపాటివాడు' నలకూబరుడెంతవాడు అను నీ రీతిగా నర్థము చెప్పినాఁడు. ఇది సరియైనయర్థము కాదనియు మేము చెప్పినయర్థమే సమంజసముగా నుండుననియు మాకు దోచుచున్నది. 'కులే నహీనో' యను శ్లోకభాగమునకు (చూ. పక్షి. 62) నర్థము చెప్పఁబోయి డాక్టరు స్థీటు గోకర్ణుఁడు నీచకులపువాడను నర్థము వచ్చినట్లు చెప్పినాఁడు. కులమందు హీనుఁడుకాడని మేము చెప్పినయర్థమే బాగుండునని యా సందర్భమును బట్టి తెలిసికొనవచ్చును. 'మేలా పనేయోఽజితః' అని స్థీటు పాఠము. మేలాపనే యోజితః యని మా యన్వయము (చూ. పక్షి. 89-90.) దృష్ట్యేవయను తాతిపాఠమును స్థీటలే యుంచి చదివినాఁడు, దృష్ట్యేవా యని మా సవరణ (చూ. శ్లో. 30. ప. 113.) వ్యవహారజన్మో యను తాతిపాఠమును నతఁడు 'వ్యవహారజన్మో' యని చదివి దానిని 'వ్యవహారజన్మో' అని యుండవలెనని సవరించినాడు. (చూ. శ్లో. 36. ప 126.) వ్యవహారజమ్ + నోయని పదవిభాగము చేయవలెను.

'మద్ది చెఱువుల నామభేటకమ్' అను 49 వ శ్లోకభాగమున స్థీటు మట్టిచెఱువుల యని చదివినాఁడు. 'ది', 'టీ' లింఛక భేదముతో నొక విధముగా నీ శాసనకాలమున వ్రాయబడుచుండుటయే దానికిఁ గారణము. అయినను మేము తాతిమీద బాగుగ బరిశీలించిచూడగా టీ కిని దీ కిని చాల భేదము గనిపెట్టగలిగితిమి. టీలోఁ పెక తిపెట్టికొని యున్న నిలువుగీతను

నానుకొని గుడియిచ్చుటయు దీలో నట్టిగీత యుండదుకౌవున కేవలము గుడియే నచ్చట కనబడి తక్కిన యక్షరభాగము టకౌరమువలెనే యుండుటయు గాననగు. అదిగాక 'మద్దిచెటువుతో' సమానార్థకమై మద్ది కుంట యను నామము పూర్వమున్నట్లు శాసనములవలన గ్రహింపనగును.† 'మట్టిచెరువు' అనుమాట మనకు వింతగాఁ దోపకమానదు.

౧౩ వ శ్లోకమందున్న 'ద్విజేంద్రప్రియః' అను శ్లేషార్థమిచ్చు మాటకు డాక్టరు ఫీట్స్ పక్షార్థమున , పాములకు రాజయిన అనంతుని కిష్టుడైనవాఁ డనుభావము మూచించినాఁడు. , గరుత్మంతుని కిష్టుడైనవాఁ డని మే మర్థము చెప్పినాము. ఏది సమంజసమైనదో పాఠకులే నిర్ణయింతురుగాక !

25 వ శ్లోకమునందలి 'దుర్యోధనస్య నృపతేరివ' యను వాక్యము నకు డాక్టరుచెప్పిన యర్థమునే మేమును నంగీకరించినాము. అతఁ డాశ్లోకమున కిటరమిచ్చినాఁడు.

Trembling with fear at his glances as the Pandava Prince Bhima trembled at the glances of Duryodhana and being disquieted in his body he, Bhima absconding with all his possessions etc.

(దుర్యోధనుని చూపులకువలెనే అతని (రుద్రదేవుని) కనుజూపులకు భయముచే వణకుచున్న భీముఁడు విహ్వలాంగుడై తనవారితో బారి పోవుచు etc.)

ఈ శాసన శ్లోకములలోకెల్ల మిక్కిలి క్లిష్టతరమైనదియు దూరాన్వయము గలదియునగు , శ్రీహేరంబ యను రెండవశ్లోకమునకు ఫీట్స్ ఇటర మిచ్చినాఁడు.

† చూ. మంథేర తమ్మకటచెటువు శాసనము అను వ్యాసము. (గోల్కొండ పత్రిక 7 సం. 67 సం.)

“O Sree Heramba, be most graciously disposed to me, thou, who art the asylum of the multitudenous hummings of bees which are attracted by the fragrance poured forth by the cluster of opening buds of Jasmine which mingle with thy pendant tresses and who art the asylum of excessive splendour of that shining tusk, the single prowess of which entirely extinguishes the lustre of the tusk of the elephants of the regions.”

దీనికి సరియైన తెనుఁగర్థము మేమిచ్చిన శ్లోకార్థమునకు సరిపోవును గావున ఇంగ్లీషు వాక్యములకుఁ దెనుఁగుఛాయ నీయఁజేతిమి.

ఇంకను నిట్టివి మఱికొన్ని గలవు. ముఖ్యమైనవి తెలిపినాము. స్థీటు పరిష్కరించి ప్రచురించిన యీ శాసనము ఇండియన్ ఏంటిక్వెరియను సంపుటము ౧౧ నుండి నేను వ్రాసికొన్న నోట్సునుండి నాయీ వ్యాఖ్యానము సిద్ధముచేసితిని గనుక ఇంగ్లీషునందున్న దానిని వ్రాసికొనుటలో నేనైన తప్పులు దొర్లినచో యేమోయని సందేహముండి మరల సవరింప నవకాశము లేనందున బాఠకులు స్వయముగాఁ దాక్టరు స్థీటు వ్రాసినప్రతిచూచి సంతృప్తి జెందఁగలరని యాశించుచున్నాము.

ప్రమాదపశమున నైన నేమి యజ్ఞానపశమున నైన నేమి నావ్రాతయందు నేవేని తప్పులు దొర్లినచోఁ బండితులు సానుభూతితోఁ దెలిపిననుచితరీతిని సవరించుకొందును.

కంభంపాటి అప్పన్న శాస్త్రి.



చ రి త్రాం శ ము లు

రామేశ్వరదీక్షితుఁడు, అచింతేంద్రవరుఁడు.

ఈ శాసనమందుఁ జెప్పఁబడిన చారిత్రక స్త్రీ పురుషుల యొక్కయుఁ బ్రదేశముల యొక్కయుఁ బేర్లును, వాని వివరములును తెలుపుచున్నాను.

శ్రీరామేశ్వరదీక్షితుఁడు భారద్వాజసగోత్రుఁడు. శ్రౌతి. కాకతి రుద్రదేవుని శాసనకవియైన అచింతేంద్రవరునికిఁ దండ్రు. ఈ రామేశ్వర దీక్షితుఁడు రుద్రదేవుని జనకుఁడైన రెండవ శ్రీరామేశ్వరదీక్షితుఁడు ప్రోలరాజునకు గురువనియు, మహేశ్వరగ్రామణి యని పిలువబడెననియు శ్రీయుత మారేమండ రామారావుగారు, అనుమకొండకు నుత్తరముననున్న మాదిరెడ్డి కుంట శాసనమును బట్టి తెలుపుచున్నారు*. ప్రస్తుతము మన కీయనను గూర్చి యింతకన్న నెక్కువ యేమియుఁ దెలియదనవచ్చును.

అచింతేంద్రవరుఁడీ శాసనకవియు, శ్రీరామేశ్వరదీక్షితునికిఁదనయుఁ డును అద్వయామృతయతికి శిష్యుఁడును, స్వయముగాయతియు నై శ్రీ మద్రుద్రనరేశ్వరుని వంశమును నతని పరాక్రమములను దనయునర్గళకవితానైపుణ్యముతో వర్ణించినాఁడు. ఈ యన పేరింతవరకు జెల్లడి కాకపోయినను నీ కవిపుంగవునిచే సంతరింపఁబడిన యీ శాసనభాగము నంతటినిఁగలిపి యొక ఖండ కావ్యమని భావించి, దీనికి 'అచింతేంద్రవరీయ' మను నామమిడిన నీయనపే రచిరకాలములో భరతఖండమంతటికిఁ దెలియ రాఁగలదు. ఆంధ్రులును దీనినిఁ బలుమార్లు చదివి యిందలి స్వారస్యమును గ్రహించి కృతార్థులగుదురుగాక! ఈ శాసనమందలి తెనుఁగుగద్యము బట్టి అచింతేంద్రవరుఁ డుభయభాషాప్రవీణుఁడని మనము విశ్వసింపవచ్చును.

* (చూ. J. A. H. R.S. Rajahmundry Vol. VII-2 P.

ఆంధ్రదేశేతిహాసపరిశోధక సంఘపత్రిక). pg. 217.

ఈ యన వ్రాసిన తెనుగువచనము సలక్షణమైన జాతీయభాషలో నున్నందున సమహాత్ముడైన ధర్మభాష మాతృభాషగాఁ గలవాడని కూడ సగర్వముగాఁ జెప్పుకొనవచ్చును. ఈ యన కవిత్వసంపదను వెల్లడించు నొక ప్రత్యేక విమర్శక గ్రంథమును బ్రకటించు తలంపు కలదు గావున స విషయ మిచ్చట ప్రసంగింపఁ దొరకొనను.

కాకతీయరుద్రదేవరాజునకుఁ దాతయు రెండవ ప్రోలరాజునకుఁ జనకుఁడును, నగు శ్రీమత్ప్రభువనమల్ల బేతరాజు, రుద్రదేవుని శాసనమున సక్రింది విధముగాఁ బ్రశంసింపఁబడినాఁడు.

శ్రీమత్ప్రభువనమల్ల బేతరాజు క్రీ. శ. 1079-1115 “కాకతీయవంశమందు, మిక్కిలి బలవంతులైన శత్రురాజుల భార్యలకు విధవత్వమాపఁ దించుటయందు గురువైన శ్రీమత్ప్రభువనమల్లుఁ

డను (నొక) రాజుదయించెను. శ్రీకాకతీయరాజులలో శ్రేష్ఠుఁడును, శత్రురాజుల మనస్సులకుఁ దాపము కలుఁగఁజేయువాఁడును, యోగ్యతకల వానికే ధనము నిచ్చువాఁడును బ్రతిదినము తనభార్యలను సంతసింపఁజేయు వాఁడును, పతివ్రతలు కొని స్త్రీలను దూషించువాఁడును, శివుని పాద పద్మము లర్చించువాఁడును దిరస్కరింపఁబడిన ప్రభువుకలవాఁడునునై త్రిభువనశ్రీమల్లదేవుఁడు (త్రిభువనమల్లుఁడు) ప్రకాశించెను.” (శ్లో. ౫, ౬) తిరస్కరింపఁబడిన ప్రభువనగాఁ బశ్చిమచాళుక్య చక్రవర్తియగు నారవ విక్రమాదిత్యుఁడు గావచ్చును. అట్లుగుటచేతనే యతనిబిరుదమును బేతరాజు ధరించి నాఁడని పై వాక్యములందు సూచింపఁబడినదని నే నూహించుచున్నాను.

ఇతని శాసనము లింతవఱకు మూఁడు గానవచ్చినవి. ఆ మూఁడును హనుమకొండకు నాలుగైదు మైళ్లలోపలనే దొరికినవి*. ఇతని శాసనము

* ఒకటి ఖాజిపేట దరాశిలా సంభమున నున్నది. రెండవది ఖాజిపేట స్తేషనునకు అనుమకొండనుండి పోవుదారిలో బాటప్రక్క వడ్డేపల్లి చెలువునొద్ద పాతనాకా సమీపమునఁ బడియున్న తాతిమీదనున్నది. మూడవది హనుమకొండకు నుత్తరమున జెలి పొలములోనున్న రాతిగుండుపైఁగలదట. ఆ శాసనప్రతి శ్రీమాన. రా. కవిగారు సంపాదించి 1924 భారతి. 9 సంచికలోఁ బ్రకటించినారు.

పి. గు. శా.

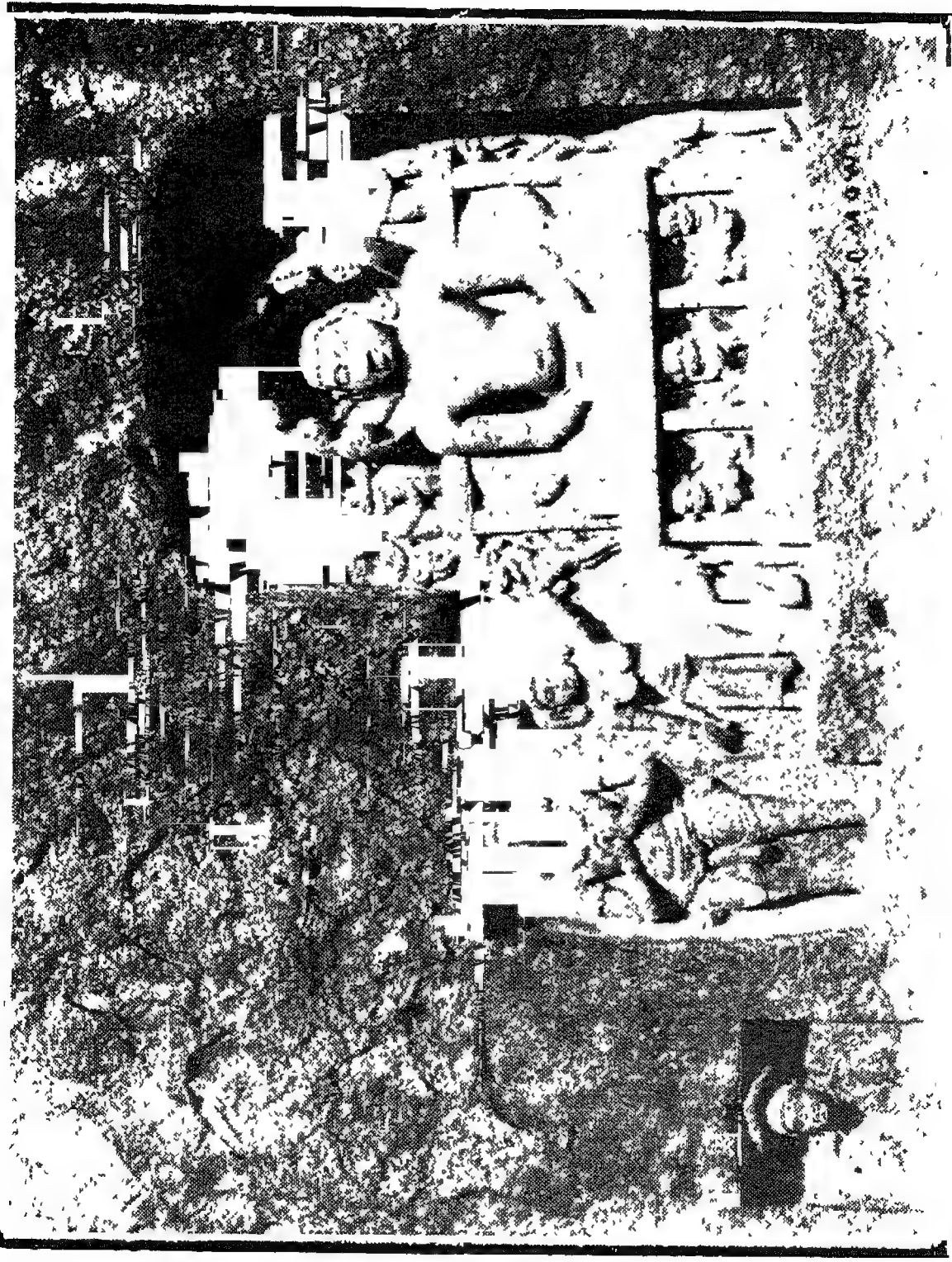
**Jain Sculpture on the hill side west to
the Padmakshi Temple.**



పద్మాక్షి గుడికి పార్శ్వభాగమున గల గుట్టమీది జైనశిల్పము

౧౨. ౪౨.

Jain sculpture on the Padmakshi hill



పద్మాక్షీగుడికి గుడితీర్థమునగల కొండమీది జైనవిగ్రహములు

The W. A. H. R. Society.

అలా నొక్కదానియందుగూడఁ ద్రిభువనమల్లుడను బిరుదున్నట్లు చెప్పుకొనలేదు. ఇతనికి బిరుదున్నట్లు మనకుఁ చెలియఁజేయు మొదటిశాసనము రెండవ ప్రోలరాజుకాలము నాఁటిదగు పద్మాక్షి గుడిముందటి శిలాశాసనము (చూ. ప. పై. పట్టి 72) పద్మాక్షిగుడి శాసనము (Epig. Indica Vol. 9-256. Pg.) ఆ శాసనము దిత్తని బిరుదావళి యిట్లు చెప్పఁబడినది. చాళుక్యత్రిభువనమల్లుని విజయరాజ్య ముత్తరోత్తరాభివృద్ధి ప్రవర్ధమానమిత్యాది వాక్యముల తరువాత “తత్పాదపద్మోపజీవి, సమధిగతిపంచ మహాశబమహామండలేశ్వర నన్మకుండాపురవలేశ్వరం పరమమాహేశ్వరం, పతిహితచగిరం, వినయభూషణం శ్రీమన్మహామండలేశ్వర కాకతిబేత భూపాల...” అని ఖాజి పేటకుఁ బోవుదారిలోఁ బడియున్న శాసన ముదించు మించుగా లిఖింపఁబడి యున్నది. (చూ. మజుర ౨ సం. ౨ సంచిక).

వైజనదండాధినాథుఁ డొకఁడితనికి మంత్రిగా నుండెను. అతఁడు “కాకతిబేతభూపాలక్రమాగత, తదీయరాజ్యధరనిరూపిత మహామాత్యపద పీవిరాజమాన మానోన్నతప్రభు మంత్రోత్సాహశక్తిత్రయ సంపన్నుఁ”డని పద్మాక్షి గుడిముందటి శాసనమునఁ గలదు. ఆ శాసనపరిష్కర్తలగు కృష్ణ శాస్త్రి బి. ఎ. గారీ వైజన మంత్రినిగూర్చిన శాసనభాగము నీ క్రింది విధముగా భాషాంతరికరించిరి. “who does not extol the minister or the Mandalika Kakati Betha, Vijana—that minister of prodigious fame, who by (his) immeasurable prowess made amidst the applauses of the world, the renowned king Kakati Betha to successfully visit the feet of the Chalukya Emperor (Chakrin) and to rule by the favour of that Emperor, the Sabbi—one thousand district—in such a way as to attract the attention of the world” గొప్పకీర్తి మంతుండును, అగణితశౌర్యసంపన్నుడేత మిక్కిలి ప్రసిద్ధిఁజెందిన కాకతిబేతరాజును జాళుక్యచక్రవర్తి పాదముల సందర్శించునట్లుచేసి, ఆ చక్రవర్తిదయను సన్నిసాయిరమండలమును లోకాభిరామముగాఁ బాలించునట్లునర్చిన వాఁడును, మహామండలేశ్వర కాకతిబేతరాజు ప్రధానియు నైన వైజనమంత్రి నెవరు వర్ణింపకుండ నుండురు??

బేతరాజును బెత్తయనియు, భేతమయ్యలనియుఁ గొన్ని శాసనములందు వ్రాయఁబడియున్నది. శ్రీయుత మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు (ఎం. ఏ) ఆ 1924 సం, భారతి 9 సంచికలోఁ బ్రకటించిన బేతరాజు శాసనమున నిట్లున్నది. “శ్రీమాన్వి క్రమచక్రి శ్రీ బద్ధమణ్ణలికోత్తమః । ప్రాదా త్రోపేశ్వరాయ దీపమాచంద్రతారకం॥ స్వస్తిషకవరంబులు గంగంగయగు సిద్ధార్థసంవత్సర సూర్యగ్రహణంబున శ్రీమస్మహామణ్ణలేశ్వర భేతమయ్యలు బేతేశ్వరంబున.....త, బ్రోలేశ్వరదేవునకు నందదివియలకు నిత్యం పండ్రెండు మానికలు నేయి యాచంద్రతారకంబుగా బోయనట్లుగా * * *”

విక్రమచక్రియన్న పదమునకుఁ గవిగా రర్థము చెప్పఁబోయి ‘విక్రమచక్రియనగాఁ బాశ్చాత్యచాళుక్యచక్రవర్తియగు త్రిభువనమల్లుడ’ని తెలిపిరి. కాని యిటీవల దొరికిన ఖాజీపేట దర్గాశాసనమున బేతరాజున కా బిరుదువచ్చినకాదుమము స్పష్టముగాఁ దెలియఁజేయఁబడినది.

“శూ (నూ) నురస్య పరశూపదవాన్, చోళమాళవమదేభమృగేశః । విక్రమేణభువి విక్రమచక్రి బేతభూపతిరితి ప్రధితోఽభూత్” *

బేతరా జన్మకొండ పురవాటియందు శివపురమనెడి తీర్థమునుద్రవ్వించి తనపేర నక్కడ నొకదేవాలయము స్థాపించెనని పైశాసనమున వ్రాయఁబడియున్నది. ఖాజీపేట స్తేషనునకుఁ బోవుదారిలో గల బేతరాజు శాసనము ప్రకారము. ఇతఁడు తనతండ్రి ప్రోలరాజు పుణ్యమునకు గాను వరుణదేవుని స్థాపించినట్లున్నదని శ్రీయుత మా. రామారావుగారు (M. A. M. R. A. S.) వ్రాయుచున్నారు†.

తెలంగాశాసనములలో నొకటియగు గూడూరిశాసనమున నొక బేతరాజు పేర్కొనఁబడినాడు. దానిప్రకారము ‘దుర్జయాన్వయసుధాబ్ధి ననేకులు సనిన పిఱుందజెన్నడును సంభవుడయ్యె’ వానికి నెఱుఁబఱి

* చూ. ఆంధ్రేతిహాస పరిశోధక సంఘపత్రిక సం. 7, 2 భా. పుట. 115 (రాజమండ్రి).

† Do శాసనముల పట్టిక పుట. 116.

యుదయించె. వానికి భీమరాజుపుట్టెను. వానికి మండలిక యెఱున గలిగెను. 'అతఁ డని బొట్ట బేత వసుధాధిపుఁజేకొని వానివైరి నుద్ధితమునఁ జంపి' యా కొఱవిదేశమునందు బ్రతిష్ఠసేసెను. వానియంగన గామసాని 'బేతభూవిభునిఁ గాకతివల్లభుఁ జేసి'నట్లుగూడ వ్రాయఁబడియున్నది. ఆశా సనముననే పల్లవరాయఁడొకఁడు భాస్కరవిభు చక్రవర్తి యొకఁడు నా సందర్భమున బేర్కొనఁబడినారు. "భాస్కరవిభుచక్రవర్తి గని కాకతి నిల్పుట కోటిసేయదే" యన్నవాక్యము నిజముగాఁ గోటిసేయునంతటిదే. కాని యా శాసనము ప్రకటించినగాని దానినిఁగూర్చి యేమియు నిదమిద మని తెలుప వీలులేకున్నది. ఇందుఁ బేర్కొనఁబడిన బొట్ట బేతవసుధాధిపుడి రెండవబేతరాజగుసేమో యన్నయూహ కడమిచ్చుచున్నది. కాకతిబేత రాజే యతఁడయినచో గాకతీయుల బ్రాచీనరాజ్య పాలనాంశములను గూర్చిన విశేషమాల్యవిషయము లెన్నియో బయలుపెడలు ననుటకు సందే హముండదు. దీని విలువను శ్రీయుత మారే మండరామారావుగారిదివరకే గుర్తించియున్నారు. శ్రీయుత మా. రామకృష్ణకవిగారు భారతిలో బ్రక టింపఁజేసిన బేతరాజు శాసనకాలము శా. శ. ౧౦౦౧ అని యున్నది * కావు నను, రెండవప్రోలరాజు మొదటిశాసనము శా. శ. ౧౦౩౪ అని యున్నది కావునను మనమీ కాకతీయ రెండవబేతరాజు క్రీ. శ. 1079 నుండి క్రీ. శ. 1115 సంవత్సరమువఱకుఁ బాలించినట్లు భావింపవచ్చును.

కాకతిబేతరాజు కొమారుఁడైన రెండవప్రోలరాజు కాకతీయసా మ్రాజ్యమునకు (బునాది) బున్యాది వేసినాఁడని చరిత్రకారు లితనిని మిక్కిలి కొనియాడి యున్నారు. † శాసనములలో

కాకతిప్రోలరాజు నితఁడు ప్రోల. ప్రోలరాజు, ప్రోడరాజు, (క్రీ. శ. 1115-1158? పోళరసయను నామాంతరములతోఁ బేర్కొ నఁబడినాఁడు. ♦ ఇతని బ్రశంస యనేక శాస నములలోఁ గానవచ్చుచున్నది కాని వానిలో రుద్రదేవుని శైల్యసంభాల

* Vide Ep. coll Pg. 316-1915 A. D.

† ఆంధ్రులచరిత్ర రెండవభాగము. ♦ Ep. Indica 9 సంపుటము పద్మాక్షి శా. 256 పుట.

గుడిశాసనమును, పద్మాక్షిగుడి ముందటిశాసనమును, ఖాజీపేట దర్గాశాసనమును ముఖ్యములైనవి. వానిలోని యంశములిచ్చుటకు ముందుగా నితని శాసనములను, నితనినిగూర్చి ప్రస్తావించిన యితరశాసనములను నిట బేర్కొనవలసియున్నది. ద్రాక్షారామశాసనములలో నొకటి వెలనాటి రెండవ చోడరాజు, బ్రోలరాజును దహించినట్లున్నదని కళింగసంచికలో, కాకతీయులు, కళింగమ'ను వ్యాసములో శ్రీయుత మ. సోమశేఖరశర్మగారు చెలుపుచున్నారు. (చూ. దక్షిణహిందూదేశశాసనముల సం. iv నెం 1242) అందులోఁ 'గాకతిప్రోలరాజ నిర్దహన' యని కలదట.

అందుచేతనే కాఁబోలు ప్రతాపరుద్రచరిత్రలో వ్రాయఁబడినట్లు ప్రోలరాజును రుద్రదేవుఁడు పొరపాటున జంపినట్లు చెప్పినది విశ్వసింపక శ్రీయుత మారేమండ రామారావుగారు వెలనాటి చోడునిచే నతఁడు చంపఁబడినట్లుఁ హించుచున్నారు. తెలంగానా శాసనములలో నితనివి మఱి కొన్ని యున్నవని తెలియుచున్నది. ఇనుగుర్తి, మాటూరిశాసనము లిందు నకు దృష్టాంతరము. హనుమకొండి నుండి ఖాజీపేటకుఁ బోవుదారిలోఁ బడి యున్న శాసనమును శ్రీయుత మా. రా. రావుగారు రెండుభాగములుగాఁ జేయుచున్నారు. వానిలో నొకటి యీ ప్రోలరాజు శాసనమనియు, రెండవది రెండవబేతరాజు శాసనమనియును వారు భావించుచున్నారు. * తాయి యడుగుభాగము శిథిలమైపోయినది. కావున నెట్లును నిర్ణయించుటకు వీలులేనిదయినను, ఖాజీపేట దర్గాశాసనమువలెనే యిదియుఁగూడ నంతయు రెండవబేతరాజు శాసనమయి యుండునని నే నూహించుచున్నాను. రెండవప్రోలరాజు ఇనుంగుఱితిని వాయువ్యపురము (నందు) జలంధేశ్వరభైరవునిం బ్రతిష్ఠనేయించెననియు, ఇతనిబంటు శ్రీమన్నహాసామంతాబాలబెడ్డ మల్లెనాయకుఁడు స్వస్తి శక వరములు ౧౦౮౩ శా (ర్వ) ౬ సంవత్సరచైత్ర శుద్ధ ౩ వడ్డ వారమునాండు మల్లేశ్వరదేవరకు మల్ల సముద్రమును ద్రవ్వించినట్లు నున్నది. ప్రస్తుతము ప్రకటింపఁబడు రుద్రదేవుని శాసనము నుబట్టి యీ కిందివిషయములు తెలియవచ్చుచున్నవి.

* చూ. ఆంధ్రేశ్వరహాస ప. సం. పత్రిక సం. 6 భా-2. పుట 122.

ప్రోలరాజు శివపాదపద్మయుగళధ్యానామృతానంద భూతుఁడు. శ్రీమత్తైలపదేవచాళుక్యచూడామణిని యుద్ధరంగమున నేనుగుపై నుండఁగఁ బట్టుకొని, అతనియందలి భక్త్యానురాగములచే విడిచిపుచ్చెను (శ్లో. 8) కుంతోఁదేశాధిపతిని గెలిచిన గోవిందరాజును జైఱబట్టి తరువాత విడిచి యతని రాజ్యమును, ఉదయరాజును మఱొకభూపాలునికిచ్చి నైచెను. (శ్లో. 9) మంత్రకూట నగరాధిపతియైన గుండరా జితనిచేఁ బట్టుకొనఁబడి తలగొఱిగింపఁబడియు వక్షస్థలమున వరాహాంకమంపఁబడి తుదకుఁ జంపఁ బడెను. (శ్లో. 10) ఆనేకమండలిక రాజులతో ననుమకొండమీదికి దండెత్తవచ్చిన జగదేవుఁడను మఱొక శత్రురాజుకూడ ప్రోలరాజు నెదిరింప లేక కింక రవ్యతామూఢుఁడై వెడిలిపోయెను. (శ్లో. 11) ఇతనికి ముప్పు మయనియెడి పత్తివతారత్నమైన భార్యయుండెను.

డాక్టరు భండార్కరుగారు తమ దక్కన్ చరిత్రలోఁ బెచ్చిమచాళుక్యరాజులయిన జగదేకమల్ల (క్రీ. శ. 1138-1150) తైలప (క్రీ. శ. 1150-1165?) రాజుల కాలమున సామంతరాజు లవిశ్వయుజైరనియు, ఆసంగతి కనిపెట్టి కాలచుర్యవంశస్థుఁడును, తైలపదేవుని యుద్ధాంగమంత్రియునగు విజ్జనుఁడను * మాండలికరాజు చాళుక్యులసింహాసనము లాగుకొనఁ బ్రయత్నించినప్పుడు అతనితో నీ ప్రోలరాజు కలిసియున్నట్లువ్రాసి యీరుద్రదేవునిశాసనమును నుదాహరించుచున్నాడు†. ఇంతవఱకు మనకు లభ్యమైన ప్రోలరాజు శాసనములలో మొదటిది క్రీ. శ. 1115 సంవత్సరపుది కొంఠనను, రుద్రదేవుని శాసనములు క్రీ. శ. 1158 వ సంవత్సరమునకు ముందులేవని పలువురు తెలిపిరి కాబట్టియు ప్రోలరాజు క్రీ. శ. 1115 నుండి క్రీ. శ. 1158 వరకు రాజ్యముచేసినట్లు నిర్ణయింపవలసియున్నను, రుద్రదేవునిభార్య అన్నమదేవులదాన శాసనము శ్రీరాజరాజ విజయరాజ్యము 2 సంవత్సరమునగా శా. శ. 1020 వ సంవత్సరమునకు సరియైన క్రీ. శ. 1148 సంవత్సరకాలము నాటిది ద్రాక్షారామమునగలదని శ్రీయుత మల్లంపల్లి సోమశేఖ

* Deccan History by Dr. R. Bhandarkar Pg. 157, 158

† విజ్జుఁడనికూడ వ్యవహరింపఁబడు చున్నాడు.

రశర్మగారు కళింగసంచికలో వ్రాయుచున్నారు. * (చూ. కళింగసంచిక, కాకతీయులు కళింగమనువ్యాసము పుట. 378) కావునఁ బ్రోలరాజు క్రీ. శ. 1115 నుండి క్రీ. శ. 1148 వ సంవత్సరము వఱకుఁ బాలించి యుండవచ్చునని యనుకొనవలసి వచ్చుచున్నది.

రెండవప్రోలరాజు మిక్కిలి పరాక్రమవంతుఁడు. త్రిలింగసామ్రాజ్యసంస్థాపకుఁడు. స్వాతంత్ర్యప్రియుఁడు. తెలుఁగువారి యదృష్టరేఖ యితనియందు స్పష్టికరింపఁబడినది. శివపూజాదురంధరుఁడని యిదివఱకే మనము తెలిసికొంటిమి. కాకతీయులెన్నటికిని జైనులుకారు. పద్మాక్షి గుడిముందటి శాసన మితనిమంత్రియైన బేతనప్రధానిభార్యమైలమ్మది. ఆ మంత్రియు, మంత్రిభార్యయు జైనులగుట స్పష్టము. కాకతీయరాజులలో గణపతీదేవునికి ముందుగ తిచ్చిన ప్రభువులందఱును వీరశైవులు కాకపోవుటచే వారు సర్వమతసహనము గలిగి బుద్ధజైన వైదికమతముల నొక్కసమ దృష్టితోఁజూచి ప్రజానురంజనములై భూమినేలి దిగంతవిశ్రాంతకీర్తులయిరి. చలమర్తి గండిబిరుదమీ ప్రోలరాజునకు మాత్రమేకాక యితని పూర్వీకులను గలదని ఖాజిపేట దగ్గరాశాసనము వలనఁ చెలియుచున్నది. ఇతనికొలముననే బేతనమంత్రి భార్యయైన మైలమ్మచే హనుమకొండలోని పద్మాక్షిదేవాలయము కట్టింపఁబడెను. దీనికప్పటిపేరు 'కదలలాయబసది.' బసదియనగా జైనదేవాలయమని శ్రీయుత కృష్ణశాస్త్రి (బి. యె.) గారు వ్రాయుచున్నారు. బసదియనుపదము వసతియను పదమునుండి మారినదని శ్రీయుత చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారి యభిప్రాయమైనట్లు వారి ఆంధ్రులచరిత్ర రెండవభాగము వలనఁ చెలియుచున్నది. పద్మాక్షిదేవాలయమన్న పేరు దాని కెప్పుడు కలిగెనో దురూహ్యము.

పద్మాక్షి గుడిముందటి శాసనకొలము నాఁటికిఁ బశ్చిమచాళుక్య విక్రమఁడు బ్రతికియున్నాఁడు కనుకను, ఇతనికొలమునాఁటి (ప్రోలరాజుకొలము) దయిన నీశాసనమున చాళుక్యసంవత్సరము బేర్కొనుట బట్టియు, రెండవప్రోలరాజు నారవవిక్రమాదిత్యునికి సామంతరాజుగా నుండి

యుండవచ్చునని కృష్ణశాస్త్రిగారూహించుచున్నారు. (Epi. gr. Indica Vol 9-256. P. P.) ప్రోలరాజున కయిదుగురు కుమారులుండినట్లు శ్రీ చి. వీరభద్రరావుగారు తెలుపుచున్నారు. అట్లని వ్రాయుటకేమి యాధారముకలదో తెలియకున్నది. ప్రోలరాజునకు గంగాధరుఁడను నొక బ్రాహ్మణమంత్రి యంతఃపురపరిపాలకుఁడుగ నుండెనని కరీంనగరము శాసనమువలనఁ దెలియుచున్నది. గ్రంథవిస్తర భీతిచేత నతనినిగూర్చి యిటునే మియు వ్రాయఁజాలకపోతిని.

రెండవ ప్రోలరాజుచే బంధింపఁబడి విడిచిపెట్టఁబడిన తైలపుఁడెవ్వరను ప్రశ్నయొకటి పుట్టకమానదు. పాశ్చాత్యచాళుక్య చక్రవర్తులలో నీ పేరుగలవారు ముగ్గురుగలరు. ఇతఁడు మూడవ

తైలపదేవుఁడు. 1150-

1162 or 1165 ?

వవాడని చరిత్రకారు లభిప్రాయపడుచు

న్నారు. కాని వారిలో నొకతైలపుఁడు

మఱొకశాఖకు జేందినవాడని విశ్వసించినం

మన డాక్టరు భండార్కారుగారి తలచిని రెండవతైలపునిగాఁ బేర్కొనుచు

న్నారు*. తదితరులితనిని మూడవతైలపునిగానె పిలుచుచున్నారు గాన

నేను నట్లే యొనరించుచున్నాను. ఈ మూడవతైలపునిని నూర్మడితైలుపుఁ

డనిగూడ నందురు. ఇతఁడు సుప్రసిద్ధపాశ్చాత్యచాళుక్య చక్రవర్తయగు

నారవవిక్రమాదిత్యునికి మనుమఁడును మూడవసోమేశ్వరునికి రెండవకుమారు

ఁడును, మొదటికుమారుఁడైన జగదేకమల్లునికిఁ దమ్ముడుఁనునయి, యన్న

యనంతరము క్రీ. శ. 1150 నుండి 1155 వఱకుఁ గళ్యాణమున రాజ్యమే

లెను. ఆ కడపటి సంవత్సరమే యితని యుద్ధాంగమంత్రియగు కాలచురి

బిజ్జన యితని సింహాసనమును లాగుకొనెను. అంతట నతఁడు మఱల క్రీ. శ.

1157 లో ధార్వాడజిల్లాలోని అన్నిగిరిలో రాజ్యస్థాపన చేసికొనెను. ఆ

పట్టణమతని కప్పుడు రాజధానియయ్యెను. ఈ బిజ్జన మఱల తైలపునిని

దికి వండెత్తి వెడలగాఁ దైలపుఁడు మఱియొంత దక్షిణమునకుఁ బాటి

పోయి, వనవాసిలో రాజ్యమును స్థాపించుకొనెను. ఇతని రాజ్యవసాన

* డాక్టరు భండార్కారుగారి దక్కన్ చరిత్ర పుట. 158

కాలము క్రీ. శ. 1165 వ సంవత్సరము. ఈ సంగతులన్నియు డాక్టరు భిండాక్కరుగారి దక్కను దేశచరిత్రనుండి గ్రహింపబడినవి. రుద్రదేవుని శాసనము క్రీ. శ. 1162 కాలమునాటిదయ్యుండి దానిలో రుద్రదేవుని భయముచే జనిపోయిన తైలపదేవుని రాజ్యము భీమరాజు కొంతకాలమునుభవించినాడని కలదుకదా! ఈ సందేహానివృత్తి కొఱకై ఆంధ్రుల చరిత్రకారులగు శ్రీయుత చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు రుద్రదేవుని శాసనములో బేర్కొనబడిన తైలపుడు నూర్మడితైలుపుడు కాక మఱొకడై యుండవలె ననుచున్నారు. ఇందలి సత్యనిర్ణయమునకు గావలసిన పరిశోధనాసౌకర్య మింతలో నాకు లభ్యమగునట్లు కానరాక పోవుటచే నవిషయ మింతటితో విరమించుచున్నాను. రుద్రదేవుని శాసనములో బ్రోలరాజు తైలపుని బట్టుకొని విడిచినట్లున్నది కదా! అదెప్పుడు జరిగియుండవచ్చును? ఇతని యన్నయైన జగదేకమల్లుని రాజ్యకాలము క్రీ. శ. 1138-1150. ఈ జగదేకమల్లుని రాజ్యకాలముననే తైలపదేవుడు పట్టుబడి యుండవచ్చుననియు, ఇతడు తాతగారి కాలమున కుమారతైలపుడని పిలువబడుచున్నట్లు క్రీ. శ. 1116 సంవత్సర ప్రాంతమున నితడు సిందవాడి యేలుచున్నట్లొక శాసనము చూపుచున్నదనియును, కృష్ణశాస్త్రి (చి. యె.) గారు పద్మాక్షిశాసనమును గూర్చి వ్రాసిన సందర్భమున చెలియజేసినారు. క్రీ. శ. 1122 కాలమున వరంగల్ తాలూకాలోని నెక్కొండశాసనమున నితడు కుమారతైలపుడని వ్యవహరింపబడినాడు. కాకతీరుద్రదేవ మహారాజు రాజ్యారంభకాలము ద్రాక్షారామములోని అన్నమదేవుల దానశాసనమునుబట్టి క్రీ. శ. 1148 వ సంవత్సరమయి యుండుట సత్యమైనచో రెండవప్రోలరాజు తైలపదేవుని బంధించినది అతడు రాజ్యమునకు రాకమునుపు యువరాజుగానో సేనాపతిగానో యుండి కుమారతైలపుడనిపించు కొనినప్పుడే జరిగియుండెనని తెలుపుటకు రుద్రదేవుని శాసనములోని చాళుక్యచూడామణి యన్న బిరుదాటంకము కలిగించునా? కలిగింపదని నాయూహ. కారణము—కుమారతైలుపుడు చిన్నతనమునుండి మిక్కిలి పరాక్రమవంతుడై రాజ్యమునకు రాకమునుపే రాజప్రతినిధి

గానో లేక సామంతునివలెనో గొంతరాజ్యభాగము నేలినట్లుండుటయే. ఆయినను నితనిగురించి కొంతపరిశోధన యింకను నవసరమై యున్నది.

కౌకతి ప్రోలరాజు రెండవశత్రువయిన గోవిందరా జెవ్వడో నిర్ణయింపవలసియున్నది. ఈ గోవిందరాజు పశ్చిమచాళుక్య చక్రవర్తియైన

యారవ విక్రమాదిత్యుని సేనాధిపతియైన య

గోవిందరాజు

నంతపాలునికి మేనల్లుడని చరిత్రకారులు

నిర్ణయించినారు. ఇతఁడు పరాశరగోత్రజుడైన

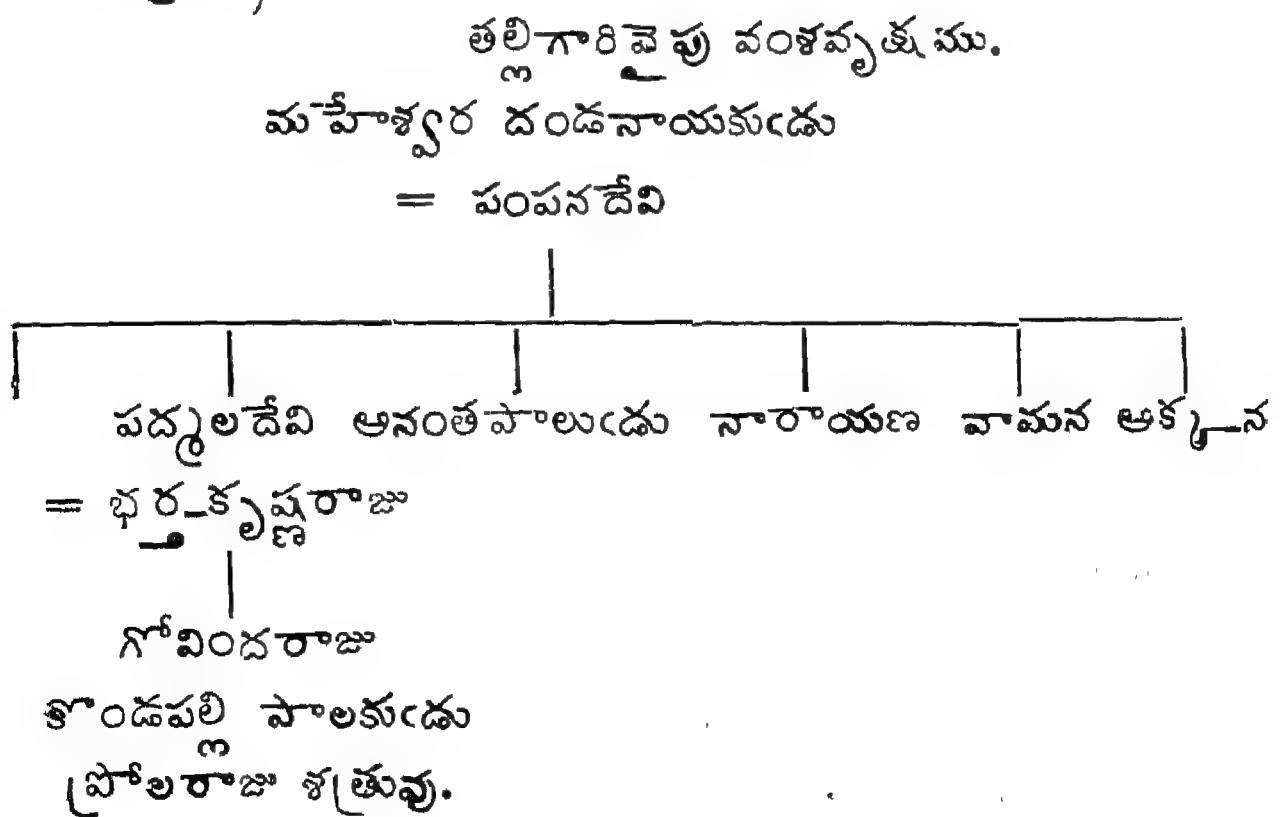
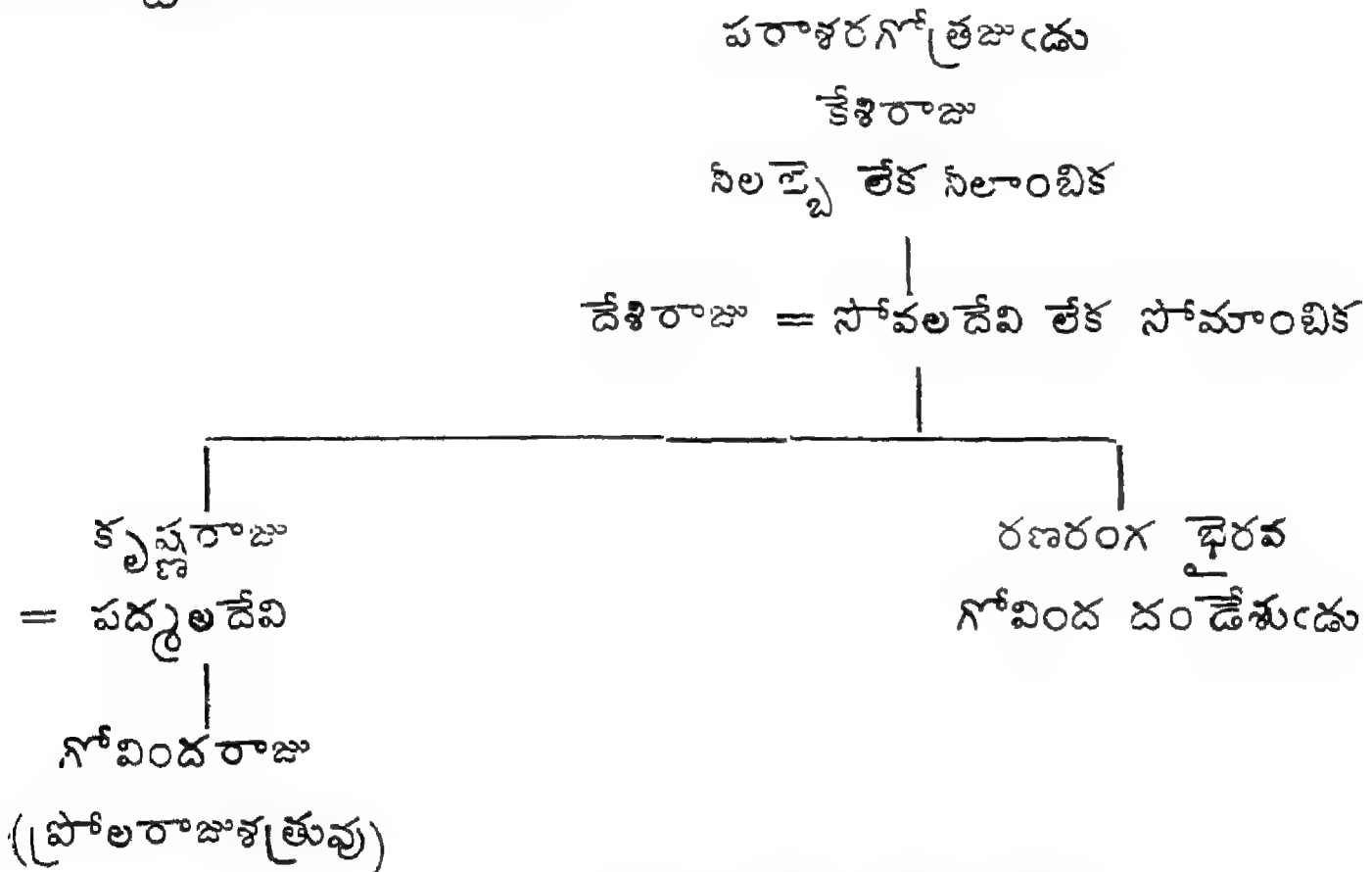
కృష్ణరాజునకుఁ బద్మలదేవియందు జన్మించెను. గోవింద దండేశునియు, గోవిందదండనాయకునియుఁగూడ నితఁడు వ్యవహరింపఁబడుచుండెను. మహాసామంతాధిపతియైన యీ గోవింద దండనాయకుఁడు క్రీ. శ. 1101 లో హనుంగల్, బాసపూర్, నాగరఖండజిల్లా లేలుచున్నట్లు అబ్బులూరిశాసనములోని 58-62 పంక్తులవలనను, క్రీ. శ. 1104 లో నితఁడు వనవాసి యేలుచు వడ్డరావుల సుంకమును ననంతపాలుని యాజప్రకారము వసూలుచేసి నట్లును ఆ శాసనములోని 75-76 పంక్తులవలనను తెలియుచున్నదని కృష్ణశాస్త్రిగారుద హరించుచున్నారు.* క్రీ. శ. 1120-21, క్రీ. శ. 1123-24 సంవత్సరపు ద్రాక్షారామశాసనముల ప్రకారము వేంగిదేశముపై దండయాత్రవెడిలినట్లు తెలియుచున్నది. అప్పుడితఁడు కొండపల్లి నేలుచున్నట్లున్నది. నిజాం రాష్ట్రములోని పోచంచెర్లశాసనము † ప్రకారము క్రీ. శ. 1123 వ సంవత్సరము నం దితఁడు కొండపల్లి రాజ్యము నేలుచున్నట్లుండుట కూడ పైవిషయమును బలపరచుచున్నది. కందనోలి తాలూకాలోని క్రీ. శ. 1126-27 నాటి త్రిపురాంతకశాసనము వలన నితఁడు వెంగిపురముదహించినట్లును, వెల్నాటి (రెండవ) గొంకరాజు నోడించినట్లును వెల్లడియగుచున్నది. ‡ వెలనాటికి రాజధానిగా నున్న ధనమపురమును నాకొలమున

* Vide Ep. Ind. Vol. 9-256 P. P. ఎపిగ్రాఫికా ఇండికాలో పద్మాక్షి శాసనమునుగూర్చి వారు వ్రాసినది. 9 సం. 256. పుట.

† మజాత 2 వ సం. సం. 3 హైదరాబాదు.

‡ Epi. Indica Vol. 5-213 P. P. and A. R. 1905-06 40 th para 66 P. P.

వేంగిపురమని చెప్పుచుండిరి కాబోలునని యాంధ్రులచరిత్ర కారులు వ్రాయుచున్నారు. (చూ. ఆ. చ. రెం. భా. 5 ప్ర. 155 పుట.) ఇతఁడు గాక పరాశరగోత్రజుడైన గోవిందరా జొకఁడున్నట్లు బెల్గామితాలగుండ శాసనమువలన గ్రహింపనగు. అయినను మనప్రోలరా జోడించిన గోవింద దండనాయకుని వంశవృక్షమీ క్రిందివిధమున నున్నట్లు మద్రాసు ఎపిగ్రాఫి కల్ రిపోర్టువలన తెలియుచున్నది.



ఈ గోవిందరాజు రుద్రదేవుని శాసనములలో గండ్రగొడ్డలిచేత మిక్కిలి పరాక్రమవంతుడై కుంతోరిదేశాధిపతిని నవలీలగా నోడించినట్టి చతురుడని సూచింపబడినది. ఈ కుంతోరిదేశాధిపతి యెవడో అతనిదేశమైన 'కుంతోరి' యే ప్రాంతమున నుండెనో చరిత్రకారుల కవగాహనమగుటలేదు. ఇతనిరాజ్యము నూడలాగుకొని ప్రోలరాజు దానిని 'ఉదయరాజు' మఱొకనికిచ్చి నట్టిశాసనమునందే కలదు.

ఉదయరాజు ఆయుదయరా జెవ్వడు? ఈ ప్రశ్న చరిత్ర పరిశోధకులను బాధించుచునే యున్నది.

ఇతడే యుదయచోడుడై యుండవచ్చునని కూడ సూచింపబడినది. చోడోదయుడు, కందూరోదయచోడుడు, అను రెండు పేర్లు రుద్రదేవుని శాసనమునఁ గానబడుచున్నవి. చోడోదయుడు ఉదయచోడుడు కులొత్తుంగచోడ గొంక రాజునకు సంబంధుడై యుండునని హాల్ట్జ్

ప్రభువు వ్రాయుచున్నాడని కృష్ణశాస్త్రిగారు (బి. యె.) తెలుపుచున్నారు. ఎలియట్సు కలెక్ ట్ ఆఫ్ ఇన్స్క్రిప్షన్సును బట్టి యుదయచోడుడు గుంటూరునకు రాజయినట్లు శ్రీయుత చి. వీరభద్రరావుగారు తెలుపుచున్నారు* ఈ చోడోదయుడే 'కందూరోదయచోడు'డైనచో అతనికుమార్తెయైన పద్మావతిని రుద్రదేవుడు వివాహమాడుట ఉదయచోడుని మరణానంతరమా అంతకుఁబూర్వమేనా యనుశంక పుట్టును. కారణము చోడోదయుడు రుద్రదేవుని భయముచే ప్రాణములు విడిచినాడని (శ్లో. 17) చెప్పిన తరువాతనే 'కందూరోదయ' చోడవంశజయైన పద్మావతినిఁ బెండ్లాడెనని యీ శాసనమునఁ గలదు. (శ్లో. 28) ఈ శంకయిట్లుండగా మన యీ రుద్రదేవుని శాసనకాలముతో సరిపోవు (క్రీ. శ. 1162) నాటి ఉద

* ఇట్లని నా నోటుపుస్తకములలో వ్రాసికొన్నప్పుడు వారు ఎక్కడవ్రాసినారో ఆరిఫరెన్సు వ్రాసికొనుట మఱిచిపోయినాను.

యచోడుని జల్పార్థ శాసనము నెట్లు సమన్వయింపవలసియున్నదను మఱొక సమన్వయము దేరుచున్నది.

ఇట్టిసంశయములే రుద్రదేవుని శాసనమునఁ బేర్కొనఁబడిన భీమఁడు గోకర్ణఁడను నిద్దఱసోదరులను గూర్చి వ్రాయునప్పుడు మనల నెదుర్కొని ఇదమిత్యమని నిర్ణయించుట కౌటంకములు కలిగించుచున్నవి.

ప్రోలరాజు గోవిందరాజును దఱిమి ఆరాజ్యము నుదయరాజున కిచ్చినాడని, ఆ ఉదయరాజువద్దె యుండునను సమన్వయఁబడి చోడోదయ భీమగోకర్ణులవృత్తాంతముల నెత్తికొని రుద్రదేవుని కాలమునకు వచ్చి పడితిమి. మనము మఱల వెనుకకుఁబోయి ప్రోలరాజు తక్కినశత్రువులెవ్వరో తెలిసికొనవలసి యున్నది.

రెండవ ప్రోలరాజు రెండవశత్రువు మంత్రకూటనగరాధిపుడైన గుండరాజొకఁడు కలఁడు. ఇతనికి మంధన్యగుండాధిపుడన్న వ్యవహారము కల

దని పాలంపేట * శాసనమువలనఁ దెలియు

మంధన్యగుండాధిపుఁడు చున్నది. ఇతఁడు నిజాంరాష్ట్రములోని కరీం

నగరము మండలములోని మంథేనరాజధా

నిగా నా ప్రదేశము నేలుచుండెను. ఇతనికి నాగరాజును మంత్రికలఁడని యొకరు వ్రాయుచున్నారు. ఇతనిని, రేచర్లరుద్రచమాపతి పితామహుండును, రెండవప్రోలరాజు సేనాపతియునైన కామచమాపతి చంపినట్లు పాలంపేటశాసనమునఁ గలదు. (శ్లో. 15) కాని రుద్రదేవుని శాసనమున నితనిని ప్రోలరాజు చంపినట్లున్నది. సేనాపతులు చంపినను నా గొప్పదనము వారిప్రభువులు చెప్పికొనుట యప్పటి యాచారమేమో?

ప్రోలరాజు శత్రువులలో ప్రబలుడైనట్టియు, తక్కిన శత్రురాజులకు నాయకుడైనట్టియు జగద్దేవుఁడను నొకరాజు ప్రోలరాజుచే నోడింపఁబడినట్టిదివరకే చెప్పియున్నాను. ఆ జగద్దేవుడెవ్వడో యింపుకంత నిక్కడచర్చించెదను.

పశ్చిమచాళుక్యుల సార్వభౌమాధిపత్యమును ధిక్కరించి స్వతంత్రుఁ
డుకొఁ జూచిన కాకతిప్రోలరాజు (రెండవ)ను శిక్షించుటకుఁ జాళుక్యరా
జులపక్షమున నితఁడు వచ్చియుండవచ్చునని

జగద్దేవుఁడు

కొందఁ టూహించుచున్నారు. జగద్దేవుఁడు

‘పట్టిపోంబుచ్చపురాధీశులగు సంతారరాజులలో

నొకఁడుగు మహామండలేశ్వర త్రిభువనమల్ల జగద్దేవుఁడే యని మ. రా. శ్రీ
కృష్ణశాస్త్రిగారును*, † శ్రీయుత చి. వీరభద్రరావుగారును గూడ నభి
ప్రాయపడుచున్నారు. ‡ ఈ విషయమై చి. వీరభద్రరావుగారు వ్రాసి
నది గమనింపఁ దగియున్నది. దాని నిక్కడ నిచ్చుట చర్చితచర్చణమని
పించుకొనుననియు గ్రంథవిస్తరభీతిచేతను దానినిక్కడ నుదహరింపలేదు.

నిజాం రాష్ట్రమునందలి కరీంనగరమండలములోనిఁ లేంబాలవాడ
(లేములవాడ) భీమేశ్వరుని గుడియందలి శా. శ. ౧౦౩౧ వ సంవత్సరపు
నాటి శాసనమున నొక జగద్దేవుఁడు పేర్కొనఁబడినాఁడు. అందఱనికిఁ
గల బిరుదులిట్లున్నవి. “స్వస్తిశ్రీ లేంబాలవాడసనూ (?) వాసోసమస్తప్రశ
స్తోపేతసమధి గత పంచమహాశబ్దాద్యలంకారాద్యలంకై (కృ) తః శ్రీమహా
మండలేశ్వరం పా (శ) వాక (స) కులతీకలకః శ్రీజగద్దేవర.....” అని
తెఱంగినా శాసనములలో నొకటియగు నగునూరి కన్నడశాసనమున (క్రీ.శ.
1143 కొవచ్చును) దొమ్మెరాజుమేడ రజులతోఁబాటు జగద్దేవుఁడొకఁడు
ప్రసంగింపఁబడినాఁడు. వరంగల్ జిల్లాలోని మాటూరి గ్రామశాసనమునఁ
గూడ ‘జగద్దేవు’ అనుమాటలు కొనవచ్చుచున్నవి. ఇవన్నియుఁ బరిశీలించి
చూడఁగా నీ జగద్దేవుఁడు లేంబాలవాడ (లేములవాడ) పొంతపువాడై
యుండునేమో యని నా కనుమానమగుచున్నది. ఈ జగద్దేవుఁడు ప్రోల
రాజునకు మిక్కిలి పరాక్రమశాలియైన శత్రువేకొని సామాన్యుఁడుకొఁడు,
కొవుననే యితనిని గెలిచినఁ బ్రోలరాజు శౌర్యాతీశయము వలనఁ గలిగిన
గౌరవము నేమని వర్ణింతునని యద్రదదేవుని శాసనకవి తెలుపుచున్నాఁడు.

* Epig. Indica Vol ix-256 P. P.

† ఆంధ్రులచరిత్ర. రెం. భా. 167, 168 పుటలు.

ప్రోలరాజు భార్యయైన ముప్పమ్మనుగూర్చిన చారిత్రకాంశములేమియు రుద్రదేవుని శాసనమందుఁగాని మఱిచ్చటను గాని చెప్పఁబడలేదు.

ఈమెకును ప్రోలరాజునకును బుట్టినవాఁడే ముప్పమ్మదేవి మన వెయ్యి స్తంభాలగుడిశాసన క రయు, మొదటి ప్రతాపరుద్రుడని చరిత్రకారులచే వ్యవహరింపఁబడిన వాఁడును నగు కాకతీరుద్రదేవమహారాజు. ముప్పమయే దేశపురాజు కుమార్తె? ఆమె కెంతమంది పిల్లలుబుట్టిరి? మున్నగుప్రశ్నలన్నియు నిరుత్తరములై యుండవలసివచ్చుట మిక్కిలి శోచనీయమయిన సంగతి.

శ్రీమన్మహామండలేశ్వర కాకతీయరుద్రదేవరాజు, రెండవ ప్రోలరాజు తరువాత, ననుమకొండ రాజ్యమును బాలించుటకు సింహాసన మధిష్ఠించెను.

ప్రోలరా జెంతవఱకు రాజ్యము చేసియుం . కాకతీ రుద్రదేవరాజు. డెనో స్పష్టముగాఁ జెప్పట కాధారములింత వఱకును దొరకలేదు. కాని రుద్రదేవునిశాస

నములలో మొట్టమొదటిదని చెప్పఁబడు క్రీ. శ. 1158 వ సంవత్సరపు నాటిదగు ద్రాక్షారామశాసనమం దిట్లున్నది. “స్వస్తిశ్రీ (మత్) త్రిభువన మల్లచక్రవ(ర్తి) రాజరాజదేవర విజయరాజ్య సంవత్సరంబులు ౧౩ శ్రాహి ౧౦౦౦ గునేణీమీనమాసమున శుద్ధ పంచాదశియు బ్ర(బృ)హస్పతివార మునాణ్డు శ్రీమద్ద్రాక్షారామమున శ్రీ భీమేశ్వరమహాదేవరకు అన్మకొండ రుద్ర దేవని ప్రగ్గడ ఇనంగల బ్రమ్మిరెడ్డిపెట్టిన అఖ(ణ్డ) లోహదణ్డు(దివియ) ౧.....” (చూ. S. I. I. Vol. IV. No. 1107-371 P. P. దక్షిణ

హిం. దే. శా. సంపుటము 4-పుట. 371.) కాబట్టి యీకాలమువరకుఁ ప్రోల రాజేలినట్లును, ఇప్పటినుండి రుద్రదేవరాజు రాజ్యముచేసినట్లును శ్రీయుత మా. రామారావుగారు మొదలయినవారు కొందఱు వ్రాయుచున్నారే కాని ఇంతకుముందు తెలిపినట్లు రుద్రదేవునిభార్య అన్నమదేవులు ద్రాక్షారామమునందలి భీమేశ్వరునికి దీపదానముచేసినట్లున్న యచ్చటిశాసనమున రాజరాజదేవర 2(3) వ సంవత్సరమున్నది. కావున దీనిప్రకారము శా. శ.

౧౦౭౦ కు సరియైన క్రీ.శ. 1148 వ సంవత్సరము నాటికే రుద్రదేవుడు రాజ్యమునకువచ్చినట్లు నిర్ణయింపవలసియుండును. అంతియేకాని యాంధ్రులచరిత్ర రెండవభాగములోఁ జెప్పబడినట్లు రుద్రదేవుని రాజ్యారంభకాలము క్రీ. శ. 1140 అని తెలుపుట నిరాధారముకాదా? ఇట్లే యితని రాజ్యవసానకాలము క్రీ. శ. 1195 అని చరిత్రకారులు తెలుపుచున్నారు. కాని నర్సారావుపేట తాలూకాలోని కుంకలగుంట గ్రామములోని భోగేశ్వరాలయములోని శాసనమును * బట్టి శా. శ. ౧౧౧౯ అనగా క్రీ. శ. 1197 వ సంవత్సరమే రుద్రదేవుని రాజ్యవసానకాల మనవలసివచ్చు నేమో యని సందేహపడుచున్నాను. దీనిని జరిత్రకారులెక్కువ విమర్శనగాఁ బరిశీలింపగలరు గాక !

రుద్రదేవుని శాసనము ద్రాక్షారామమున ముఱొకటికలదు. అది శా. శ. ౧౧౦౫=క్రీ. శ. 1186 వ నాటిది. అందులోనున్నవని తెలిపెడు విద్యాభూషణయను మాటలు వినయభూషణయని చదువవలసియున్నది. (చూ. దక్షిణహిం. దే. శా. సంపు. IV నెం. 1155).

రుద్రదేవుని యనుమకొండ శాసనమందు డొమ్మరాజును, మేడరాజును మైళిగిదేవుని రుద్రుఁడోడించి వారిరాజ్యములు తనరాజ్యమందుఁ గలిపి కొనినట్లు సూచింపబడినది (శ్లో. 15, 16, 17, 18).

రుద్రదేవుని శత్రురాజగు డొమ్మరాజు (దొమ్మరాజు) ఎచ్చటివాఁడో కొంత తెలిసికొనవలసియున్నది. ఇతనిపేరు రుద్రదేవుని శాసనములో

డొమ్మరాజని వ్రాయబడినట్లు శాసనము పరి
డొమ్మరాజు శీలనగా జూచినవారికి దెలియఁగలదు కాని
యీ శాసనలిపిలో 'దా' కును 'డా' కును నిం

చుకంతమాత్రమే భేదము గోచరించును.

కనుక యితనిపేరును నితరశాసనములను బట్టి నిర్ణయింపవలసివచ్చును. అదినాకు సాధ్యపడలేదు. ఇతనినిగూర్చి శ్రీయుత మారేమండ

* చూ. బొల్లయప్రెగ్గడ కుంకలకుంట గ్రామశాసనము భోగేశ్వరాలయము. Ref. List of Antiquaries by Sewell.

రామారావుగారు ఇతఁడు ధర్మపురి వేములవాడ (తేములవాడ) ప్రాంతము నేలఁచి భద్రాచలమువరకు విస్తీర్ణముగల ప్రదేశము నేలినట్లున్నదని వ్రాయుచున్నారు. (చూ. వారి 'పోలిటికల్ హిస్టరీ ఆఫ్ కాకతీయాస్' (Political History of Kakateayas in J. A. H. R. S. Vol. V. 3 P.) నిజాం రాష్ట్రమునఁ గానబడిన నగునూరి శిలాశాసనములో నొక దొమ్మెరాజు పేర్కొనఁబడినాఁడు. అందిట్లు వ్రాయఁబడియున్నది. "స్వస్తిశ (స) మస్తప్రశస్తసహితం శ్రీమనుమహామండలేశ్వరం దొమ్మెరాజు, శ్రీమచ్చాళుక్యవిక్రమగాద ఉత్తమవిస్వనాశ్శ్చెన్నెయై ప్రమాదినంవత్సరదవైసక బహుళచది వెలుపుయమగు సు(శు)క్రవారమునాండు మేడరాజు జగదేవుడుం ఎసభియివేలుతో పాడిచిగెలిచె." ఈ శాసనమున తెలుఁగు కన్నడ భాషలుకలిసి యుండుట విచిత్రముగా నున్నది. మూలము చూచి సరిచేసి కొనవలసియున్నది కూడ భావిపరిశోధనమునఁ గాని యితఁడెవరో తెలిసి కొన వీలులేదు.

రుద్రదేవుని మఱొక శత్రురాజును సందర్శింతము. మేడరాజును రుద్రదేవుఁడు జయించెనని యీ శాసనమందే కలదుకదా (శ్లో. 16). నిజాం రాష్ట్రమునం దనేక శాసనములను సంగ్రహించి ప్రసిద్ధిచెందిన సుప్రసిద్ధచారిత్ర పరిశోధకు లిట్లు వ్రాయుచున్నారు. "ఇతఁడు (మేడరాజు) ప్రోలరాజుకొలమున యువకుఁడుగనుండి పాకొల తాలూకాలోని కురువట్ట మొదలుకొని గోదావరివఱకుఁ గలదేశమును బరిపాలించుచుండెను. పాఖాలతాలూకాలోని గోవిందపురములో నితనిమంత్రియగు నాగదేవరాజు పార్శ్వజినేశ్వరాలయము నిర్మించి తనవంశమును జెప్పకొనియున్నాఁడు. మేడరాజు జైన మతాభిమాని. మాధవవర్మవంశమున జన్మించినవాఁడు. ఈ వీరుఁడు కాకతీయసామ్రాజ్యమును లెక్కింపక చాలకొలము స్వతంత్రుఁడుగానుండి వారక్యములో రుద్రదేవునిచే నోడింపఁబడినట్లుల గొన్ని యాధారములచే (?) నిశ్చయింపవచ్చును..." *

* నిజాం రాష్ట్రప్రశంస పుట. 104 (1926 సం.)

తెలింగానాశాసనములు చూచిన మ. రా. శ్రీ మా. రామారావు గారును గొంతవరకు వీరితో నేకీభవించుచున్నారు. అయినను నాశాసనములు ప్రచురించిన తరువాతగాని దానిసత్యమును నిర్ణయించుటకు వీలు లేదని మా నమ్మకము. ఈ మేడరాజే హనుమకొండలో పద్మాక్షిగుడిముందర శాసనమున (శ్రీ. శ. 1117) మాధవవర్మవంశజుడైన మేళరసుండను పేరుతోఁ బేర్కొనఁబడినాడని మా యూహ. ఇతనిపేరు నగునూరి శాసనమునఁగూడఁ బ్రసంగింపఁబడి నట్టిదివరకు దొమ్మెరాజును గురించి తెలిసిన శాసనములో జూపఁబడినది.

రుద్రదేవుడో డించిన రెండవశత్రురాజు మైళిగిదేవుడనువాడు. మైళిగదేవుడవరో యింతవరకుఁ జరిత్రపరిశోధకులకు సరియైన సంగతి

తెలియలేదు. ఇతఁడు దేవగిరినేలిన యాదవ

మైళిగిదేవుడు

రాజులలో నొకఁడగు మల్లగి (సింగనరాజు కొడుకు) యైనను లేక యతనికొమారుడైన

యమరమల్లగియైనను గావచ్చునని శ్రీ వీరభద్రరావుగారు తమ యాంధ్రుల చరిత్రలో (రెం. భా. 163 పుట) వ్రాసినారు. శ్రీయుత మా. రామారావు గారు వీరితో నేకీభవించుటలేదు. మైళిగదేవునిజయించి పాలవాసదేశవిభవమును రుద్రుఁడు పొందెనని (శ్లో. 15) యీ శాసనములోనే గలదుకావు నను, రుద్రదేవుని శత్రురాజులందఱు అనుమకొండచుట్టుపట్లప్రదేశము నేలిన వారే కొబ్బటియు, పైనఁచెప్పఁబడిన పాలవాస పట్టణమునకు నిప్పటిపేరు కొండగిన పాలాసగ్రామము కరీంనగరమండలములోని జగత్యాలతాలూకాలో జేరినది కనుకను, అతఁడుతప్పక నిజాం రాష్ట్రప్రాంతవాసుడయి యుండవచ్చును.

వీరిపైకి మాత్రమేగాక భీమరాజును గొప్ప బలపరాక్రమములుగల శత్రురాజుమీదికి సహితము రుద్రదేవుఁడు మిక్కిలి యట్టహాసముతో దండెత్తి వెళ్లవలసివచ్చినది. అట్లతనిమీదికి దండెత్తివెళ్లి రుద్రదేవనరపతి భీమరాజు రాజధానియైన వర్ధమాననగరమును మొట్టమొదట కాల్చివేసెను. (శ్లో. 25) ఇతనిమీద నింతపగఁబట్టి రుద్రదేవుఁడతనిపై దండెత్తి వెడలుట

కొక కొన్ని కారణములీ శాసనమందుఁ జెప్పఁబడినవి. గోకర్ణుఁడను సర్పము భీముఁడనెడి నకులముచే (గొప్పచీకటియం దెలుక పిల్లిపిల్లచే (శ్లో. 16) జంప బడినట్లు, జంపఁబడెనట. రుద్రదేవునిఁ భయముచేఁజచ్చిన తెలపునిరాజ్యము భీముఁడు త్తణకొలమనుభవించెనట. (శ్లో. 18) నక్కపిల్ల సింహముతో స్పర్ధించినట్లు, నరపశువును, సవతితల్లికిఁ బెనిమిటియైనవాఁడును, భోజనము చేయుచుండఁగాఁ సోదరుని జంపినవాఁడును నగు భీమనృపాధముఁడు రుద్ర దేవునితో స్పర్ధఁబెట్టుకొనినాఁడట. (శ్లో. 20) ఇటువంటి దుశ్చేష్టలెన్ని యో భీమరాజు చేయుచున్నట్లు రుద్రదేవరాజు తనచారులవలన విని గొప్ప సేనను సమకూర్చుకొని యతనిమీదికి యుద్ధమునకు వెళ్ళినట్లున్నది. ఈ భీమ రాజునుగూర్చి కొంతప్రస్తావించెదను.

రుద్రదేవుని శాసనములోఁ జెప్పఁబడినట్లు భోజనసమయమున తనసోద రునిఁజంపి సవతితల్లినిఁ బెండ్లాడినట్టియు, తెలపుఁడు మరణింపఁగా నతని రాజ్యపదవిని త్తణకొలమనుభవించినట్టియు భీమరాజు రుద్రదేవుఁడు దండెత్తి జెడలినప్పు డతనికి భయపడి భ్రాతృమాతృవనితాసహితుఁడై య డవికిఁ బారిపోయినట్టియు, భీమరాజే భీమచోడుఁడనియు, వర్ధమానపు రమేలు చుండెననియు మనమూహింపవలసియున్నది. ఇతనికి నుదయాది త్యుఁడను నన్నయు, గోకర్ణుఁడను తమ్ముఁడును గలరు. క్రీ. శ. 1125 వ సంవత్సరపునాటి శాసనమొకటి కందూరి ఉదయనచోడమహారాజును బేర్కొనుచున్నది.

గోకర్ణుఁడను నొకరాజు . కందూరేలుచున్నట్లు శాసనాధారములు గానవచ్చుచున్నవి. కాన భావిపరిశోధనమున వర్ధమానపురము, కందూరు పట్టణములు తమకు రాజధానులుగాఁ జేసికొని గోకర్ణుఁడు రాజ్యమేలిన కర్ణాటచోడుల వంశవృక్షము పూర్తిగాఁ దేలినగాని వీరినిగుఱించి యేమి వ్రాసినను తొందఱపడినట్లుగునని భయపడుచున్నాను. తెలంగాణాశాస నమున నొకటియగు పానుగల్లుశాసనమునందు సోమరాజునకు బెడగమ్మకు

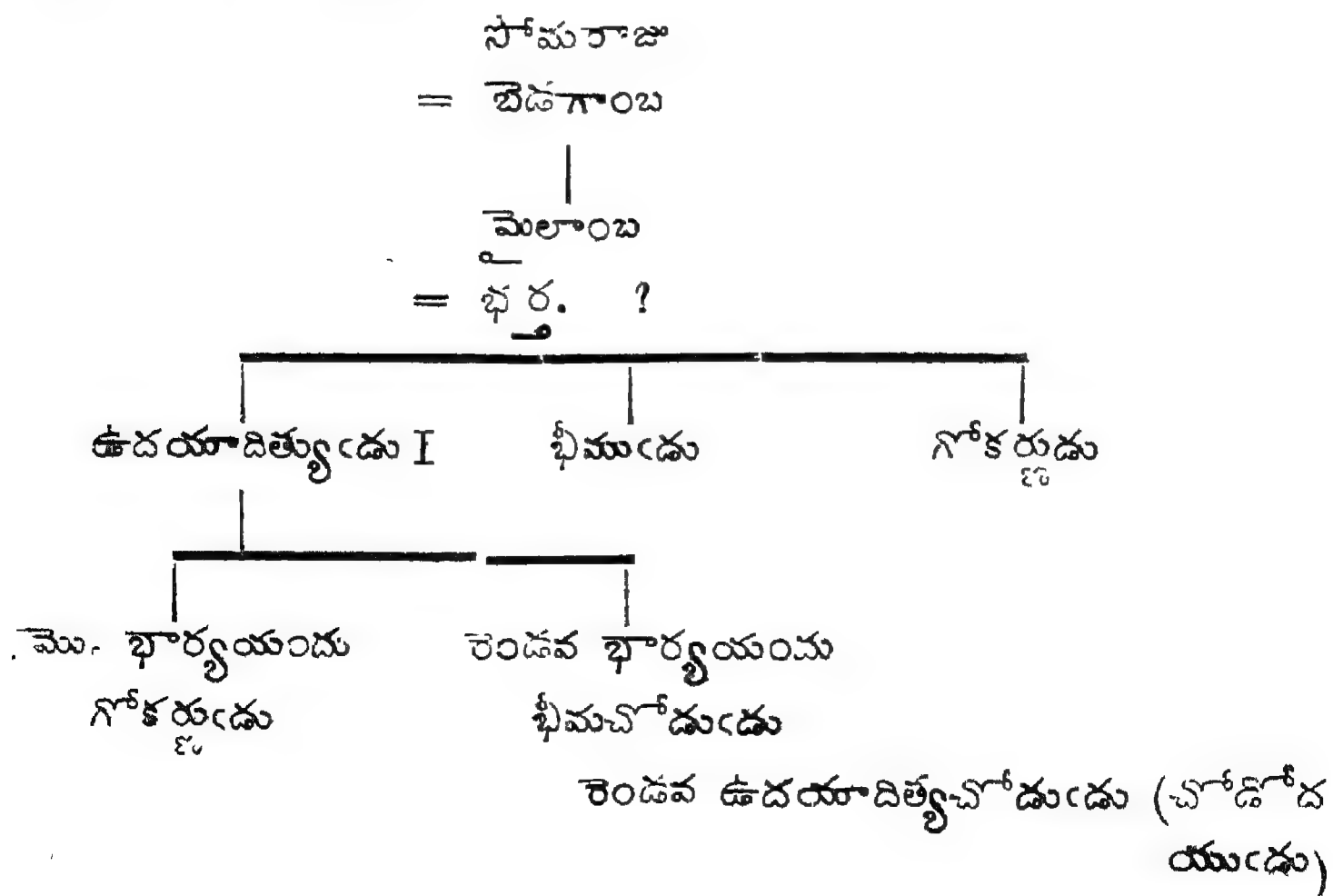
నుద్భవించిన మేలాంబికకు ఉదయాదిత్యుఁడు, భీముఁడు, గోకర్ణుఁడు, జన్మించిరనియు* వారిలో భీముఁడు మిక్కిలి దోర్విక్రమము కలవాఁడనియు వర్ణింపఁబడినది. అదిగాక మామిళ్లపల్లిశాసనములు, (తెలంగానా శా.) రెండవంశజులనుగూర్చి కొంత తెలుపుచున్నవి. * వీనిలో నొకటి సౌమ్యసంవత్సర పుష్య శుద్ధ సప్తమిసోమవారమునాం డుత్తరాయణసంక్రాంతినాండు స్వస్తి సమధిగత పంచమహాశబ్దమణ్డలేశ్వర వీరమాహేశ్వరదుర్వార వీరవారసూర్యవంశోద్భవకుల తిలకకౌశ్య (శ్య) పగోత్రకరికౌలాన్వయ నామాది సమస్తప్రశస్తసహిత శ్రీమన్నహమండలేశ్వర కందూరి గోకర్ణదేవచోడమహారాజులతో నడిగి తత్పాదపద్మోపజీవుండైన హరిహరదాసుండు బోయదేవదండనాయకుండు చంద్రకంటిచింత కుంటసలమునంను మంగళ్లకౌము చేసు లోవెరసి ఆరుపుట్టుబీజములు పండే వరిపాలమును దానముచేసినట్లు దెలియుచున్నది. ఇందు శకసంవత్సరము కాని మఱియేదియుగాని యీ యలేదు మఱియొక శాసన మా గ్రామములోనిదే † “తీవ్రాంశకుల తిలకుఁడును, కరికౌలకర్ణుఁడును”నగు గోకర్ణుఁడొకఁడు కలఁడనియు. నతనికి, ఉదయాదిత్యుఁడు, భీముఁడు, గోకర్ణుఁడును ముగ్గురుకుమారులు కలిగినట్లును దెలియఁజేయుచున్నది. అందులో నుదయాదిత్యుఁడు చోడుఁడని ప్రసిద్ధికెక్కి మిక్కిలి ధర్మాత్ముఁ డనిపించుకొనెననియు, భీమగోకర్ణులు సూర్యచంద్రులవలె తేజోవంతులై నిస్సీమప్రేమబంధమును సమానసుఖులై వర్ధిల్లిరనియుఁ గలదు. వీరిలో భీముఁడు విశంబిసంవత్సర కౌరికమాసవిశుద్ధద్వాదశి తిథియందు ‘తుమ్మటగ్రామసమీపమున నొకకౌల్య త్రవ్వించి చూత ఘోషాగ్రహారమునం దుండు నృసింహేశ్వరదేవరకు భూదానమును గోకర్ణుఁడు మడింగంటి గ్రామభాగమును దానమును చేసికొనిరి. ఈశాసన కౌలము శా. శ. ౧౧౪౧ అనగా క్రీ.శ. 1919-20 సంవత్సరమునకు సరిపో

* సుజాత ౧ సం. 3 సం.చి. 1 మేలాంబికకు ఉదయాదిత్యుఁడు పుట్టినట్లు అతనికి భీముఁడు గోకర్ణుఁడు కలిగినట్లు ఒకరు వ్రాయుచున్నారు. (చూ. సుజాత ౧-3 సం.).

† మామిళ్లపల్లి శాసనము సుజాత. ౧ సం.

వునని యొకమిత్రుఁడు చెప్పగా వ్రాసికొంటిని. అంతియేకాని దానిలో నే శకము బేర్కొనబడలేదు. దీనినిబట్టి చూడఁగా రుద్రదేవుని శాసనము లోని చిక్కు. (చోడోదయ, భీమ, గోకర్ణ, కందూరోదయచోడరాజుల సంబంధమునుగూర్చిన చిక్కునుట) వదలిపోవునని తోచుచున్నది. మొదటి గోకర్ణుని పెద్దకుమారుఁడైన ఉదయనచోడుఁడు తండ్రియనంతరము కందూరేలుచు రుద్రదేవుని ధ్యాయముచేఁ జనిపోగా నతనికుమార్తెయైన పద్మను రుద్రుఁడు వివాహమాడినట్లును రెండవకొమారుఁడైన భీమచోడుఁడు వర్ధమానమునకేగి తనకది రాజధానిగా నేలుచున్నట్లును, అన్నగార్తెన ఉదయాదిత్యమహారాజు చనిపోయినట్లు తెలిసి భీముఁడు ఉదయాదిత్యుని యనంతరము కందూరు నేలుచున్న గోకర్ణునిజంపి భీముఁడారాజ్యమును దనరాజ్యములోఁ గలిపికొనినట్లును, ఆ సంగతి తెలిసికొని రుద్రదేవుఁడు భీమునిమీదికి దండెత్తిపోగా భీముఁడు ధ్యాయపడి తనరాజ్యమునువదలి తనతల్లి సోదరుఁడు మొదలగువారితోఁ గలిసి యడవికి లేచిపోయినట్లును, దండెత్తివెళ్ళిన రుద్రదేవుఁడు వర్ధమాననగరమును, దరువాత చోడోదయుని (ఉదయాదిత్యచోడుని) మహాపట్టణమైన కందూరిని, లంకాపట్టణమును నాంజనేయులు తగులఁబెట్టినట్లు, కాల్చివేసెననియు మన మాహింపవలసివచ్చుచున్నది. ఈ నాయూహకు రెండుప్రతిబంధకములు గానవచ్చుచున్నవి. ఒకటి—మామిళ్లపల్లిశాసనములో భీమగోకర్ణులు నిస్సీమప్రేమబంధనము గలవారని వ్రాయఁబడియుండగా భీముఁడు గోర్ణుని జంపుకైట్లు పొసగును? రెండు—జట్చర్ల శాసనములోఁ జెప్పఁబడిన ఉదయనచోడ మహారాజు క్రీ.శ. 1162 వ సంవత్సరమునకు ముందుగా జంపఁబడియున్నట్లయిన నతని పేరు తో రుద్రదేవుని శాసనకాలముననే మఱియొక శాసనమెట్లు పుట్టగలదు? అప్పటికతఁడు బ్రతికియైన నుండవలెను లేదా, ఆ యుదయనచోడ మహారాజు మఱొకఁడైన నయియుండవలెను. అనగా రుద్రదేవుని ధ్యాయమునకు జచ్చిన చోడోదయుఁడు వేరు, పద్మావతితండ్రియైన కందూరోదయచోడుఁడు' వేరని యనుకొనవలసివచ్చును. రుద్రదేవుని శాసనములో భీముఁడు భోజనకాలమందు సోదరునిజంపి సవతితల్లినిఁ బెండ్లాడినట్లున్నది. దీని

కేమి సమాధానము గలదని మఱొకప్రశ్న పుట్టవచ్చును. దానికి రీతిని సమాధానమియ వలసియుండును. ఉదయాదిత్యునికి భీముఁడు (రెండవ), గోకర్ణుఁడు (రెండవ), అను నిద్దరు కొమారులు వేరు వేరు భార్యలం దు ద్భవించిరనియు, గోకర్ణునికి కందూరురాజధానిగాను, భీమునికి వర్ధమాన పురము రాజధానిగాను ఉదయాదిత్యుఁడు పంచియిచ్చునట్లు భావించు కొనవలెను. భీముఁడు చుట్టూరిచే గోకర్ణునిజంపి అతని తల్లిని వివాహమాడి నట్లును, ఆ సంగతి తెలిసి రుద్రదేవుఁడు భీమునిపైకి దండెత్తివెడలగా ఆభీముని కొమారుఁడు (రెండవ) ఉదయాదిత్యుఁడొక్కఁడు (అతఁడే చోడోదయుఁడై యుండవచ్చును) తండ్రిసహాయుడై వెడలి రుద్రదేవుని భయముచే బ్రాణములు వదలినట్లును మన మెంచవలసియున్నది. అట్లుహించినను జట్చర్ల శాసనములలో జెప్పబడిన ఉదయనచోడమహారా జెవ్వఁడో అతనికి కర్ణాటచోడులతో నెట్టిసంబంధమున్నదో నాకు వివరింప సాధ్యపడకున్నది. పై నాయూహకు నాధారమైనవారి వంశవృక్షమీ క్రింది విధముగానున్నట్లొక మిత్రునియొద్ద నుండగా నించుకమార్పుతో నేను వ్రాసి యుంచికొనినది యిచ్చుచున్నాను.



పైనఁ బేర్కొనఁబడిన వంశవృక్షమున కౌధారములు తెలంగానా శాసనములలోని వగు పానుగల్లు, మామిళ్ళపల్లి శాసనములును, రుద్రదేవుని యనుమకొండశాసనమును నయియున్నవి.

రుద్రదేవుని రాజ్యవిస్తీర్ణము తూర్పున సముద్రమువఱకును, దక్షిణమున శ్రీశైలమువఱకును పశ్చిమమునఁ గటకము (కళ్యాణకటకము) వఱకును, నుత్తరమున మాల్యవంతపర్వతమువఱకును వ్యాపించియుండెను. (శ్లో. 48) రుద్రదేవుని శాసనకాలము (1163 A. D. నాటికితని రాజ్యము తూర్పున సముద్రమువఱకు వ్యాపించియుండదని యాంధ్రుల చరిత్రకారుని యభిప్రాయము. అట్లు వ్రాయుటకు వా రీకారణములు చెప్పుచున్నారు. — క్రీ. శ. 1163 నాటికి వెల నాటిచోళులు కాకతీయులకు లోబడకపోవుట. పైశాసనకాలమునకు ముందు గుంటూరు, కృష్ణా, గోదావరీమండలముల యందు రుద్రదేవునిశాసనములు గానరాకపోవుట. కాని వీరు వ్రాయునప్పటికి ద్రాక్షారామశాసనములు ప్రకటింపఁబడలేదు కాబోలు. రుద్రునిభార్య అన్నమదేవులశాసనము (1148 A. D. రుద్రదేవుని మంత్రియైన, ఇనంగల బ్రమ్మిరెడ్డిశాసనము క్రీ. శ. 1158) గోదావరీమండలములోని ద్రాక్షారామమునఁ గానవచ్చుచున్నవి కదా. అయినను శ్రీయుత, వీరభద్రరావుగారి యభిప్రాయము సరికొదని చూపుటకు జాలినంతప్రమాణము లేవియు నింతవరకు నాకు లభ్యముకాలేదు.

రుద్రదేవుఁడు తనతండ్రియైన రెండవ ప్రోలరాజును బ్రమాదవశమున జంపెనని తెలిపెడి ప్రతాపరుద్రచరిత్ర వంటి గ్రంథములను విశ్వసించి

చంపిన సలముననే శైవ్యస్తంభాలగుడికట్టెనని రుద్రదేవుఁడు తనతండ్రినిఁ వ్రాసెడివ్రాతలు * రుద్రదేవుని దుర్యయశః జంపెననుట నిజమా? పంకమనఁ బడవేయఁ జూచెడి వ్రాతలేకాని సత్యనిర్ణయము చేయఁదగిన చరిత్రపరిశోధ

* వరంగల్ ఉస్మానియా ఇంటరుమిడియేటు కాలేజి మేగజైను 'దైవభుటన' అను వ్యాసము. సంపు. ౧-౧వ సంచిక.

ಕಾಕತಿರುದ್ರ ಪ್ರ
ವಿ, ರಾಜ್ಯ ವಿಶ್ವ
ಮು. 1763 A.D

కాకతిరుద్రదేవు
ని, రాజ్యవిజ్ఞాన
ము. 1163 A.D

مکتبہ ابراہیمیہ مدینہ منورہ

కులు వ్రాయఁదగినవికొవు. ప్రోలరాజు వెలనాటి రెండవ చోడరాజుచే రణరంగమునఁ జంపఁబడి వీరస్వర్గమును జూఱగొనెనన్న యూహకు శాసనాధారమైనను గలదు. శిలోట్టంకితములైన శాసనములనైనఁ జూడక తండ్రితాతలు చెప్పకొనెడి యితిహాసకథలు విని, చరిత్రపేరున వ్రాయఁబడిన వ్రాతలు నమ్మకొని యట్లు వ్రాయుట కితరయాధారము లేమైన దొరకు వఱకు నోపికపట్టఁగూడదా?

పూర్వకథలు, స్థానికచరిత్రలు చరిత్రపరిశోధకుల కత్యంతతోపయోగకరములగు ననుమాట వాస్తవమేకొని దాని నుపయోగించుకొనుట లోనే మన వివేచనాశక్తిని వినియోగింపవలసి యుండునని చెప్పటకే నేనింతవరకు వ్రాయవలసి వచ్చినది.

ఇతని చావునకుఁ గారణము దేవగిరిరాజ్యాధీశుఁడైన జైత్రపాలుఁడు. (క్రీ. శ. 1191-1210) అని డాక్టరు భండార్కరుగారు వ్రాయుచున్నారు. * కొని మ. రా. శ్రీ భావరాజు వెంకటకృష్ణారావుగారు (B. A., B. L. హేమాద్రిపండితుఁడు వ్రాసిన వ్రత ఖండమలంకారభూయిష్టమైయున్నది. కొవున నందులో జైత్రపాలుఁడు రుద్రదేవుఁడను నొక యాంధ్రరాజును నరమేధయాగము చేసెనని చెప్పినదానికి గణపతిదేవుని పక్షమున దేవగిరి మీదికి దండెత్తివెళ్లిన కోటరుద్రదేవరాజు (రెండవకేతరాజు కొడుకు) జైత్రపాలునిచేఁ జంపఁబడిన టర్థము చేసికొనవలసియున్నదని నూచించినారు. † కొని రెండవ కేతరాజు క్రీ. శ. 1178-1209 వరకు రాజ్యమేలినట్లు శ్రీయుత రావుగా రొప్పుకొనిన సంగతియేకదా! కేతరాజు మరణకాలమును, జైత్రపాలుని రాజ్యావసానకాలమును నొక్కటియే కొవున, రాజ్యమునకురాని కోట రుద్రదేవుని నాంధ్రరాజుని న్యవహరింపఁబడి యుండునా? కాకతిరుద్రదేవరాజు, జైత్రపాలుఁడు సింహాసనాధిష్టితుఁడయిన యేడెనిమిది సంవత్సరముల వఱకు బ్రతికియుండుటయు, జైత్రపాలుఁడు మరణింపకపూర్వమే

* Deccan History 186 P. by Dr. R. G. Bhandarker.

† ఆంధ్రదేశము, విదేశయాత్రీకులు. పుట. 115. by Mr. B. V. Krishna Row B. A., B. L.

కాకతిరుద్ర దేవరాజు పరమపదించుటయుఁ జూడగా నితఁడు, దేవగిరిరాజు
అతోఁ గలిగిన ఘోరయుద్ధమున దివంగతుఁడయ్యె ననుట సత్యమునకు సమీ
పమగునని నే నెంచుచున్నాఁడను. దానినే హేమాద్రిపండితుఁడు జైత్రపా
లుఁడు నరమేధయాగము చేసెనని యతిశయోక్తిగాఁ జెప్పికొనియుండును.

మఱొక ముఖ్యవిషయమేమనగా శ్రీమన్నహామండలేశ్వరుడైన
కాక తిరుద్రదేవమహారాజులు అనుమకొండవిడిచి యోరుగల్లురాజధానిగాఁ
జేసికొనెనని కొలని గణపతిదేవుని శివయోగ
రుద్రదేవుఁ డోరుగంటికి సారమను గ్రంథమునుండి శ్రీయుత చి. వీర
రాజధానిని మార్చుట. భద్రరావు గారుద హరించిన యీ క్రిందిపద్య
ము గమనింపఁదగియున్నది.

* తరల. అసుషకొండపురంబుగాదని ♦ యాదివిభుండిల నోగుగ
 ల్లనుపురంబుఘటించి యచ్చటి ♦ కచ్చుగా నగుచెంచియ
 మ్మనుజనాథుఁడు నాయకత్వము ♦ మల్లమంత్రీకిఁ బిన్నమ
 ల్లనకు ధారుణి పెదసంప్రతి ♦ నాతతంబుగ నిచ్చినన్.

ఇది యిట్లుండగా, ఉప్పరపల్లిశాసనములో (క్రీ. శ. 1236) గణపతి దేవుఁడు అనుమకొండరాజ్యము చేయుచున్నట్లు తచ్చాసనపరిష్కర్తలగు డాక్టరు బార్నట్ గారు వ్రాయుచున్నారు. (Vide Hyd. Arch. Series No. 3.) హైద్రాబాదు ఆర్ విచారసంఘ ప్రచురణము నెం. 3) నెల్లూరిశాసనములను బట్టికూడ గణపతిదేవుఁడు అనుమకొండలో రాజ్యము చేయుచున్నట్లున్నదని శ్రీ రామారావుగారు తెలుపుచున్నారు. కాని తెలంగాణా శాసనములలో నొకటియగు బెక్కల్లుశాసనము (క్రీ. శ. 1195) లో రుద్రుదేవుఁ డోరుగంటినుండి రాజ్యము చేయుచున్నట్లు వ్రాయఁబడినది. (చూ. J. A. H. R. S. 7 సం. 2 సం. కాకతీయశాసనముల పట్టిక.)

* సుభాషి ౧ వ సం. ౧ సం. చి. పుట. 24. ఈ సుభాషి పత్రిక ప్రతి
యొకటి నా కడుగగానే యిచ్చిన తత్పత్రికాధిపతులను నా కృతజ్ఞతాభి
ము (క). అ. శా.

పైవిషయముల నన్నిటి సమన్వయించి చూచినయెడల రుద్రదేవుఁడు, గణపతిదేవుఁడు, అనుమకొండయందును, నోరుగంటియందును గూడ, నుండుచు వచ్చి, ఓరుగంటికోట బాగుగా బలపరచిన తరువాత గణపతిదేవుఁడు తన రాజధానినిఁ బూర్తిగా నోరుగంటికి మార్చియుండును. అట్లయినపిదప కూడ నోరుగంటి మట్టికోట * నిర్మాణము చూచినయెడల అనుమకొండ కోట యావరణములోనికి వచ్చునట్లుగా నేర్పాటుచేయఁబడినట్లు తెలిసికొనవచ్చును. పద్మాక్షి గుడిముందఱగల పెద్దగవని బ్రవేశించినచో సిద్దేశ్వరునిగుడి వెనుక నొక పెద్దద్వారముగుండ నోరుగంటికి శత్రువుల కంటఁ బడకుండఁగఁబోవు నేర్పాటు చేసికొని యున్నారు. ప్రస్తుతము దక్షిణవైపు అనుమకొండ మట్టికోటను భేదించి కొండపైకి బోవుదారి చేయఁబడినది ఇది పూర్వమునుండి యున్నది కాదు.

కాకతిరుద్రదేవునికిఁ బ్రతాపరుద్రుఁ డన్న పేరు చరిత్రకారు లెట్లు ప్రయోగించుచు వచ్చిరో కాని యితని నా పేరుతో బిలుచు నొకశాసన మైనలేదు. వాఙ్మయమందును నెక్కడను గానము. లోకములో మిక్కిలి ప్రసిద్ధిగాంచి చెప్పుకొనెడివాఁడు ముమ్మడంబా తనయుఁడైన వీరప్రతాప రుద్రదేవమహారాజే కావున రుద్రదేవుఁడనిన రెండవవాఁడే యని భ్రమ లోకులకుఁ గలుగవచ్చునను కారణమునఁ గాఁబోలు మొదటి ప్రతాపరుద్రుఁ డని చరిత్రకారులు రుద్రదేవమహారాజును బిలుచుటకు గడంగిరని యూహింప దగియున్నది. కాని మన రుద్రదేవుని ప్రతాపరుద్రుఁడని ప్రయోగించినందులకు నొక చిన్న యాధారము అనదగినట్టియు శ్రీయుత మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు సంపాదించిన బద్దెనకవి సీతిశాస్త్ర ముక్తావళిలోని దని యుదహరించినట్టియు సీక్రింది పద్యమును నాంధ్రకవుల చరిత్రలనుండి యెత్తి వ్రాయుచున్నాను.

* ఎటుచూచినను నోరుగంటికి నాగుమైళ్ళుండి సుమారు 3౬ మైళ్ళు చుట్టుకొలతగలది అనుమకొండతో కలిపి వేయఁబడినది.

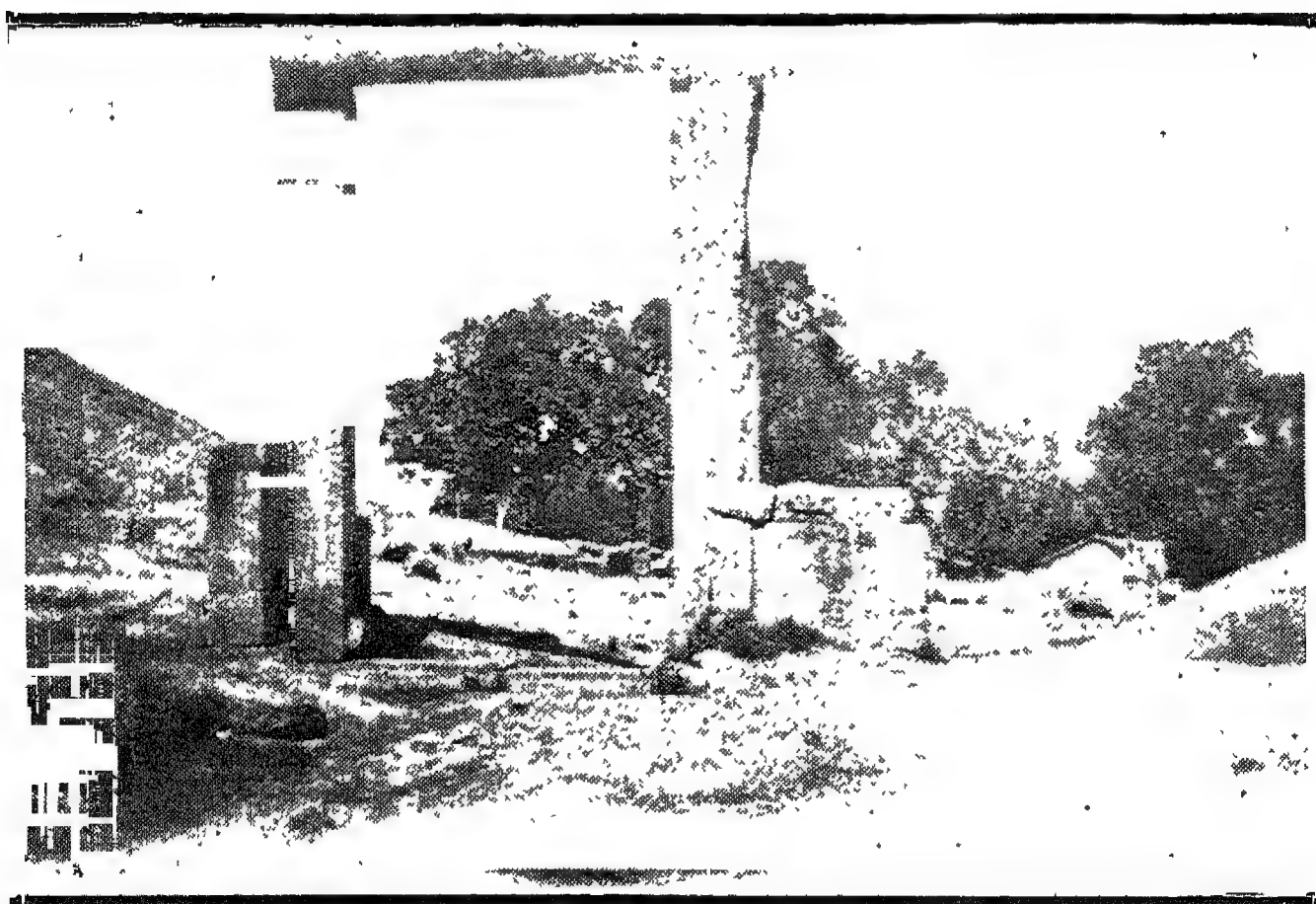
* చ. పరువడి నాంధ్రభాషగల బద్దెనసీతియు సంస్కృతంబులో
 బరగఁబ్రతాపరుద్ర నరపాలునిచే రచియింపఁబడ్డయా
 నరవరు సీతిసారము వినం జనువంగడు మంచిదంచు జె
 చ్చరగవి సీతిపద్యములుచేసె వినోదము బాలబోధకుఁ.

సీతిశాస్త్రముక్తావళి ప్రత్యంతరము గానవచ్చినపుడు దీనియందలి
 యీ యపూర్వప్రయోగముయొక్క నిజము కొంత వెల్లడికొవచ్చును.

కొకతీయ రుద్రదేవుని గురించి శ్రీయుతులు చిలుకూరి వీరభద్రరావు
 గారును, మారేమండు రామారావుగారును నిదివరకే చాలవఱకు దెలిపియు
 న్నారు గావున నితనిగుఱించి యధికముగా దెలిసికొన గోరువారు, వారు
 వ్రాసిన గ్రంథభాగములను జూచుకొనెదరు గాత! వివాదగ్రస్తములును
 జర్చనీయాంశములును నని నాకుదోచిన సంగతులను స్థాలీపులాకన్యాయ
 మునఁ గొంత తెలిపితిని. ఇప్పటికి విషయము నింతటితో ముగించుచున్నాను.

జి. గు. శా.

The entrance gate of Anumakonda Fort



అనుమకొండ కోట ప్రవేశద్వారము

చారిత్ర సలములు



ఇంతవఱకు నీ శాసనమునఁ జెప్పఁబడిన చారిత్రపురుషుల పేర్లు, వారి వివరములను వ్రాసియుంటిని. ఇంకఁ జారిత్రకప్రదేశములఁ గూర్చి కూడఁ గొంతఁ గొంత వివరింపయత్నించెదను.

కాకతీయరాజులకుఁ దొల్లిటి రాజధాని నగరమైన యనుమకొండ పట్టణమిప్పుడు హనుమకొండ యనబడుచున్నది. ఇది నిజాం రాష్ట్రాంధ్ర భూభాగమునఁ గల వరంగల్ (ఓరుగల్లు) అనుమకొండ స్తేషనుకు నాలుగుమైళ్లు పశ్చిమోత్తరముగాను, ఖాజిపేట స్తేషనునకు నెదుమైళ్లు తూర్పుగాను నున్నది.

అనుమకొండయను పేరీపట్టణమున కెట్లు వచ్చెనో ప్రాచీనగాథల ననుసరించి యాంధ్రుల చరిత్రకారులు తమ యాంధ్రులచరిత్ర రెండవభాగములో వివరించియున్నారు. శాసనాధారములను బట్టి నిర్ణయించుట కింత వఱకెట్టి ప్రమాణమును జరిత్ర పరిశోధకులకు లభింపలేదు.

శాసనాధారములనుఁ బట్టియే యీ పేరీపట్టణమున కెన్ని నామాం తరములతోఁ నొప్పుచున్నదో యించుక తెలిపెదను. అనుమకొండ ప్రస్తావననుఁ దెచ్చిన మొదటిశాసనము ఖాజిపేట దర్గాలోనున్న శిలాశాసనము. దానిలో 'అన్మకొండ' యన్నరూపము కనవచ్చుచున్నది. * దానితరువాత పద్మాక్షి గుడిమందఱి శాసనములో (క్రీ. శ. 1117) నీక్రిందిరూపము లున్నవి.

౧. అన్మకుండా (పురవరేశ్వరం) చూ. ప. ౧౬ తూ. పై.)

౨. అమ్మకుండె (యల) (చూ. పడి. 75 ప. పై.)

* చూ. J. A. H. R. S. P. 115 Vol VII-2 P అంధ్రేతిహాస సంఘపత్రిక 7 వ సం. 2 పుట. భా.

వేయి స్తంభాలగుడి శాసనమున 'అన్మకుండా' యనియు (2వ పక్షి) అన్మకొండయనియు (5వ పక్షి) బ్రయోగింపఁబడినవి. రుద్రదేవుని ద్రాక్షా రామశాసనమందు (క్రీ. శ. 1186) అను(ము)కొండ యని కలదు. బ్రాహ్మణులలో వేయఁబడిన 'ము' అనునది 'మ' యనికూడ భావింపవచ్చును. దీనికే హనుమద్గిరి యనుపేరు వాఙ్మయమందుపయోగింపఁబడుటకు గారణము మృగ్యము. హనుమకొండయని సామరజనులు వాడినదానినట్లు సంస్కృతీ కరించి మన పండితులువాడి యుందురు. అనుమఁడు, కొండఁడు అను నిద్ర తొలుక సోదరులవలన నీ పేరు వచ్చినదని ప్రాచీనగాథలయందు గలదట.

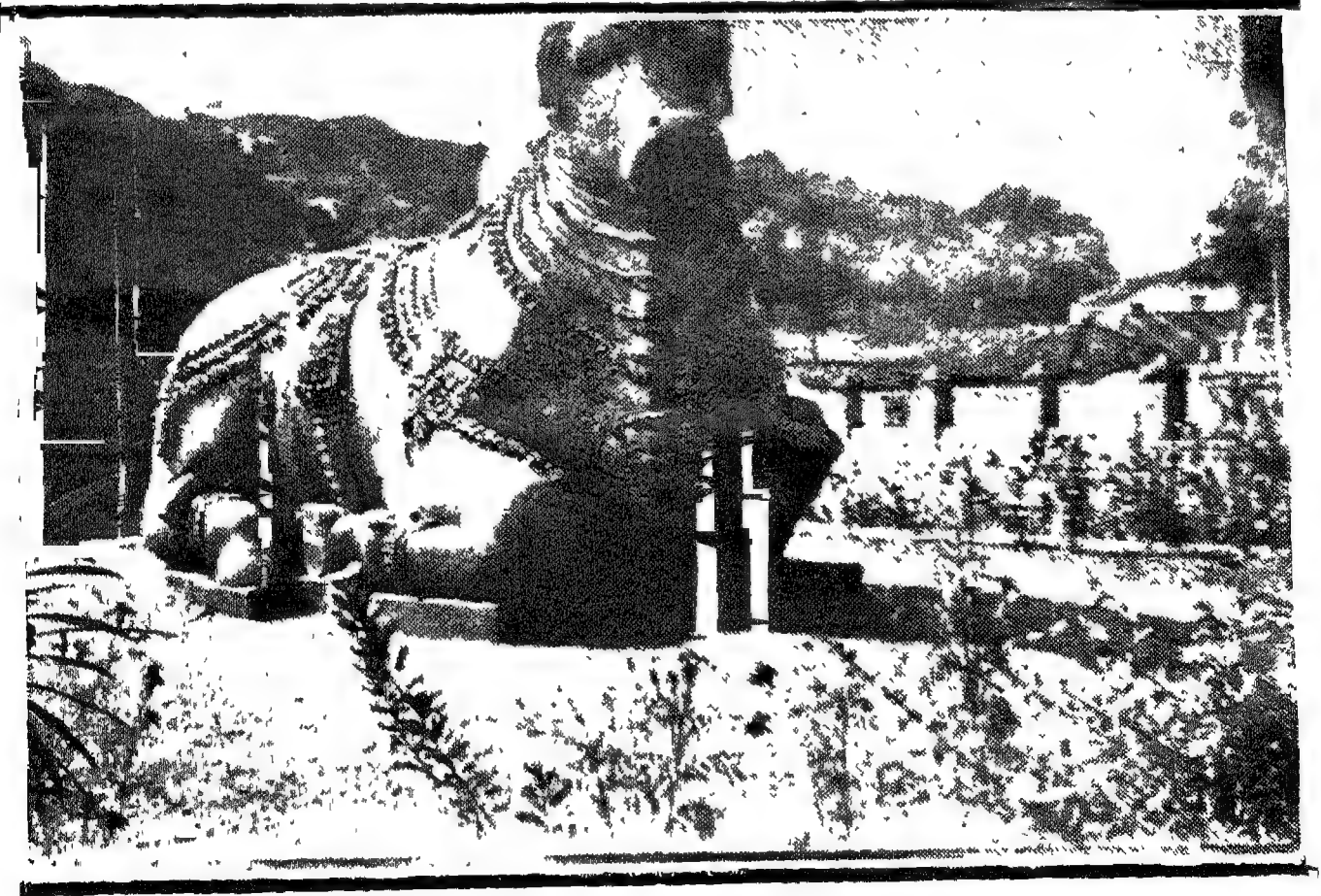
అన్మకొండ 'విషయము' కాకతీయుల కట్లులభించినదియు మన ఖాజీ పేట దర్గాశాసనమున నుండుట యొక గొప్పవిషయము. * అందిట్లున్నది. శ్లో. జిత్వాపాస్తర మన్వయాపుధువనా గొడ్వర్తిదుగ్గాత్మజం హత్వాజౌగుణ సాగరస్యపురకూ దేశంచగొన్నాహ్వయం తత్తద్భూయతమన్మకొండవిషయం త్రైలోక్యమల్లక్షమా ధీశాచ్ఛాసన బద్ధముద్ధత జ యీసంలబ్ధవాన్ శాశ్వతః.

మొదటి ప్రోలరాజు యొక్క పరాక్రమముల వర్ణించుచుఁ బై సం గతి చెప్పబడినది. మొదటి ప్రోలరాజు కొంతమంది శత్రురాజులను జయించి ఆయారాజుల రాజ్యభాగములతోఁ గూడికొనిన అన్మకొండ దేశమును నప్పటి పశ్చిమచాళుక్య చక్రవర్తియైన మొదటి త్రైలోక్యమల్లుని యొద్ద నుండి శాశ్వతముగాఁ బొందినవాఁడని పైశ్లోకమును బట్టి తెలిసికొనవలసి యున్నది. అట్లనుమకొండ 'విషయము' దొరికనది యనగా ననుమకొండ యప్పటికే యొక ప్రదేశమునకు రాజధానిగా నున్నదనియు, మొదటి ప్రోల రాజుకూడ బళ్ళిమచాళుక్యులకడ దండనాధుఁడుగా నుండియే వారిపక్ష మునఁ దాను బొందిన జయములకుఁ బ్రతిఫలముగా నన్మకొండను సంపాదించినాఁడనియు, మనమెంచు కొనవలసియున్నది. పై సుదాహృతశాసన

* చూ. ఆంధ్రేతిహాస పరిశోధకసంఘ పత్రిక 7 సం. 2 భా. 115పుట.

.బి. గు. శా.

**Nandi (the Bull) in the centre of Thousand
pillared Temple.**



శైవ్యసంభాలగుడిలో మధ్యనిలబెట్టఁ బడిన నంది

మును బట్టి శాసనపరిశోధన యెంత తీవ్రముగాఁ జేసిన నన్ని క్రొత్తవిషయములు బయటపడి కాకతీయుల చరిత్రలోఁ గల యపూర్వవిషయములు లోకమునకుఁ బరిచితములగు ననుట కెట్టి సందియ ముండదు.

ఇది యిట్లుండనిండు. అనుమకొండ కాకతీయరాజుల సుప్రసిద్ధ రాజధాని నగరమై వెలసియున్నందున, నది యొక గొప్పపట్టణమై యపూర్వవైభవములతోఁ దులదూగుచుండెనని వేయి స్తంభాలగుడి శాసనమునఁ బట్టి తెలియఁగలదు (క్రీ. శ. 42-45) ఇది ప్రస్తుతము నొక సుబాకుఁ బ్రధాన నగరమై యుండుటయే కాక దీనియందుగల మిక్కిలి విఖ్యాతమగు సహస్రస్తంభ దేవాలయముయొక్క ప్రశస్తి దేశదేశాంతరములకు వెల్లడియై యున్నందున విదేశయాత్రికు లీయనుమకొండకు రాకుండ తమ దక్షిణ హిందూదేశయాత్ర ముగింపరు.

దీనికి వేయి స్తంభాలగుడి యన్న పేరెప్పటినుండి వాడుకలోనికి వచ్చినదో తెలియుటలేదు. ఇది శా. శ. ౧౦౮౪ చిత్రభాను సంవత్సర

మాఘశుద్ధ త్రయోదశీ శనివారమునాఁడు
వేయి స్తంభాలగుడి ప్రతిష్ఠింపఁబడినదని యచ్చటి శాసనమువలనఁ
క్రీ. శ. 1162-3 చెలిసికొనఁ దగియున్నది. దీనికిఁ గల వేయి

స్తంభాలగుడి యన్న పేరును బట్టి యచ్చట వేయి స్తంభములున్న వని యూహింపరాదు. అనేక స్తంభములని యర్థము గ్రహించుచో వేయి స్తంభాలను పేరు వాడుకలోనికిఁ వచ్చుట కిదియే గారణమని యెంచవచ్చును. ప్రస్తుతమున్న వేయి స్తంభాలగుడి యనుపేరున బఱఁగునంతటి ప్రదేశము రుద్రదేవుఁడు స్థాపించిననాఁడుండి యుండదు. అందులోని శిల్పి శిల్పచాతుర్యమునఁ బట్టి మధ్యభాగమున గానవచ్చు నెత్తైన నంది విగ్రహమున కెదుటి మంటపమే మొట్టమొదట నిర్మింపఁబడి నదనియుఁ దాని వెనుక భాగమున గల విడి విడి స్తంభాల కట్టడము మొదటి దాని ననుకరించి మఱొకప్పుడు నిర్మింపఁబడినదనియు మనము నమ్మవచ్చును.

ఈ వేయి స్తంభాలగుడికిఁ దూర్పు ద్వారము సమీపమున రుద్రదేవుఁడు చెక్కించినదియు, నీ గ్రంథమున కాధారభూతము నయినదియు

నగు శిలాశాసనము కడుచక్కని యక్షరములతో నాల్గువైపులు వ్రాయఁబడి చూపరుల దృష్టి తనవంక కాకరించుకొనుచున్నది. దాని వివరములు పాఠకు లికముందు గ్రహింపఁగలరు. దీని సమీపమున నొక గొప్ప దిగుఁడుబావి పెద్ద పెద్ద బండలతో సిమెంటు, సున్నము మొదలగు పరికరము లక్కరలేకయే కడురమ్యముగా నిర్మింపఁబడియుండి యెంతమంది యాత్రాపరులు వేంచేసినను, వారికి స్నానపానాదులకుఁ గావలసినను, రుద్రేశ్వరుని మహారుద్రాభిషేకము లెంతమంది భక్తులెన్ని సార్లుఁ జరించినను 'గొకొనకుండుట మీ లోపమే కాని నా కొఱత యేమియు లేద'ని చెప్పగల జలసమృద్ధితో నా వాపీ ప్రదేశ మొప్పుచున్నది. అది యిప్పుడే యిటుండ పూర్వమెటుండెనో! ఈ దేవాలయము చిరకాలము నుండి పూజా పునస్కారములు లేక ప్రస్తుతము హైదరాబాదు నార విచారసంఘమువారి పరిశీలన క్రిందనుండి బాగుచేయబడి శిథిలము కాకుండ రక్షింపఁబడుచున్నది. మహాఘనత వహించిన నిజాం ప్రభుత్వమువారు మిక్కిలి వ్యయ ప్రయాసములకోర్చి దానినట్లు సంరక్షించుచున్నందులకు ఆంధ్రులమైన మన మెంతయో కృతజ్ఞత జూపవలసియున్నది. దీని నిర్మాణమును గూర్చియు, శిల్పకళనుగూర్చియు మాల్వీజీ. యాజ్ఞానీసాహేబుగారు మిక్కిలి కొనియాడిరి.

అనుమకొండలోని యింకొక దర్బసియమైన ప్రాచీనదేవాలయము పద్మాక్షిగుడి. ఈ దేవాలయము 1 మిక్కిలి యెత్తైన కొండమీద గలదు.

పద్మాక్షిగుడి కొండను దొలిచి పైన నొకశిఖరము నిర్మింపబడి, లోపల దేవీప్రతిష్ఠాపనఁ జేయఁబడినది. దీనిని క్రీ. శ. 1117 వ సంవత్సరమునఁ బ్రోల

రాజు మంత్రియైన బేతన ప్రగ్గడభార్య మైలమ్మ 'కదలలాయ బసది, యను పేరున నిర్మింపించెను. పద్మాక్షిగుడి మొదట జైనదేవాలయముగ నుండి కదనంతరము శైవులవశమై దుర్గకాలయమై పద్మాక్షి పేరుతో నిప్పటికినిఁ బూజాపునస్కారములు గలిగి భక్తుల నాకరించుచునే యున్నది. ఈ గుడి సుందర తన్మిర్మాణమును దెలుపు శాసనము గల తాయి యిప్పటికిని నిలిచియున్నది. దానిపైఁ గల యక్షరములు వానజలులచేఁ గొట్టబడి క్రమ

బి. గు. శా.

The Temple of Padmakshi

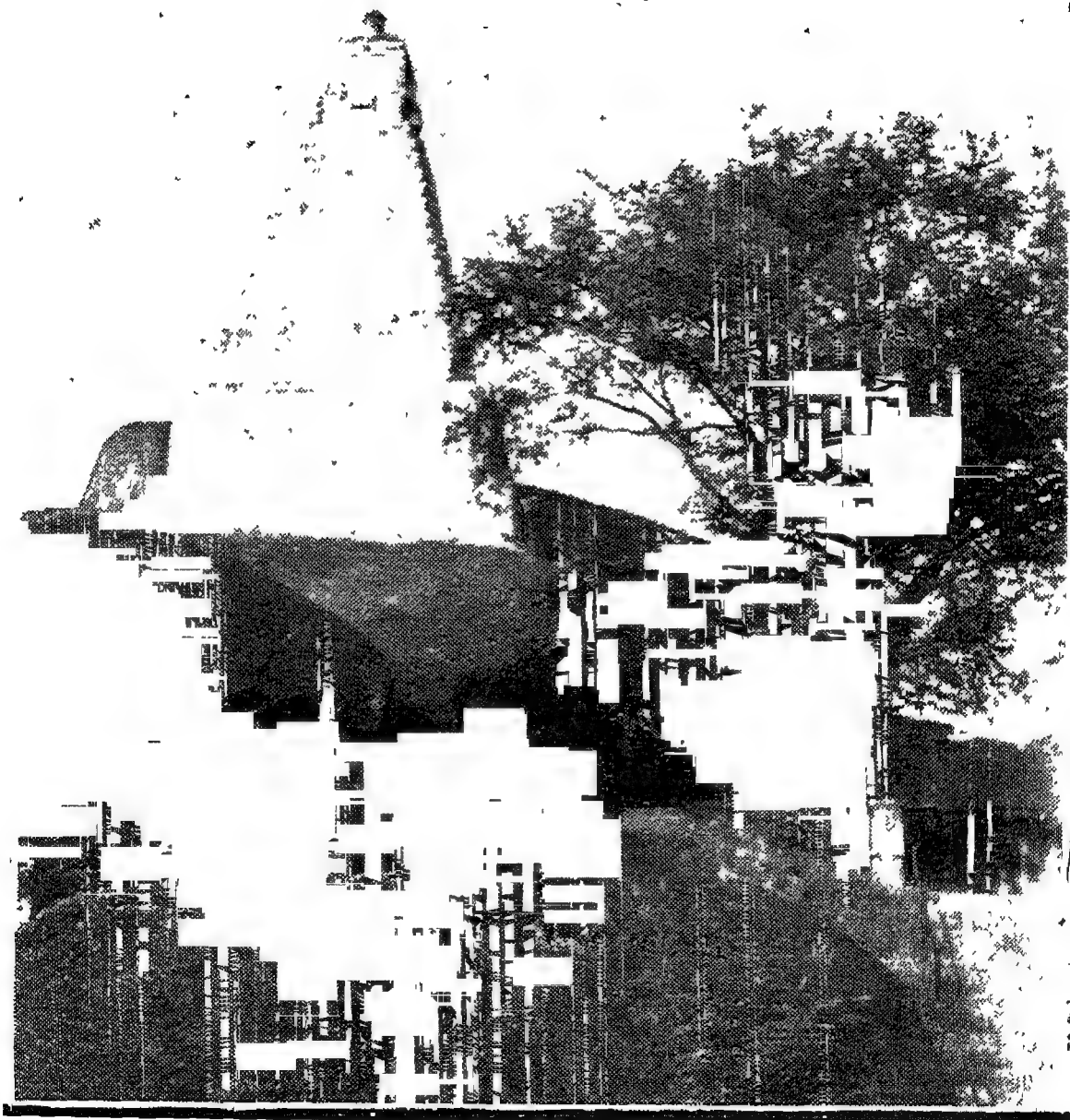


Photo by C. Mouli.

పద్మాక్షి దేవాలయము

ముగా నరుగుచు వచ్చుటచే నంత స్పష్టముగాఁ గానవచ్చుటలేదు. ఈ శాసనము ప్రత్యేకముగాఁ జర్చింపఁదగినది. ఈ శాసనశిలకుఁ బూర్వదిశయందున్న కొండకు జైన దిగంబర విగ్రహములు చెక్కఁబడి యుండుట కాననగును.

ఈ గుడికిఁ గ్రిందిభాగమున నొక తటాకము కలదు. దానిని పద్మాక్షి గుండమని లోకులు వ్యవహరించు చున్నారు. ఆ గుండము నంటియున్న వరిపొలమునఁ గొన్ని శిథిలము లయి పడి యున్న విగ్రహములలో నొక దానినిఁ జూపి, పద్మాక్షి నిజమైన విగ్రహమదే యనియు, ఇప్పుడు పద్మాక్షిగుడిలో గలది జైన విగ్రహము గాదనియు, దానినిఁ దీసిగొరీదేవి బొమ్మనచ్చుట యుంచి యుండురనియుఁ గ్రిందటి సంవత్సరము కాకతీయ వర్ధంతి జరిగిన సందర్భమున వచ్చి చూచిన శ్రీయుత చిలుకూరి నారాయణరావు గారు M. A. Ph. D. మొదలయిన వారభిప్రాయ పడినారు.

జైనవిగ్రహము లొక్క పద్మాక్షిగుడి యొద్దనే కాక యనుమ కొండ దక్షిణదిశ నానుకొని యున్న పెద్ద కొండపైన దక్షిణవైపున మిక్కిలి రమ్యముగాఁ జెక్కఁబడి యున్నవి.

ఈ విగ్రహము లుండు చోటునకు నాగ్నేయమూలగా సిద్ధేశ్వరుని గుడికలదు. ఇది యతిపురాతన దేవాలయము. ఇప్పటికినిఁ బూజాదికము లచ్చట జరుగుచునే యున్నవి. దాని మందర నొక గుండమున్నది. దానిని సిద్ధేశ్వరగుండ మందురు. ఆ సిద్ధేశ్వరుని గుడిజెనుక నున్న గుట్టపైన నొక చిన్నమతము శిథిలావస్థలో నున్నది. దాని కెదురుగా కొండప్రక్క భాగము నున్నగాఁ జేయఁబడి దానిపై సుమారు రెండుగజముల పొడుగు దూరము, రెండుగజముల నిలువుగాను నొకశాసనము నాంధ్రాక్షరములతో వ్రాయఁబడియున్నది. దానిని శ్రీయుత మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారు భారతి ఆ 1924 సంవత్సరము 9 సంచికలోఁ బ్రచురించినారు. ఆ శాసనము సుమారిరువదియారు పజ్కులు గలది యనియు, దామొక్క పదియారు పజ్కులు మాత్రమే వ్రాసికొంటి మనియు వారు చెలిపి దానిని మాత్రమే ప్రచు

రించినారు. గ్రంథ విస్తరభీతిచే ననుమకొండ విషయమింతటితో విరమించి తక్కిన చారిత్రక ప్రదేశములను గూర్చి వ్రాయుచున్నాను.

కుంకోరి దేశమెక్కడిదో తెలియవచ్చుట లేదు. దానితరువాతఁ బేర్కొనఁబడిన మంత్రకూట నగరమును గురించి యిండుక ప్రస్తావించె దను. మంత్రకూట మనుపేరు, నిజాంరాష్ట్రము నందుగల మంథేన, కాళేశ్వరవరము లను రెండు సుప్రసిద్ధ పవిత్రస్థల మంత్రకూటము (మంథేన) ములలో మొదటిదానికి వర్తించును. ఈ శాసనమునఁ బేర్కొనఁబడిన (మంథేన) మంత్రకూటము నూజవీడు తాలూకాలో జేరిన మంతేన యని కొందఱభిప్రాయ పడిరి. * కాని యది పొరపాటని యిటీవలవారు గ్రహించిరి.

మంథేన నిజాం రాష్ట్రము నందలి కరీంనగర మండలములోఁ జేరిన యొక గ్రామము. గోదావరితీరమునఁ గలదు. ఖాజీపేటనుండి బలారాకు బోవు నయోమార్గమధ్యమమునఁ గల పెద్దపల్లి స్టేషనునందు దిగి మోటరు, కారులో మంథేనకుఁ జేరవచ్చును. ఇది పూర్వమొక గొప్ప పట్టణమైనట్లును, దీనిని గుండరాజు పాలించినట్లును రుద్రదేవుని యనుమకొండ శాసనమునుఁ బట్టి తెలియవచ్చు చున్నది కదా. ఇది యిప్పుడొక బ్రాహ్మణా గ్రహారము వలెఁ గానవచ్చును. ఇచ్చట జెయ్యిమంది బ్రాహ్మణులుం డెడివారని చెప్పుకొనెదరు. ఇచ్చట నుండు బ్రాహ్మణులు వేదాధ్యయన పరులును, సమస్తశాస్త్ర పారంగతులునై యుండిరి. ఇచ్చటి బ్రాహ్మణోత్తములు వేదాభ్యాసము నందు గొప్పకీర్తి సంపాదించి మంథేన్న 'ఘనా పాతీ'లని తెలుగుదేశమున మిక్కిలి పేరు గాంచిరి. ప్రస్తుతమీ బ్రాహ్మణుల స్థితి యన్ని విధముల తీసికట్టుగా నయిపోయినది. ఇది యొక తాలూకా గ్రామమయి యున్నది. దీనితోఁ గలిపి చెప్పనది ధర్మపురి పేరు. మంథేనలోని బ్రాహ్మణులు బయట నుండు వారితో సంబంధములు చేయరు. అనగా తమ యాడు పిల్లలను బయట నీయరు. బయటనుండి

బ్రాహ్మణకన్యలను చెచ్చుకొని యిప్పుడిప్పుడు వివాహము చేసికొనుచున్నారు. ఎట్లయినను వారితరులతోఁ గలియక పోవుటచే నొకవిధమైన యాస వారి భాషయందు గానవచ్చును. వారి కట్టు, జుట్టు, బొట్టుమున్నగు వేషములను బట్టి వారు మంత్రేనవారని తెలిసికొను స్థితిలో నున్నారు. ఇప్పుడిప్పుడు, ఉర్దు, ఇంగ్లీషు భాషల నధ్యసించువారి వేషములందు, అభ్యాసములందుఁ జాల మార్పులు గలుగుచున్నను వారందఱొక ప్రత్యేకకుటుంబమునకుఁ జెందిన బ్రాహ్మణులుగా నుండు టొకవింత విషయము. అగ్రామమున నిప్పుడు కూడ కొన్ని శాసనము లున్నవి. వానిలో మంత్రేన్నతమై చెఱువుకట్టశాసనము మిక్కిలి ప్రధాన మయినది. ఆ శాసనమును గుఱించి శ్రీయుత తిరువరంగం సాపయ్యశాస్త్రిగారు రొకప్పుడు గోలకొండ పత్రికకు వ్రాసి పంపిరి. దాని సారాంశము ఏ క్రింద నిచ్చుచున్నాను. *

“ఈ శాసనము నాలుగడుగుల పొడవును, ఒక యడుగు వెడల్పును గలదు. శిరోభాగముల యందు మొదట గణపతియు, రెండవ దిశకు సూర్యచంద్రులును, మూడవదిశకు గోవును, నాల్గవ దిశకు (నేమికలదో) సర్దిగా చెలియవచ్చుటలేదు... శాసనలిపి నాగరిభాష సంస్కృతము. క్లిష్టపద ప్రయోగములును, హస్తదోషములును, బెక్కులుగలవు. గండివేగిలి, పల్లె, కౌలువ, కుంట, ఇత్యాది తెనుఁగుపదములను ప్రాతిపదికములుగా వాడఁబడియున్నవి. శైలిప్రౌఢముగా గానరాదు. ప్రథమ, ద్వితీయభాగములు శ్లోకరచనతోడను. తృతీయచతుర్థభాగములు వచనరచనతోడను నున్నవి. * * * అల్లం ప్రోలరాజుయొక్కయు, మల్లికార్జున సూరియొక్కయు, కేశవసూరియొక్కయు, కాకతీయ రుద్రదేవరాజుయొక్కయు, దానములు మాత్రమే చెప్పబడినవి. * * * మల్లికార్జున సూరిచే గణపతి దేవమహారాజు నామాంకితముగా స్థాపించిన యీ శాసనకాలము శా. శ. ౧౧౨౧ (క్రీ. శ. 1199-1200). గణపతిదేవ మహారాజు సింహాసనమునకు వచ్చిన సంవత్సరము గూడ పై (౧౧౨౧ శ.) సంవత్సరము గూడ సరిపోవుచున్నది. ‘శ్రీ మంత్రకూట గోపీజనవల్లభాయనమః’ అని శాసనము ప్రారంభించుటచేతను

గోపీజనవల్లభదేవప్రశంస మనేకసారు లిందు పేర్కొనుటచేతను ఈ శాసనము గోపీజనవల్లభ దేవాలయము నొద్ద నుండఁదగినదని స్పష్టమగుచున్నది. * * *

ప్రథమశ్లోకమునందు స్తన్యపానము చేయుచున్న గజముఖుని వర్ణనమును, రెండవశ్లోకమునందు కాకతీయ వంశక్రమాగతముగా వచ్చుచున్న వరాహాలాంఛన వర్ణనమును, మూడవశ్లోకమునందు అఖిలరత్నములకు నలకానుకొరియైన ఆంధ్రనగరమగు ఓరుగల్లు వర్ణనము నాలవశ్లోకము నుండి ప్రథమభాగము కడవఱకు అఖిలనృపమాళి వలయమణి కిరణతరంగతరంగిత పదాబ్జుండును, పయోధివేలారశనాభూమిశుండును నగు గణపతి నృపతి వర్ణింపఁబడినాఁడు. రెండవ భాగమగు దక్షిణమునందు నిగమాంతవాచా ప్రవీణులగు మనీషులతోడను, ప్రాసాదాగ్రములఁ గల్పించిన కనక కలశకాంతులతో రాత్రులంతయు సంధ్యారుణ ప్రభలతో నొప్పునదియు, సూరి గణములతో, మణిగణములతో, నవమాక్తికస్రజములతో నొప్పు మంత్రకూటము కృష్ణనాయక సనాధయై మిగుల భూషింపఁబడినట్లు మంథెన వర్ణింపఁబడినది.

ఈ కృష్ణనాయకునకు జక్కమాంబ యందు మల్లికార్జునుఁడు జనితుఁడై తేజస్సుల కాకరమయిన రవివలె ప్రకాశించెను. ఈ మల్లికార్జునుఁడే మనశాసన కథాంశమునకు ప్రధానపాత్ర మనవచ్చును. ఇతఁడు కాకతీయ గణపతిదేవ మహారాజునకు మంత్రియో, ప్రధానియో, మండలేశ్వరుఁడో కావచ్చును. * * * శాసనకవి రఘుపతి యనుజన్ముఁడు గోపాలకవి. ఇంతటితో శ్లోకరచనా భాగము మూడవదిశ ప్రారంభముతో సమాప్తము. సకలదేశాచార్య కాకతీయ గణపతిదేవ మహారాజానుమతితో చెన్నూరు దేశపాలకుఁడును, ధర్మమూర్తియు నగు అల్లం ప్రోలరాజుచే గణపతిదేవ మహారాజ పురోహితుఁడగు త్రి...తమ విద్యావివేక మల్లభట్ట పాఠ్యాయుని కొఱకు గ్రామతటాక నిర్మాణార్థము ధారాపూర్వకముగా నై కవింశతి శతోత్తరసహస్ర (౧౧౨౦) శకవరమగు సిద్ధాది సంవత్సర మకరసంక్రాంతి కాలమందు గోదావరీ ప్రణీతాసంగమమున నీ క్రింద

వ్రాయు చతుస్సీమల మధ్యగల ప్రదేశము దత్తము చేయఁబడినది, పూర్వమున వినాయక ఘండి, దక్షిణమున గోదావరి. పశ్చిమమున అయ్యన ప్రోలి తటాకము, ఉత్తరమున పుచ్చకాయల వేగిలి. ఈ ప్రదేశము నొద్దనే మంచినాగ్నానిచే తటాకగ్రామముల రచియింపఁజేసి మంత్ర కూటవాటికొవాసుఁడగు బ్రాహ్మణుని స్వకుటుంబము కొఱకు దత్తమీయఁ బడినది. అచ్చట మహాదేవకేశవ ప్రతిష్ఠలు చేయఁబడినవి. శ్రీ మంత్రకూట గోపీజన వల్లభస్వామి కొఱకు ఆరామము దత్తము చేయఁబడినది.

నాకవలి మల్లికార్జున సూరి ధర్మము. మంత్రకూటము నందు గోపీ నాథుని కొఱకు నాగవరమునం దేకమును, అంగలూరి యందు ఏకనివర్తనమును పడి, తటాకము పరిసరమునందు యావనాలక్షేత్రము సహదత్తము చేయఁబడినది. కాకతీయ గణపతిదేవమహారాజానుమత్యా అని అల్లం ప్రోలరాజు యొక్కయు, మల్లికార్జున సూరి యొక్కయు నామములు షేర్కొనఁబడిన మూడవభాగము సమాప్తమైనది, * * * * * మల్లికార్జున సూరి మఱికొన్ని దానములు నాల్గవభాగము ఉత్తరతఃగుండివాగుః అని ప్రారంభించుటచే పూర్వదక్షిణ పశ్చిమసీమలును, తత్సీమాంతర్గత దాన గ్రామమును, అయదృశ్యశిలా భాగమునందే కలవు. ఆ సమయమందే శివలింగప్రతిష్ఠ చేయఁబడెను. ఒక బ్రాహ్మణునివలన కొటపల్లిగ్రామ మాను కొని దానికి మల్లికార్జునపుర మని నామముంచి తటాకము నిర్మించి ఆ పుర తటాకములను బ్రాహ్మణ స్వకుటుంబముల కొఱకు దానమీయవలెను. మల్లికార్జున పురస్సీమములు పూర్వమున పోతుగలు, దక్షిణమున కట్టు నల పశ్చిమమున మద్దికుంటవాంగు ఉత్తరమున ప్రెగపల్లివాగు. అచ్చటతద ప్రభు నామాంకితముగా గణపతీశ్వర ప్రతిష్ఠయుఁ జేయఁబడినది. తదనుజుడైన కేశవసూరిచే అంబా నారాయణప్రతిష్ఠ చేయఁబడినది.

‘మల్లికార్జున ఉపశ్రుత్యా’ (ప్రోత్సాహముచే) కాకతీయ రుద్రదేవ మహారాజు వలన గోపాలసూరిచే మంత్రకూటదత్తము పరిగ్రహింపఁబడెను. మఱియు గిరిపురతటాకములు నిర్మించి (ఇచ్చట గిరిశబ్దము రూఢి వాచకము అని గ్రహించవలయును) శ్రీ నృసింహస్వామిని ప్రతిష్ఠించి వింశతిగృహ

ములను నిర్మించి (వింశతిగోత్రముల వారు కాబోలు) ఆ గృహవాసులగు బ్రాహ్మణుని కొఱకు మంథెన్నవారువ (కొలువ), ఎడ్డపల్లి, విలాసపురం, వీరపట్ల, నల్లబల్లి, కామిశే(ష్టి) పల్లి, జంగవీడు, గుంజవడిగ, నాగవరం, ఉప్పట్ల, వడకుడులయందు మఱికొన్ని గ్రామములయందు యావనాలమాలి కల శింశితని? దత్తముచేయఁ బడినది. శ్రీ నృసింహస్వామి కొఱకు ప్రోత డిప్పల్లె, కుండ్లవరము లందు రెండువృత్తములును లింగాల గ్రామమందు ఏకనివసమును, గుంబుబడిగ, కేసనపల్లె, ఆషాఢ ఉమామ, అని కొన్ని నందిగాత్తురములతో నాల్గవభాగము సమాప్తమయినది. * * * ఈ శాసనము నెత్తినవాఁడుకు బ్రహ్మశ్రీ రాజవరంశేనం శాస్త్రులవారును, శ్రీ శ్రీ శ్రీ నివాసరావు మున్సిఫ్ బి.యె. యల్. యల్. బి. (మంథెన)గారు ప్రోత్సహకులై యున్నారు.”

మంథెన సంగతి యింతటితో విరమించి, వర్ధమాన నగరమును గూర్చి ముచ్చటించెదను. ఈ పట్టణమును గురించి శ్రీయుత చి|| వీరభద్ర రావుగారు తమయాంధ్రుల చరిత్ర రెండవ వర్ధమాన నగరము భాగములో నిట్లు వ్రాసినారు 8 వ శతాబ్ది ములో రేనాటిని బరిపాలించిన ప్రాచీనాంధ్ర చోళులలో నొక శాఖవారు వర్ధమానపురము నుండి ప్రజాపరిపాలనము నేయుచుండిరి. * వర్ధమానపురము నైజాము రాష్ట్రములోని వనపర్తిసంస్థానమునకు సమీపమున శిథిలమై యున్న వడ్డమానియను గ్రామము. ఇయ్యది పూర్వము మహాపట్టణమై యుండి యనేక దేవాలయములతో నొప్పుచుండెను. దీనిని 11 వ శతాబ్దాంతము నందుఁ గరికొలచోడాన్వయుఁడును, కాశ్యపగోత్రుఁడును నైన భీమచోడ నృపాలుఁడు పశ్చిమచాళుక్య చక్రవర్తులగు సామాంతమాండలికుఁడై పరిపాలనము నేయుచుండెను.” ఈ పట్టణమునకు వర్ధమానను నామాంతరము కలదు. ఇచ్చట మూడుశాసన మూలము లున్నవి. ఇప్పటి రాజకీయ విభాగమును బట్టి యీ గ్రామము మహాబూబునగర మండలమున నాగర్కర్నూలు తాలూకాకుఁ జేరి యున్నది. పై బేర్కొనఁబడిన శాసనములలో మల్యాలగుండయదండనాథుని శాస

నము ప్రతి హైద్రాబాదు ఆంధ్రపరిశోధక సంఘమువారికి లభించినట్లు తెలియుచున్నది. * శాసనకాలము శా. శ. ౧౧౬౭. అందులో కాకతీయ గణపతిదేవ రాజునకు గల సమస్తబిరుదములను దెలుపుటయే కాక యతఁ డోరుగంటి నేలుచున్న ననుమకొండ పురవరాధీశ్వర యని బేర్కొనఁ బడినాడు. మల్యాలగుండయ యొక సామంతరాజువలె వర్ణింపఁ బడినాఁడు. గుండయకుఁ గల బిరుదములలోఁ గుప్పాంబామానస సరోవర విహారమాణ రాజహంసుఁ డని కూడఁ జేర్పఁబడినది. ఈ శాసన మనేక విధముల మిక్కిలి ప్రధానమైనదిగా భావింపవలసి యుండును. కాకతీయులు శూద్రులని చెప్పటచే దీని ప్రాముఖ్యత యెట్టిదో పాఠకులకుఁ దెలియఁగలదు. కాకతీయులు చతుర్థకులజులని తెలుపు శాసనభాగము సుజాతపత్రిక నుండి యెత్తి యీక్రింద నిచ్చుచున్నాను.

“అస్యజచ్చతురో వర్ణాన్ముఖ బాహూరుపాదతః

అన్యన్యచ్ఛాప చాదీని భూతానిస్థావరాణిచ॥

౪॥

అధస్తీకృత వర్ణోక్త ధర్మనిర్మలచేతసః

జాతాద్విజాతయః పశ్చచ్ఛతుధృ కులముజ్వలం॥

౫॥

తత్రానేక నృపాలబాలలిఖితాం వీరాంకవర్ణోదధిం

దర్శందర్శమన గ్రహం సనుచరస్త్రీవః ప్రతాపానలః ।

యస్యోదంచిత కాకతీశ్వరకులక్షీరాబ్ధి సంవర్ధన

ప్రౌఢాహంకృతిచంద్రమా సమభవత్ప్రోలాభిధానోన్మపః॥౬॥”

వర్ధమానపురమును గూర్చిన వివరములింకను నెన్నియో తెలిసికొనఁ వగినవి కలవు. ప్రస్తుత మీవిషయ మింతటితోఁ జాలించి తక్కిన స్థలములలో నంతగా దెలియని కందూరు పట్టణమునుగూర్చి యొకటిరెండు

వాక్యములు దెలుపవలసి యున్నది. కందూరు

కందూరు.

పట్టణమును బాలించిన చోడరాజులకును వర్ధ

మానపుర చోడులకును సన్నిహిత సంబంధ

యన్నట్లు గానవచ్చుచున్నది. కందూరునేలెడి ఉదయనచోడమహారాజును

బేర్కొనిన శాసనములలో నొకటి కొండపల్లిలోను మఱొకటి జట్చర్లలోను గాన వచ్చుచున్నవి. ఈరెండు శాసనములలోఁ బ్రశంశింపఁబడిన ఉదయనచోడుడు, కందూరి ఉదయనచోడు డనఁబడినాడు. మామిళ్ళపల్లి శాసనములలో నొకదానియందు కందూరి గోకర్ణదేవచోడమహారాజుల పేరెత్తఁ బడినది. వర్ధమానపురము నేలుచున్న భీమరాజునకు గోకర్ణనకుఁ గల సంబంధ మదివరకే చర్చించియుంటిని. కాఁబట్టి యీరెంటికిని సన్నిహితసంబంధ మున్నదని వ్రాసితిని. కందూరు వర్ధమానపురమునకు అం మెళ్లని యొకరు తెలుపుచున్నారు. కాని యీ పట్టణ మెక్కడ నున్నదో నే నింకను గనుగొనఁజాలక పోతిని. బళ్లారిమండలములో నున్నదని యొకరు వ్రాయుచున్నారు.

ఇక రుద్రదేవమహారాజు రాజ్యముయొక్క ఉత్తరపు సరిహద్దుగాఁ జెప్పఁబడిన మాల్యవంత మెక్కడ నున్నదియుఁ గనుగొనవలసి యున్నది.

పూర్వ మీ పర్వతము సప్తకులాచలములలో మాల్యవంతము. నొకటిగాఁ జెప్పఁబడినది. ఇప్పటి భూగోళ

పటములలో నిది గాన వచ్చుట లేమిచే నంతగా గొప్ప పర్వతము కాదని తోచెడిని. ఇది ప్లీని తల్చించిన మలియసు Maleus లేక మాల్యవాను పర్వతము కావచ్చునేమో? ఇది కళింగ సరిహద్దున నున్న వింధ్యపర్వతము యొక్క తూర్పు శిఖరములలో నొకటి. (చూ. కళింగ సంచిక 253 పుట. 2 వ కలము).

కళ్యాణకటకము రుద్రదేవుని శాసనములో కటకమనియే వ్యవహరింపఁబడినది. ఇట్లే ప్రతాపరుద్రచరిత్ర మొదలగు గ్రంథములందుఁ గాన

నగును. పశ్చిమచాళుక్యచక్రవర్తుల ప్రప్రథమ కటకము. (కళ్యాణము). మున నేడవశతాబ్దమునుండి వాతాపి (బాదామి)

పట్టణము రాజధానిగా సుమారు రెండువందల సంవత్సరములు రాజ్యము చెసినపిమ్మట, రాష్ట్రకూట రాజులు బ్రబలులై వారిలో నొకఁడు చాళుక్యుల నోడించి 'మాల్యభేతము' (మల్ భేడ్, నైజాం) ప్రధాన నగరముగా చాళుక్యరాజ్యము నంతటిని లోబఱచుకొని

రాజ్యము చేయుచుండెను. క్రీ. శ. 973 వ సంవత్సరమునఁ బశ్చిమచాళుక్యవంశమునకుఁ జేందిన తైలపుఁడను నొకరాజు (రెండవ తైలపదేవుఁడు) రాష్ట్రకూటులఁ బారఁదోలి తమరాజ్యమునకు గుల్బర్గా మండలములోని కల్యాణపట్టణమును ముఖ్యపట్టణముగాఁ జేసికొని తమ పూర్వులు పోగొట్టుకొనిన రాజ్యమును మఱల సంపాదించెను.

౧౧ వ శతాబ్దారంభమున రాజరాజచోడుఁ డీపట్టణమును గొల్లఁ గొనెను. క్రీ. శ. 1052-53లో మొదటి సోమేశ్వరుఁడను పశ్చిమచాళుక్యచక్రవర్తి రాజాధిరాజును చోళరాజును కృషానదియొడ్డున కొప్పలగ్రామమున యుద్ధములోఁ జంపివేసెను.* కాకతి ప్రోలరాజుచే (రెండవ ప్రోలరాజు) బట్టుకొనఁబడి, విడిచిపెట్టఁబడిన తైలపదేవుఁడు(మూడవ)ను పశ్చిమచాళుక్యరాజు కల్యాణపట్టణము నేలుచుండగా గాలచురి వంశసుడైనట్టియు తైలపదేవునికి యుద్ధాంగమృతి యైనట్టియు బిజ్జను(లు) డనువాఁడు క్రీ.శ. 1157 సంవత్సరములో నితనిని రాజ్యభ్రష్టునిఁజేసి తానాపట్టణము నాక్రమించుకొని క్రీ. శ. 1162 నుండి రాజచిహ్నములు ధరించుచు భూమి నేలెను. బిజ్జలరాజ్యము చేయుచుండగా నతని మంత్రియైన బసవేశ్వరుని వీరశైవమత మాపట్టణమందు విరివిగా వ్యాపింప నారంభించుచుండగా జైనమత మావఱకే కల్యాణమున మిక్కిలి వ్యాప్తి యున్నందునను, బిజ్జన జైనమతాభిమాని కావునను, బసవేశ్వరునికిని రాజునకును సంఘర్షణ జరిగి తుదకు రాజు చంపఁబడెను. రాజధాని నగరమైన కల్యాణకటకమందు గొప్ప మతవిప్లవము జరిగెను. అప్పటికిని నిప్పటికిని నాపట్టణము మఱల దొలిటివైభవము నెప్పు డనుధరించుచుండవేదు.

కల్యాణకటకము గొప్ప సామ్రాజ్య చక్రవర్తులకు రాజధానినగరమైనప్పు డాపట్టణ మెట్టియైశ్వర్యసంపన్నమై శైలేసెనో జైనగ్రంథములందును, వీరశైవ వాఙ్మయమందును గల యపూర్వ వర్ణనలను బట్టి తెలిసికొనఁదగియున్నది. ప్రస్తుత మది శిథిలావస్థలోనుండి యూరు, పేరుతేక నిలిచియున్నది. అచ్చట శిథిలములైన శైవమందిరములు, జైన దేవాలయ

* Vin. Smith's Oxford History of India p. (201-202).

చిహ్నము లధికముగాఁ గలవు. వింధ్యకు దక్షిణమున నంతటియైశ్వర్య మనుభవించిన పట్టణము మఱొకటి గానరాదని చెప్పిన నతిశయోక్తి కాఁ జాలదు. ఆంధ్రచారిత్ర పరిశోధకమందలి (పేరుగల్గు) పక్షమున మేము సంపాదించిన యముద్రిత తాళపత్రగ్రంథములలో నొకటియగు ద్విపద గౌడపురాణములో కల్యాణకటకమును గురించిన వర్ణనము కలదు. దాని నిచ్చట నుదాహరించుచున్నాను.

“గౌడదేశమువారు గౌడభూసురులు
 గౌడగృహస్థులు, గౌడసెట్లన్న
 తడయక బసవన్న దర్శింపఁగోరి,
 కడు భక్తియుక్తులై, కల్యాణమునకు
 జనవరకుటుంబ సహితంబుగాను
 జనుచెంచి పెక్కుయోజనములు గడచి
 బోరునఁ గల్యాణపురి సమీపమున
 జేరి తత్పురము వీక్షించి రచ్చెరువున,
 గడునొప్పుచున్న శృంగారంబు దాని
 తనరారు నందికేతనముల దాని
 వర్ణన దివ్యసౌధంబుల దాని
 శృంగారములచేత శోభిల్లు దాని
 శైవవిద్యజ్ఞుల సంఘంబు దాని
 మహానీయమగుచున్న మతముల దాని
 విహితంబులగు హేమవీధుల దాని
 వారణహయ భటవ్రాతంబు దాని
 చారుకౌహళశంఖ వాటంబు దాని
 పటుతరచతురంగ బలముల దాని
 సద్భక్తి విహితుల సంఘంబు దాని
 నిశ్చలశివభక్తి ని శ్రేణిదాని

కనుగొనియాశ్చర్య కలితాతులగుచు
వినుతించి పురము ప్రవేశించిరంత||

(మల్లీకార్జున సిద్ధయోగివిరచిత ద్విపద గౌడపురాణము. ప్రథమాశ్వాసము.)
'శ్రీశైలము ద్వాదశ శివలింగక్షేత్రములలో సుప్రసిద్ధమైనది. ఇది
ధాన్యకటకము (ధరణికోటకు) నకు ౧౦౨ మైళ్లు దూరమునను W.S.W.
కందనోలునకు (Karnool) ౨౨ మైళ్లు దూరమునను (E. N. E.)
నున్నది. ఇచ్చటగల శివునకు మల్లీకార్జునస్వామియని పేరుగలదు. ఇది
పూర్వము బౌద్ధపండితులకు నివాసస్థానముగా నున్నట్లు చరిత్రవలనఁ దెలి
యుచున్నది. ఇది యిప్పటికిని దక్షిణహిందూదేశమందలి మిక్కిలి గొప్ప
శైవక్షేత్రమయి లక్షలకొలది తీర్థయాత్రాపరులను శివరాత్రికిఁ దనవంకకు
నాకరించుకొనుచున్నది. దీనిని గుఱించిన యీక్రింది సంగతులను బాఠ
కుల సౌకర్యార్థము ఆంధ్రపత్రికా ముద్రణాలయమున ముద్రింపఁబడిన శ్రీ
శైలక్షేత్రము' అను గ్రంథము నుండి యిచ్చుచున్నాను. *

శ్రీశైలము మహాభారతము నందు, రామాయణము నందును బేర్కొనఁ
బడినది. గోకర్ణస్వామి నవనాధసిద్ధుఁడు దీనియందు నివసించి యుండి
నట్లు గాధలున్నవి. శాలివాహన శకౌర్ధ్వమునకుఁ బూర్వము నాగార్జు
నుఁడు శ్రీశైలమున నివసించినట్లు బౌద్ధగ్రంథములు తెలుపుచున్నవి. ఆప
ర్వత శ్రేష్ఠమున నొక భాగము నాగార్జున కొండయను పేరుతో నొప్పు
చున్నది. నాగార్జునుఁ డాంధ్రదేశస్థుఁడని చరిత్రకారు లభిప్రాయపడు
చున్నారు. శ్రీశైలము బౌద్ధారామముగా నుండెను. ఆంధ్రరాజుల వినా
శము, బౌద్ధమత సంక్షయము, శ్రీశైలక్షేత్రము క్షీణించుట, వరుసగా జరి
గెనని చెప్పవచ్చును. ౭ వ శతాబ్దమున చీనా యాత్రికుఁడు హ్యూయన్సాంగ్
శ్రీశైలబౌద్ధారామమును వర్ణించెను. శ్రీమచ్ఛంకరాచార్యుల వారు ద్వాదశ
లింగస్తోత్రమునందు దీనిని స్మరించెను. 7 వ లేక 8 వ శతాబ్దమున మనిన
అప్పర్ సుందరర్, సమ్మందర్, అను తమిళభక్తులు శ్రీశైలభ్రమరాంబికా

* దీనివెల ౧-౦-౦. దొరకుచోటు :—

పాణ్యం రామయ్యగారు, కోశెలకుంట్ల, కర్నూలుజిల్లా

మల్లికార్జునులను తేవారవృత్తములతోఁ గీర్తించిరి. 9 వ శతాబ్దమున కదంబరాజు యూరవర్మ శ్రీశైలప్రాంతమును స్వాధీనము చేసికొని యేలెను. తేవారమును ద్రవిడకావ్యము నందు శ్రీశైలమాహాత్మ్యము వర్ణింపఁబడినది. ౧౨ వ శతాబ్దమునందు అచ్చటి హొయసలరాజులు అచ్చటి పాతాళగంగనుండి లింగశిలను తెప్పించినట్లు శాసనములు కలవు. కాకతీయప్రతాపరుద్రునకు సంబంధించిన శాసనములు శ్రీశైలమునఁ గలవు. ప్రతాపరుద్రుఁడు దేవాలయము త్రేత్రపాలనమున వినియోగించెను. 14 వ శతాబ్దారంభమున నేమారెడ్డి పాతాళగంగకు సోపానములు గట్టించెను. హరిహర (ii) వీరప్రతాప ప్రాథదేవరాయలు, సాళువరాజులు మల్లికార్జునలింగమును బూజించి నూతులు, కోనేళ్లు మొదలయిన వానిని గట్టించిరి. కృష్ణదేవరాయలు శ్రీశైల మల్లికార్జునుని దర్శించి ఆ దేవునికి నగ్రహారము లిచ్చెను. ఇట్టి రీతిగా విజయనగర సామ్రాజ్యపతనము వఱకు నత్రేత్రము మహాన్నతదశయం దుండి ఆయా రాజులచేతను భక్తులచేతను దర్శింపఁబడుచుండెను. అచ్చటి బంగారపు నగలు మొదలగునవి చెంచు రాజులకాలమున దొంగిలింపఁబడి అమ్ముకొనఁబడియు నాత్రేత్రము మఱల క్షీణింపగా దానిని బునరుద్ధరింపఁ బ్రయత్నము లిప్పుడు తీవ్రముగా జరుగుచుండుట సంతోషావహమైన సంగతి.

ఇక ముఖ్యమైన 'మద్ది చెఱువుల' గ్రామమునుగూర్చి కొంత వివరించెదను. రుద్రదేవుడు స్థాపించిన రుద్రేశ్వరుడు మొదలగు దేవతల పూజాది కము లవిచ్చన్నముగాఁ జరుపుటకు నీగ్రామ మీనాముగా నియమింపఁబడినది.

(చూ. ప్లే. 48). ఈగ్రామమును డాక్టరు ఫీట్సు మద్దిచెఱువుల గ్రామము, మట్టిచెఱువులయని చదివినాడు. ప్రస్తుతము వరంగల్ తాలూకాలో నిటిపేరుతో నేగ్రామమునున్నట్లు కనుపించుట లేదు. మొగిలిచెర్లగ్రామ మొకటి వరంగలునకు సమీపమున నున్నదికాని యిది యది యనిచెప్ప సందేహించుటతోఁ డాక్టరు ఫీట్సు దానిని ప్రస్తావించి విడిచినాఁడు. ఈగ్రామ మెప్పుడో నశించి యుండును. ప్రస్తుత మిదమితమని దీని గురించి యేమియుఁ జెప్పవీలులేదు.

మన నిజాంరాష్ట్రీయు లీరీతిగాఁ జరిత్రాంశములను బూర్వోత్తర సందర్భములతోఁ జెలిసికొనఁ బ్రయత్నింపవలెనని నూచించుచున్నాను.

పా. గు. శా.

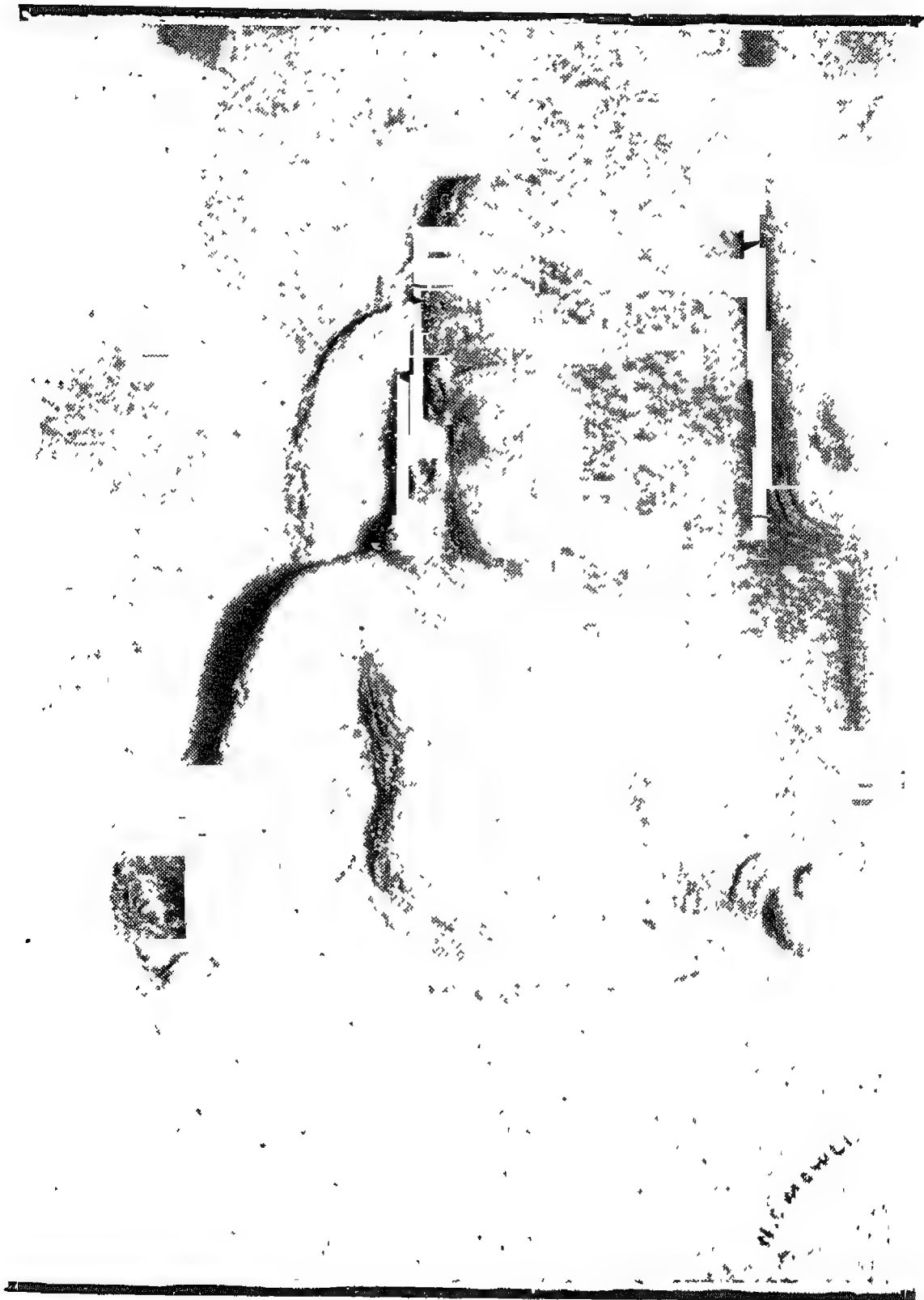
The Goddess of Padmakshi inside the
Temple worshipped at present.



ప్రస్తుతము పూజాదికములు జరుపఁబడుచున్న
పద్మాక్షి దేవి విగ్రహము.

బి. గు. శా.

The picture of Another Goddess
inside the Padmakshi Temple.



పద్మాక్షి గుడిలోని మఱియొక స్త్రీ విగ్రహము.

వేయిస్తంభాలగుడిశాసనము

[మూలము; అనువాదము]

వేయి స్తంభాల గుడి శాసనము

ప డ మ టి వై పు

1. ఓం స్వస్తి శ్రీవిక్ (వి) జయశ్చభ్యుదయ శ్చ భవతు|| సమధిగత పంచమ
2. హాశబ్ద మహామండలె (లే) శ్వర అన్మకుండా పురవరె (రే) శ్వర పరమ మాహే (హే) శ్వర
3. పతిహిత చరిత వినయ విభూషణం శ్రీమన్మహామండ లె (లే) శ్వర కాకతి (తీ)
4. య రుద్రదె (దే) వరాజుల విజయ రాజ్యముత్తరొ (రో) త్తరాభి వృద్ధి ప్రవర్తక (ర్థ) మా
5. నమాచంద్రాక్క (క) తారము [గా] అన్మకొండపట్టనమునందు సుఖసం
6. కథా వినోదంబున రాజ్యంబుసె (సే) యుచునుండె శకవషణములు గంకర వునెం (నే) టిచిత్ర
7. భాను సంవత్సర మాఘ శు గిరి వడ్డవారమునాం (నా) డు తనపె (పే) ర రుద్రదె (దే)
8. శ్వరమును శ్రీ (శీ) వాసుదె (దే) వర శ్రీ (శ్రీ) సూర్యుక (య) దె (దే) వరా * ను ప్రతిష్ఠసె (సే) యించె.
9. [శార్దూ యస్యోత్తంగ తరంగతాడిత (వి) యత్సప్తాణ్న (ణ) వి (వీ) యంజలం పాదాంగు
10. స్థనఖాగ్రదఘ్న మభవ ద్భూమండలా (లా) ధా (ధా) రణె (ణే) దంష్ట్రాకొ (కో) టికుటి (టీ) రకొ (కో)
11. టరగతం త్రైలా (లా) క్య మబ్బిందు వ ద్రవహ్మిండా ఇవ రొ

* దేవరను అని చదువవలెను.

- (రో) మకంద నికరో † (రో) వంచె (దే) వరా
12. హం హరిం || [౧] శ్రీ హే (హే) రంబ విలంబి కుంతలమి లన్మలి (లీ) దలత్తుట్మల వ్రాతొ (తో) జృ (జ్జృ) ంభిత [1]
13. [గం] ధలుబ్ధమధు పధ్వానోత్కరస్యాస్పద సి (సీ) తప్రి (పీ) త మనా ధవ త్వ మిహ మె (మే) ది [1]
14. [గ్] తి దంతద్యుతిస్తా (స్తో) గ్గామోద్దలనై క విక్రమల సద్దంతాంతి* కౌంత్యాశ్రయః || [౨].
15. [వసం]. [ఘా] తె (తే) వమగ్ధ (గ్ధ) లహరి (రీ) భిరుదంచతి (తీ) వ [1] దుగ్ధ (గ్ధ) దధే (ధే) రమృతిది (దీ) ధితి నిమ్మిణ (మిణ) తె (తే) వ ।
16. శి (శ్రీ) ఖండపిండ పరిపాండుర పున్తలి (లీ) వ [1] వ కై (కై) వస త్వవిరతిం తు సరస్వతి (తీ) నః || [3]. [శా]. భా
17. రద్వాజకులశ్రియః పరివృడ (ధః) శ్రౌతక్రియాకమ్మణ (మణ) తః । శి (శ్రీ) రామె (మే) శ్వరది (దీ) క్షితొ (తో)
18. జనయితా యస్యక్షితావగ్రణి (ణీ)ః । సా [సో] చింతె (తే)ంద్ర వరా (రో) ద్వయామృత య
19. తె (తే) శ్చిష్యో యతి (ః) శ్రద్ధయా శి (శ్రీ) మద్రుద్ర నరే (రే) శ్వర స్య సుమతె (తే) వ్వణ (వణ)ంశావలి (లీ)ం
20. వణ్ణ (ణ) యె (యే) || [౪], [ఆర్యా]. శ్రీమతి (తీ) భువన మల్లా (ల్లా) రాజాకౌత్య వంశసంభూతః । ప్రబలరి
21. పువగ్గణ (గణ) నారి (రీ) వైధవ్య విధాయకౌచాయ్యణ (యణ)ః || [౫]. [శా] శ్రీ కాకత్యనరే (రే)ంద్రబృందతిల
22. కొ (కో) పైరి (రీ)ంద్రహృతాపకః [1] సత్పత్రె (తే) వసుదా యకః । * ప్రతిదినం కౌంతా మనోరంజ

† రా అని స్థిటుపాఠము. 'త' అని చదువవలెను.

* 'త' అని చదువవలెను.

* పాదాంతము నుండవలసిన గీత నిక్కడి లేఖక ప్రమాదవశమునఁబడినది.

23. కః [1] దుష్కృంతాచయ దూషకః పురహరః † శ్రీ (శ్రీ) పాద
పద్మాచక్ (చక్) కొ (కో) [1] న్యగ్భూతి (తీ) కృతనాయక స్త్రీ
24. భువనశ్రీ (శ్రీ) మల్లచె (చే) వోబబా (బా) || [ఁ]. [శా]. తత్పు
త్ర (త్త్ర)ః శివపాద పద్మయుగళధ్యానామృతానం
25. దభూ [1] ల్లక్ (ల్లక్)ంతాకొ (కో) రిపుసుందరి (రీ) జనమహా
సాభాగ్యసంపచ్చి (చ్చి) యః ప్రా (ప్రా)
26. లా (లా) † † రాజఇతి ప్రసిద్ధి మగమ ద్వైరి (రీ) .ంద్రదర్పాన్
(పాన్) పహా [1] నిశ్శంక ప్రధన ప్రబం
27. ధనమహా హంకారలంకె (కే) శ్వరః || [2], [శా]. హస్త్యో (హో)
హణకమ్మక్ (మ్మక్) కమ్మక్ (మ్మక్) తగతిం
28. చాశుక్యచూడామణిం [1] శశ్వమృద్ధ నిబద్ధగహ్వరమతిం యుద్ధబ
29. బంధక్షణాత్ । శ్రీ (శ్రీ) మత్తైలపచె (చే) వసుంబుదని భస్తంబె
(బే) రమస్థం త్తణా [1]
30. త్ప్రిఖ్యాతో (తో)రిపుకంత ఖండనవిధౌ భక్త్యానురాగాజ్జహా || [౮]
[శా]. యో * కుంఠా (హో) రి
31. పతే (తే) రకుంత పరశ్శుశ్లాగధారో ‡ ల్లస [1] ధారాపాతని
పాతనైకచతురం
32. [గో] విందరాజాహ్వయం । బహ్వో (ద్వో) స్మచ్యతదో (దో)
దయక్షితిభృతే (తే) రాజ్యం దచా [1]
33. [లీ] లమా లుంతాకొ (కో) విషయస్య తస్య సమరే (రే) సద్వి
(ద్వి) ర ది (దీ) త్తగురుః || [౯]. [శా]. క్రుద్ధ (ద్ధ)

† విసర్గములుండుట తప్పు.

‡ ప్రోలేరాజ అని డాక్టరుగారి పాఠము కాని గణసౌకర్యము కొఱకు
ప్రోలేరాజ అని వారు చదివియుందురు.

* యః అని యుండవలెను.

‡ ఇక్కడ మాత్రమే ఓత్వమునకు దీర్ఘము కానవచ్చుచున్నది.

34. నోద్ధురమంత్రకూటనగరిం ♦ (రీ) నాథో (థోఁ) ధ యో నిస్త్ర
పా (పో) [1] గుండః ఖండిత ఏ (ఏ) వ ముం
35. డితశిరాః క్రో (క్రో) డాంకవక్ష (ః) స్థలః । ఏ (ఏ) డో (డో) డిం
భకవత్పలాయన పరో (రో) జాతొ (తో) గతః
36. స్వాంపురి (రీ) [1] మాహూతొ (తోఁ) పి నృ (పే) శ్వరస్య
పురతః ప్రా (పో) లె (లే) నయుద్ధాయ యత్ || [౧౦].
37. [శా]. అన్యచ్ఛానుమకొండ నామ నగరి (రీ)ం సంవె (వే) ప్త్యయో
(ఁ) యం స్థితొ (తో) [1] నానామండలికా
38. న్వితొ (తో) భువి జగద్దే (దే) వ స్స దే (దే) వప్రభః । స్థ (భ)
స్తంభిత ఏ (ఏ) వకాయ్ (య) కరణే (ణేఁ) శక్తః
39. త్తణాన్నిగ్గ (గ) తః [1] శ్రీ (శ్రీ) మత్తోపల నృపస్యతస్య
జయినః కి (మ్) బ్రూమహే గౌరవం || [౧౧].
40. [శా]. దే (దే) వి (వీ) ముప్పమనామధే (ధే) యసహితాయస్యాగు
ణాస్తారకాః [1] కి (క్రీ) త్తొ (త్తొ) శారద చ
41. ంద్రికే (కే) వ విలసత్కాంతే (తేఁ) స్తు నైవో (వో) పమా । కాస
త్యై (త్యే) వ చ జానకి (కీ) వ చ సతి (తీ) కు ని (నీ)

ద ఖీ ణ పు వై పు

- 1-42. వ పద్మే (దే) వ సా పాలా (లా) మి (మీ) వచ చండికే (కే) వ చ
2-43. వరాతస్యా (ఁ) భవద్భామిని (నీ) || [౧౨]. [శా]. తస్యాస్తస్య
3-44. సుతొ (తోఁ) జని (నీ) హ పరమానందైక కందాంతు
4-45. రః [1] కామః కిం నలకూబరః శివసుతః
5-46. స్కందో (దో) జయంతొ (తోఁ) ధవా । జిహ్వావ్ (వ) బ్ర
జధరో (రోఁ)

♦ ఈ సున్న తాతిమీద నున్నదికొని స్థితుగారి కిచ్చిన శాసనప్రతి
లో లేదు. ఇది అవసరము.

వై. సు. శా.

Jain sculpture in the Northern hill in the fort of Anumakonda

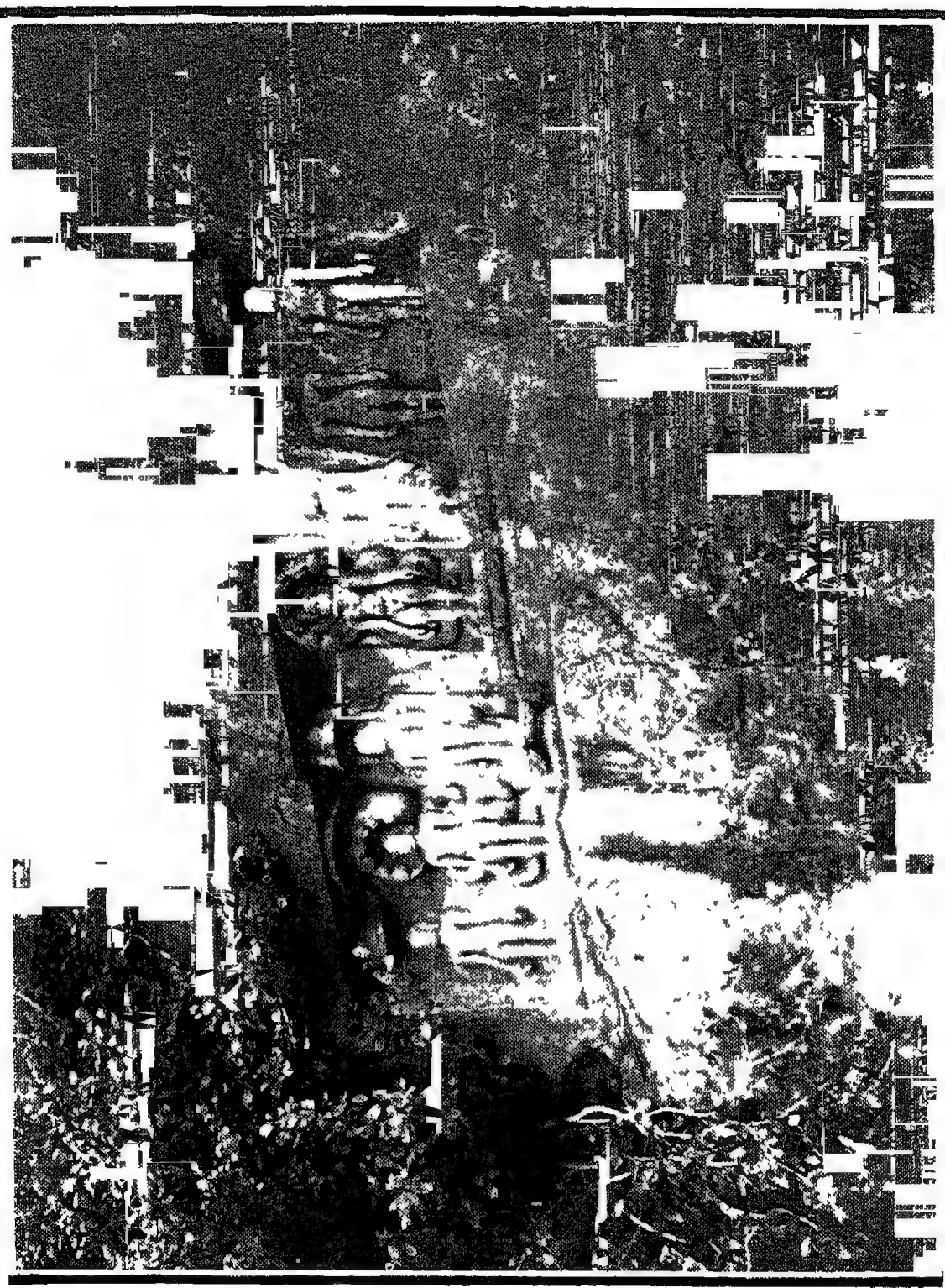


Photo by Mr. R. S. Iyyer.

అనుమకొండ దుర్గములోని ఉత్తరపు కొండకుగల జై నశిల్పము

- 6-47. ధవా హరి రయం ద్రసౌ కుమారా నతె (తే) [1] భి
- 7-48. కః శ్రిగిరిశే (శే) హితాయ జగతః శ్రి (శ్రీ) రు
- 8-49. ద్రదె (దే) వొ (వో) నృపః॥ [౧౩]. [శా]. త్వంగతుంగ తురంగ
పుం
- 9-50. గవచయారో (రో) హక్రమే (మే) కమ్మణ (మణ) తం [1] డొ
- 10-51. మ్మం చారు పరాక్రమ క్రమభరం భ
- 11-52. క్ష్యా (క్ష్యా) సకృల్లి (ల్లి) లయా । కణ్ణ (ణ) పాణ్ణ
(ర్థ) ఇవా
- 12-53. మ్మలైః శరశతైష్వి (వి) ద్రావ్య విద్రావ్య యో ।
- 13-54. లె (లే) భే (భే) సవ్వ (వ) విశే (శే) పయుక్తనగరగ్రామం
- 14-55. సరుద్రొ (ద్రో) నృపః॥ [౧౪]. [శా]. ఈడె (దే) మే (మే) డవి
డంబ డం
- 15-56. బరభరత్తో దక్షమం త్మౌభృతాం [1] దువ్వా (వా)
- 16-57. రొ (రో) ద్ధరవి (వీ) రమంత్రసమయాదానైకది (దీ)
- 17-58. త్మగురుం । శ్రి (శ్రీ) మ్మనైశ్రిగిదె (దే) వసంగస
- 18-59. మయప్రా (ప్రో) ద్భూతదర్పా (పా) పహం [1] ప్రాప్త
- 19-60. శ్రి (శ్రీ) పాలవాసదె (దే) శవిభవం శ్రి (శ్రీ) రుద్రదె (దే)
- 20-61. వం సదా॥ [౧౫]. [వసం]. బి (భీ) మే (మే) నబి (భీ) మ నకులె
(లే) న కు
- 21-62. లె (లే) న హి (హీ) నో [1] గ్రస్తో మమార గృహమూ
- 22-63. పకవతతై ణే న । మాజ్జ (జా) రడింభకవరె (రె)
- 23-64. ణ మహాంధకారె (రే) [1] గోకణ్ణ (ణ) నామభు
- 24-65. జగొ (గో) భువిశూరమాని (నీ)॥ [౧౬]. [శా]. శ్రి (శ్రీ) మద్రు
- 25-66. ద్రపరాక్రమోద్భవభయ వ్యామోహ
- 26-67. నా [1] భోగ్యులసచ్చ స్త్రుతస్త సమస్తగాత్ర
- 27-68. విలసచ్చొ (చ్చొ) డొ (డో) దయత్మోపతె (తే) । ఉన్మత్తా
- 28-69. ఇవ విస్మృతా ఇవ [1] మహాభూతాభిభూ

- 29-70. తా ఇవ [1] ప్రా (ప్రో) ద్భాంతా ఇవ సంకులా ఇవ
 30-71. తదా పాణాః ప్రయా తా దివం || [౧౭]. [వసం]. యా తె (తే ౭)
 31-72. పితై లపన్య పె (పే) దివ మన్యభి (భీ) త్యా [1] సర్వా (వా)
 32-73. తిసారకబళి (ళీ) కృతగాత్రయష్టా (ష్టే) | శ్రీ (శ్రీ) రు
 33-74. ద్రదె (దే) వన్యతపతే (తే) : పృథువిక్రమన్య భి (భీ) మో (౭)
 34-75. పి రాజ్యపదవి (పీ)ంక్షణికాంసలె (లే) భే || [౧౮]. [శా]. ఎ [ఏ]
 కొ (కో) జం
 35-76. బుకడింధకొ (కో) లఘుతరై స్సంజె (నే) ప్తివో (తో)ం * జంబు
 36-77. కై [1] రాజా (౭) హంకృతీధికృ (క్ర) తక్షితీలతలస్సింహా
 (హే) న సం
 37-78. స్పర్ధ (ధ) తె (తే) | షే † త్కరామశగజ్జ (జి) తైర్ము
 (ము) ఖరయ న్న
 38-79. వ్యా (వా) దిశో (శో) విహ్వలా (లో) [1] యతఃక్వాపి
 సటావిధూన
 39-80. నభరైః కంఠీరవస్యాతురః || [౧౯]. [శా]. తద్వన్ధి (ద్ధీ) మన్య
 40-81. పాంధమో నరపశు మర్మ (మా) తుః సపత్ని (త్నీ) పతి [1]
 41-82. హాంతా భ్రాతృవరస్య బా (భో) జనవిధౌబి (భీ) మే (మే)
 42-83. న సంస్పర్ధ (ధ) తె (తే) | ఆకాశగ్రసనప్రయాస
 43-84. నిరతః శ్రీ (శ్రీ) రుద్రదె (దే) జె (వే) నయ [1] త్సేవద్ధా (ధా)
 వద్ధి (ధి)
 44-85. తగవ్వ (వ) షర్వతమహాశృంగాగ్రమారో (రో) హ
 45-86. తి || [౨౦]. [శా]. శ్రుత్వాబి (భీ) మన్యపస్యరాజ్యవిభవంచా
 46-87. రైశ్చదుశ్చై (శ్చే) ప్తితం [1] శ్రీ (శ్రీ) మద్రుద్రనరే (రే) శ్వరో
 (రో ౭) ధ

* ఇక్కడనున్న తాతిమీద పొరపాటున వ్రాయబడినది.

† ఇది డాక్టరు ఫీటుగారి పాఠము. దీనిని కొందఱు పూత్కార మనియు పఠోకరు ఫీత్కారమనియుఁ జదివిరి.

47-88. విజయప్రసారంః సంభారభాక్ । జాతొ (తోఽ) జా

48-89. తరిపుః సమగ్రపృతినామె (మే) లాపనె (నే) యో

తూర్పువైపు.

1-90. జితః [1] సద్యస్సజ్జలన్వితః ప్రముదితఃశి । (శ్రీ)ఘంశ్రియే

2-91. నిగ్గ (గ్గ) తః॥ [౨౦]. [శా]. యస్యోద్యద్విజయప్రయాణ
సమయే (యే) గంభి (భీ) ర

3-92. భే (భే) రి (రీ) భవద్భాంకారో (రో) ద్భవ సంభ్రమ వ్యతికర
వ్యాజృంభణో (ణో) ద్వే (దే)

4-93. గతః॥ ప్రశ్యంత్యేచ్ఛచయా శ్చలం త్యవనయో భ్రామ్యం త్యమి
(మి) భూ

5-94. ధరాఃకూర్మ (మ)ః క్స * (క్ర)మ్యతిముహ్యతి ద్విరసనః
కుంత ని దిక్కుంజరాః॥ [౨౧].

6-95. [స్థగ్రా]. కొ (కో) శాన్తే (న్తే) హే (హే) వ్యముంచ న్నధిక
రితురగా న్నాంధవా నద్ధ (ధ) మాగ్ధ (గ్ధ) [1] దుగ్ధ
(గ్ధ)

7-96. వ్య(ం)తఃపురాణి ప్రతిరవచకితా రుద్రదే (దే) వస్యభి (భీ) త్యా
యస్యో

8-97. ద్యౌగే (గే) భ్ర మంతస్సమయ సమారంభగంభి (భీ) రభే (భే)
రి (రీ) భాంకారా

9-98. కి (కీ) ణ్న (ణ) కణ్న (ణ) జ్వరభరతరలాఃప్రే (ప్రే) క్షి
తాశాః క్షితి (తీ) శాః॥ [23]. [వసం]. గత్వా జవా

10-99. (ప్ర) చతురాణి పదాని రాజా । సస్యస్యఖండనమివ ప్రథమా
హుతిం

* త్వా అని స్థిటుగారి పాఠము. త్వామ్యతియను నర్థ మిక్కడ నెట్లు
పొసగునో? క్రామ్యతియను మా సవరణయు నంత తృప్తికరమైనదికాదు.

- 11—100. నా| భూభంగవి (వీ) క్షణవివర్ధి (ధి) తకొ (కో) పవహ్నా
య ద్వర్ధ (ధ) మానన
- 12—101. గరి (రీ)ం ప్రథమం జుహా వ|| [౨౪]. [వసం]. యన్యాక్షి వి (వీ)
క్షణ భయాచ్చకిత స్స భి (భీ)
- 13—102. మో [౧] దుయోర్థ (యో) ధనస్య నృపతే (తే) రివ విహ్వలాం
గః | స్వభ్రాతృమా
- 14—103. తృచనితాసహితస్సమగ్రలక్ష్మీ (క్ష్మీ)ం | విహాయ వనమే (మే) వ య
- 15—104. యా విలజ్జః|| [౨౫][వసం]. తస్మిన్మతౌ (తో) నుజగామ
దదాహ [౧] రాజా చో (చో) డో (డో) దయ
- 16—105. స్యనగరి (రి) మగరి (రీ) యసి (సీ)ం తాం | లంకా మివా మరపురి
(రీ) సదృశి (శీ)ం మృగాక్షి (క్షీ) [౧] లై (లే) ణి (ణీ) విలా
సలలితామి
- 17—106. వ చాంజనె (నే) యః|| [౨౬]. [అనుష్టు. శ్లో]. లులావచవసంత
స్య దుగ్ధ (గ) మగ్ధ (గ) శవిభ్రమం | తడాగ మకరో
(రో) త్తత పురమధ్య (ధ్య) మ్భ
- 18—107. తం మహత్ || [౨౭]. [శా]. కందూరోదయచో (చో) డవంశ
విలసన్ (స్) రాబ్ధి (బ్ధి) గబోర్భ (భో) ద్భవ త్వద్మైకాశ్ర
యరుద్రదే (దే) వ నృప
- 19—108. తె (తే) కిం వర్ణ్య (ణ్య) తె (తే) నిక్రమః [౧] క్షుద్రక్షా
త్రకులా (లో) న్నతిక్షయకృతః సర్వా (వా) వనిశి (శీ)
భృతౌ (తో) [౧] రామస్య (స్య) వ
- 20—109. కురారఖండితరిపు వ్రాతస్యపృథ్వి (ధ్వ) పతే (తే) || [౨౮]
[శా]. రంగతుంగతుర [౦] గం * (గ) పుంగవఖురక్షుణ్ణ (ణ)ం
జగన్మండలం
- 21—110. జ్యోత్స్నాసి సదాతపత్రనికరవ్యాపింనభౌ (భో) మండలం |
పూర్ణై (ణే)ందూత్కరచారుచామరచయైర్ది (ది)

- 22-111. జ్ఞండలం సంభృతం [1] దృష్ట్యై న్యవినిగ్గ (గ్) మంనర
పతే (తే) : ప్రాదుద్రుమ (వు) శృత్రవః || [౨౯]. [శా]. కాంచి
(చీ) మండలవింధ్య
- 23-112. మధ్యనిలయాభి (భీ) మాదయః పార్థి (థి) వా [1] యస్య
శ్రో (శో) త్రపథంగతా అహరహః శ్రీ (శ్రీ) రుద్రదే (దే) వస్య
- 24-113. తె (తే) । దృష్ట్యై (ష్ట్యై) † వానిమిషా బ భూవురమరీవగ్గా
(గా) స్సమత్యాశ్చిరం [1] ప్రత్యావృత్యతమే (మే) వరుద్ర
సృప
- 25-114. తింప్రాప్తాశ్చరణ్యాథ్థి (థి) నః || [౩౦] [శా] రుద్రస్తామి
నరే (రే) శ్వరంబుధశతానె (నే) కంశ్రియో భాజనం కృత్వాయ
- 26-115. స్యకదాపిచే (చే) తసిమదాశంకాన సంక్రామతి । ఎ (ఏ) కంశ్రి
(శ్రీ) పురుషా (షో) తమంకలకలైః కృత్వాశ్రియో
- 27-116. భాజనం [1] వి (వీ) చి (చీ) నాంకురుతే (తే) ధునాపివసుధా
ముజ్జాగరాం సాగరః || [౩౧]. [శా]. న్యగూభీకృతరాజహం
- 28-117. సనికరఃపద్మా (ద్మో) ద్భవై కాశ్రయః [1] శ్రీ (శ్రీ) రుద్రశ్చతు
రాననో బుధవరానందైకహే (హే) తుభ్యశం [1]
- 29-118. నానాశాస్త్రవిచారణైక చతురౌ (రౌ) బ్రాహ్మి (హ్మి) విలా
సాశ్రయః [1] కల్పక పగతిఃక్షితా
- 30-119. విహశతానందస్వ (స్వ) య (య) పార్థి (థి) వః || [౩౨]
[శా] సత్యాసక్తమనా నిరస్తవరకక్ల (క్ల) శశ్చలత్వైశ్రయః [1]

† దృష్ట్యైవా అని చదువవలెను.

* ఇక్కడనున్న 'య' తరువాత పడుటకు మారుగా 'స్వ' తరువాత పొరపాటున లేఖకుడు వ్రాసినాడు.

- 31-120. పృథ్వీ (ద్వీ) భృద్వదనంతం * భా(భో) గ నిలయః శశ్వద్వీ (ద్వీ)
జే (జే) ० ద్రప్రియః । దుష్టాః పృ† విమర్ద (దర్) నస్సు
- 32-121. మనసామఘ్యర్థి (థి) తార్థ (ధర్), ప్రదా (దో) [1]
గొ (గో) త్రప్రా (ప్రో) ద్ధరణః సుదర్శనకరొ (రో) రుద్రస్వ
(స్వ) యం కె (కే) శవః॥ [33].
- 33-122. [మాలీనీ] అసమసమరసంగొ (గో) తుంగమాత [0] గకు (0)
భ [1] స్థలవిగళిత ముక్తాహారభారాభిరామః భవ
- 34-123. భవభయభజ్జో (జ్జో) భామిని (నీ) ధవ్యనె (నే) త్రొ (త్రో) త్ప
లదలచయభూషణః శో (శో) భతె (తే) రుద్రదే (దే) వః॥ [34]
[వసం] అస్మి
- 35-124. న్నశాసతిమహి (హీ)ంభువిరుద్రదే (దే) వే (వే) [1] రాజ (జా)
భిధాశశిని నైవనరొ (రో) త్తమే (మే) షు [1] ఈశత్వమిందుతి
- 36-125. లకె (కే), నధనాకులె (లే) షు [1] తె (లే) జస్వితాదినకరె (రే)
నచశాత్రవే (వే) షు॥ [35]. [వసం]. కె (కే) శగ్రహస్సురత
సంగరసంభ
- 37-126. మే (మే) షు [1] దండగ్రహోయతిషు నైవజనోత్కరె (రే) షు ।
శాస్త్రే (స్త్రే) వివాదకథనం వ్యవహారజనోన్మి [1]
- 38-127. నక్వోపిచుప్తమధనం మధనంత్యరణ్యాం ॥36॥ [శా] దానం దైన్య
పరాభవావధిరిపుచ్చే (చ్చే) దావధివ్వి (వి)క్ర
- 39-128. మ [1] శ్చతుయ్య (య)ంచతురాననావధి గుణగ్రామ స్త్వ
సంఖ్యావధిః । తె (తే) జోభాస్కరతాపనా

* ఇక్కడ సున్న తాతిమీద లేఖక ప్రమాదము వలన పడినది.

† అరిష్టుడను రాక్షసుడు వృషభరూపము ధరించి శ్రీకృష్ణునిచే
జంపబడెను.

- 40-129. వధియశో (శో) గాశిస్తురుద్రస్యయ [1] ప్రైలా (లో) క్యక్ర
మణావధిన్ని (ని) రవధిద్ధ (ధ) మే (మే) మతిఃశో
(శో) * ఛతే (తే) || [32]
- 41-130. [శా] ప్రాప్తాశో (శో) పిమహ త్రో (రో) పిమహతామే
(మే) కాశ్రయో (య) పిశ్రయో [1] జన్మస్థానమపిప్రసంన † హృ
42-131. దపిత్యంరత్న ధామాపిసన్ [1] పి (పీ) తిఃకుంభసముద్భవే (వే)
నజలధే (ధే!) తారఃసముద్రో (ద్రో) యతో (తో) [1] నై
43-132. వంరుద్రనరే (రే) శ్వరో (రో) యమమునాస్పద్ధా (ధా?)
వృథామాకృధాః || [33]. [శా] జౌదాయ్య (య) ంసుర
శాఖినఃశి
- 44-133. ఖరిణః స్వణ్నా (ణా) కృతే (తే) గ్నా (గ్నా) (గ్నా)
రవం [1] దైయ్య (య) ందాశరథే (ధే) బ్బ (బ) లం
పురభిదో (దో) గాంభి (భీ) య్య (య) మంభో (భో) నిధే (ధే)
* [1]
- 45-134. సౌందయ్య (య) ంమకరధ్వజాత్సరగురో (రో) వ్వి (వి)
ద్యారతింకాతుకా [1] దాదాయాబ్జసముద్భవే (వే) నర
46-135. చితం † శ్రీ (శ్రీ) రుద్రచే (చే) వో (వో) ధ్రువం || [34] [శా]
(ః) స్థాయత్కైరవతి (తీ) ంసురంబుజపతిః స్పష్టాంబుజత్యం
బరం [1]
- 47-136. లో (లో) లంని (నీ) లసరో (రో) జతిస్సుటయశో (శో) మగ్దో
(గ్దో) దధాసంప్రతి । జ్యోతి (తీ) ంషిస్సుటబుద్బుదంతిహరి
48-137. తిఃకూలంతిలో (లో) కాస్త్రయ [1] శ్చంచద్వి (ద్వి) చిచయం
తియస్యజయతి శ్రీ (శ్రీ) రుద్రచే (చే) వో (వో) వృత్తం || [౪౦]

* మతిశ్శోభతే అని చనువవలెను.

† ప్రసన్న అని ఇప్పటివ్రాత.

‡ తః అని డాక్టరు ఫ్లీటు సవరించినాడు.

- 49-138. [శా] పాదన్యాసశిలాశ్శిరాంసిసమరె (రే) కృత్తానిఖడై (డై) నయ [1] చ్చత్తూణాం పతితానిమాంసవి
- 50-139. లసత్పంకె (కే2) ధశంకె (కే) హ్యహం । రక్తస్రో తసిరుద్రచె (దే) వజయినోన్యత్యత్కబంధః ప్లవా [1] ఆ
- 51-140. యాంత్యావిజయశ్రియశ్చసవిధంకి (కీ) తైః (తే)ః ప్రయాం త్యాదిశః ॥ [౪౦]. [శా]. తస్యాస్తే (స్తే2) సుమకొండనా
- 52-141. మనగరి (రీ) శ్రి (శ్రీ) రాజధాని (నీ) వయా [1] యత్రో (త్రో) ద్య * దఖండ ఖండపరశువ్యాజృంభణో (ణో) జృంభితా
- 53-142. కందర్పస్యపురి (రీ) వసారతిమతి (తీ) శృంగారభానాన్వితామా (హే) ంది (ద్రీ) వచజిష్ణు విష్ణుస
- 54-143. హితారంభావిలాసోజ్జ్వ (జ్జ్వ) తా ॥ [౪౧]. [వసం]. యత్ర స్త్రీయోమకరకె (కే) తనరాజధాన్య [1] అని (నీ) లని (నీ) ర
- 55-144 జప (ఘ) లాశదృశః కృశాంగ్యః । త్రైలో (లో) క్యసుందరదృ శాంతిలకౌయమానా [1] ఆపీనతుంగ
- 56-145. కుచకుంభభరాలసాంగ్యః ॥ [౪౨]. [వసం]. యత్రద్విజై (జే)ం ద్రభవనె (నే) ఘనివార్యమాణాః ॥ కి (కీ) రాః
- 57-146. పఠంతిపటవో (వో) పటుభిస్సమే (మే) తాః । సర్వాన్ (వాన్)ం గసంగత సమస్తవిచారచారు చారిత్ర
- 58-147. చచ్చిన్ (చిన్) తపదక్రమయుక్తవై (వే) దాన్ ॥ [౪౩]. [వసం] వై (వే) శ్యాగృహే (హే) ఘజాసురత్రో (త్రో) త్సవజాతచే(చే) ష్టా [1] శబ్దా
- 59-148. సుకౌరిశుకశాబ † కలూ (లో) రుశబ్దాః । సర్వాన్ (వాన్) ది శ్నో (శ్నో) ముఖరయన్తి దివావిటానాం [1] కం

* సదఖండ అని స్థితుపాఠము.

† వ అని స్థితుగారి సవరణ.

- 60-149. దప్ప (స) దప్ప (ప) తరలాణ్ (ణ) వపూణ్ (ణ) చంద్రాః || [౪౫]. [శా]. నాతిక్రమతిజ్జవం పదమితి ద్యాం
- 61-150. గౌరితిక్మామిమాం [1] పాదై (ః) స్పృత్యుతిసోతురంగమచయః శి (శీ) దుద్రదె (దే) వస్యయః [1]

ఉత్తరమునైపు.

- 1-151. సవార్ (వ) శాఃపరిపూర యన్విజయతె (తే) నృ
- 2-152. త్యై (త్యే) నసంభి (భీ) షయం [1] చ్చత్రూన్యధ (ధ) మహి (హీ) త
- 3-153. తె (తే) ప్రతిదినం ఏదా వయన్మారయన్ || [౪౬]
- 4-154. [మాలిసీ] అతి రమణశరి (రీ) రాయె (యే) చని (నీ) చస్వరా
- 5-155. డ్యా (ధ్యా) స్సకల తురగ శాస్త్రోద్భాసిసల్ల
- 6-156. త్షణాధ్యాః | జవభర భరితాంగాస్సత్వ
- 7-157. సంపన్నగాత్రా [1] అతిచిర తరజి (జీ) వాః
- 8-158. పంచధారాస్తురంగాః || [౪౭] [మందా] రాజ్యం పాజ్యం * ల
- 9-159. వణజలధే (ధే) స్తి (స్త) రపయ్య (య) న్నమస్య [1] శి (శీ)
- 10-160. శైలాంతాం ప్రచరతి సదాదక్షిణాశాం
- 11-161. సమగ్రాం | ప్రాతి (తీ) చ్యాన్తా కటకనికట
- 12-162. స్థాయినీ (నీ) రాజ్యలక్ష్మీ (క్ష్మీ)ః [1] కౌబే (బే) య్యా (యా) శా
- 13-163. తటవిలసితే (తే) మాల్యవన్తం ప్రదె (దే) శ (శే) || [౪౮] (రథోద్ధతా). అ

* ప్రాచ్యాం అని యుండిన బాగుండును

- 14-164. చ్చు (చ) నాత్థ (థ) మిహదత్తవాన్మ హన్మద్ది † చెఱువు
 15-164. లఖె (ఖే) టకం । శ్రీ (క్రీ) మహా (హే) శరవిశ్కారిణ
 16-165. సిరం [।] రుద్రదే (దే) వ నృపతిమ్మ (మ) తస్సతాం ॥ [౪౯]



మూలము - అనువాదము



ఓం

స్వస్తి. శ్రీ ర్విజయ శ్చాభ్యుదయ శ్చ భవతు. స్వస్తి సమ
ధిగత, పం¹ చమహాశబ్ద, మహామండలేశ్వర, అన్తకుండా² పుర
వరేశ్వర, పరమహాహేశ్వర, పతిహితచరిత³, విసయవిభూష
ణం, శ్రీ మన్మహా మండలేశ్వర కాకతీయ రుద్రదేవరాజుల⁴
విజయరాజ్య ముత్తరోత్తరాభివృద్ధి ప్రవర్ధమాన మా చం
ద్రార్కతారము [గా],⁵ అన్తకొండ పట్టనము నందు సుఖ
సంకథావినోదంబున రాజ్యంబు సేయుచు నుండ, శకవర్ష
ములు ౧౦౮౪ వునేంటి చిత్రభాను సంవత్సర మాఘ శు ౧౩
వడ్డవారము నాండు,⁶ తనపేర రుద్రదేశ్వరమును, శ్రీవాసు
దేవర శ్రీసూర్యదేవరాను⁷ ప్రతిష్ఠ సేయించె. ౧. [ప 1-8]

¹ సున్న యక్షరమునకు గుడితట్టున బైన వ్రాయబడినది. ఇట్లే మఱి
కొన్నిచోట్లను గలదు.

అర్థము :—శ్లోమము. లక్ష్మీయు, విజయము, అభివృద్ధియుఁ గలుగు
గాక ! స్వస్తి సమధిగత.....వినయవిభూషణం (మొదలగు) బిరు
దులు గల శ్రీమన్మహామండలేశ్వర కాకతీయ రుద్రదేవమహారాజుల విజయ
ముతోఁ గూడికొనిన రాజ్యమా నాటి కా నాఁడు సూర్యచంద్రు లున్నంత
కాల మభివృద్ధి చెందుచుండు నట్లుగా, అనుమకొండ పట్టణంబునందు సుఖ
ముగా మంచితథలతో వినోదముగాఁ గాలక్షేపము చేయుచుండగాను, శాలి
వాహన శకము ౧౦౮౪ వ నాటి చిత్రభాను సంవత్సర మాఘ శుద్ధ త్రయో
దశి శనివారమునాఁడు తనపేర రుద్రేశ్వరలింగమును (వేయి స్తంభాలగుడి
లోని పడమటి వైపు గుడి) నిష్ఠుదేవుని (ఉత్తరమువైపు), సూర్యదేవుని*
(తూర్పువైపున) బ్రతిష్ఠ చేయించెను.

- 2 అన్నకుండా, అని ధీర్ఘాంతముగా నిపదము ప్రయోగించుటచింత్యము
- 3 పతిహితచరిత, అను బిరుదువచనము త్రిభువనమల్ల బేతరాజునకు గల
దియే రుద్రదేవునకును వాడఁబడినది.
- 4 ల యను, బహువచన రూపము గౌరవార్థము.
- 5 ఇక్కడ తాయిగొంట్లు పడినను 'గా' స్పష్టముగాఁ గానవచ్చుచున్నది.
- 6 వడ్డవార మనగా శనివారము.
- 7 సూర్యదేవరను అని చదువ వలెను.

* సూర్యవిగ్రహము జైనమత ప్రీతికై రుద్రదేవుడు ప్రతిష్ఠించి యుం
డగా వీరశైవ మనుమకొండ యందు వ్యాపించు దినములలో నా విగ్రహ
మునకు బదులు ఇప్పుడున్న పానవట్టమును, తొలగింపఁబడి ప్రస్తుతము కాన
రాని లింగమును బ్రతిష్ఠింపఁబడి యుండును.

పే. గు. శా.

The entrance of Rudreswara's Shrine,
Thousand Pillared Temple



వేయి స్తంభాలగుడి
రుద్రేశ్వరలింగము గలిగి పడమటివైపున గల
గుడి ద్వారము

శార్దూల విక్రీడితమ్

యస్యోత్తుంగ తరంగతాడిత [వి] † యత్సప్తార్థవీయంజలం,
పాదాంగుష్ఠ నఖాగ్రదఘ్న మభవద్భూమండలోద్ధారణే
దంష్ట్రాకోటి కుటీరకోటరగతం త్రైలోక్య మబ్బిందు వ
ద్రవహ్మండా ఇవరోమకందనికరో ‡ వందేవరాహంహరిం. ౨.

[ప. 9-12]

అర్థము :— భూమండలమును (సముద్రమునుండి) పైకెత్తునపుడు, ఎత్తైన యలలచే దాకబడిన యకౌశముగల సప్తసముద్రముల నీరు, ఎవని యడుగు బాటనవ్రేలి గోటికొన మునుగు నంతటి దాయెనో, లోకత్రయ మెవని దంతము కొన నుండు గుడిసెలోని యొక గుహను బ్రాపించిన నీటి బిందువు వలె (నుండె) నో, బ్రహ్మాండము లెవని (యొడలిమీది) వెండ్రుకల మూలదుంపల సమూహము వలె (నొప్పె) నో, (అట్టి) వరాహస్వరూపుడైన హరిని నమస్కరించు చున్నాను.

శ్రీహేరంబ! విలంబికుంతలమిలన్మల్లీదలత్కుట్టల
వ్రాతోజ్జ్వంభిత[గం*]ధలుబ్ధ మధుపధ్వానో త్కరస్యాస్పద[ః]
స్థితప్రీతమనాభవ త్వ మిహ మే ది [గ్ద] † తిదంతద్యుతి
ప్రోద్ధామోద్దలనై కవిక్రమలస ద్దంతాంత కాంత్యాశ్రయః 3.

[ప. 12-14]

† వి ఉండుచోట తాయి పగిలినది. కాన యిది మేము చూచిన ప్రతి లోని సాతము. ‡ 'నికరా' అని డాక్టరు ఫ్లేటుగారి సాతము.

* ఇట్లు డాక్టరు ఫ్లేటుగారు పూర్తిచేసినారు. † ఇచ్చట తాయి పగిలి పోయినది. కావున పూర్తి చేసిన అక్షరములు బ్రాకెట్టులో నుంచినాము.

అర్థము :—వేలాడు ముంగురులతోఁగలసి, కొంచెము వికసించిన
మల్లెమొగ్గల సమూహమునుండి, విజృంభించుచున్న సువాసన కాసక్తిఁ
జేందిన తుమ్మెదలయుంకొరచయమునకు స్థానమైన యో విఘ్నేశ్వరుడా!
దిగ్గజముల దంతకౌంత్యతిశయమున నడ్డు లేని రీతిగా భేదించి వైచుట యందు
ముఖ్యమైన పరాక్రమముచే నొప్పు దంతముల కొనయందలి కాంతికి నాశ్ర
యమైన నీవు, ఇప్పుడు నాకు వెల్లడియగుచున్న సంతోషస్యాంతుఁడ
వగుమా!

వసంతతిలకా

[భూ*]తేవ దుగ్ధలహరీభి రుదంచ తీవ
దుగ్ధోదధే రమృతదీధితినిర్మితేవ
శ్రీఖండపిండ పరిపాండురపుత్త లీవ
వక్త్రే వస త్వవిరతం తు సరస్వతీ నః ॥ ౪ ॥

[ప. 15—16]

అర్థము :—పాల తరంగముల వేతను గలిగినది వలెను పాలసముద్రము
నుండి పుట్టినది వలెను, అమృతకౌంతులతోఁ జేయఁబడినది వలెను, చందనపు
మద్దల యొక్క మిక్కిలి తెల్లనైన బొమ్మ వలెను, (నున్న) సరస్వతి మా
ముఖము నం దెల్లప్పుడు నివసించుగాక !

* ఇక్కడ తాయుభిన్నమైనది. జా అని కొందఱిపాఠము. భూతేవ
అనుట తాతిపాఠమునకు దగ్గర.

భారద్వాజకుఁ బ్రశ్రియః పరివృథ¹ శ్చౌతక్రియాకర్మతః,
శ్రీరామేశ్వరదీక్షితోజనయితాయస్యక్షితావగ్రణే, [స్థయా
సో² చింతేంద్రవరో³ ద్వయామృతయతేశ్శిష్యోయతి³ శ్చ
శ్రీమద్రుద్రనరేశ్వరస్యసుమతేర్వంశావలీంవర్ణయే ||

[ప 17-20]

అర్థము :—భారద్వాజగోత్రసంపత్తున కధినాయకుఁడును. యజ్ఞ
యాగాది కర్మనిష్ఠుఁడును భూమిమీద ముందు నెన్నఁదగినవాఁడును నగు
శ్రీరామేశ్వరదీక్షితుఁడెవనికిఁ దండ్రుడయో, అచింతేంద్రవరుఁడను పేరు
గలవాఁడను, అద్వయామృతయతికి శిష్యుడను, యతిని నైన యా నేను
బుద్ధిశాలియైన రుద్రభూపతి వంశమును వర్ణించుచున్నాను.

ఆర్యావృత్తము

శ్రీమత్త్రి^{*}భువనమల్లోరాజా కాకత్యవంశసంభూతః,
ప్రబలరిపువర్గనారీవై ధవ్య విధాయకాచార్యః ||

[ప. 20-21]

1 విసర్గములేదు. ద్విత్వశకౌరములేదు (తాతమీద అనుట) స్థిటుగారు
విసర్గము పెట్టినారు.

2 ఇట్టిగుర్తు కాసనమందెచ్చటను లేదు.

3 ద్విత్వశకౌరము లేదు (తాతమీద)

* తా వత్తు తాతపాతములూ లేదు.

అర్థము :—బలవంతులైన శత్రువుల సమూహముయొక్క స్త్రీల (భార్యల)కు నైధవ్య మునాసాదించువిధానము బోధచేయువాఁడు (అయి) శ్రీమత్త్రిభువనమల్లుడను (బిరుదుగల) రాజు (ఒకఁడు) కాకతీయవంశమునం దుద్భవించినాఁడు.

శ్రీకాకత్యనరేంద్రబృందతిలకోవైరీంద్రహృత్తాపకః,
సత్పత్రేవసుదాయకః ప్రతిదినంకాంతామనోరంజకః,
దుష్కాంతాచయదూషకఃపురహరి*శ్రీపాదపద్మార్చకో
న్యగూభతీకృతనాయకస్త్రిభువనశ్రీమల్లదేవోబభా || 2

[ప. 21-24]

అర్థము :—శ్రీ కాకతీయ రాజవర్గమునందు శ్రేష్ఠుఁడును, శత్రురాజులమనస్సులకుఁ దాపము కలుఁగఁజేయువాఁడును, యోగ్యతకలవారికే ధనమునిచ్చువాఁడును, బ్రతిదినము (తన) భార్యలను సంతసింపఁజేయువాఁడును, పతిప్రతలుకొని స్త్రీలను దూషించువాఁడును, శివునిపాదపద్మంబుల నర్చించువాడును, తిరస్కరింపఁబడిన ప్రభువుకలవాఁడును నై త్రిభువనశ్రీమల్లుఁడు (త్రిభువనమల్లుడనుట) ప్రకాశించెను.

తత్పుత్రః శివపాదపద్మయుగళ ధ్యానామృతానందభూ,
ద్దుంతాకోరిపుసుందరీ జనమహాసౌభాగ్యసంపచ్చియః,
ప్రోలో*రాజితప్రసిద్ధి మగమద్వైరీంద్రదర్పాపహా,
నిశ్శంకప్రథన ప్రబంధనమహాహంకారలంకేశ్వరః || ౩ ||

[ప 24-27]

* ప్రోలే అని డాక్టరు ఫ్లిట్ గారి సాతము. ప్రోలేరాజ అనియుండి నచో గణముతప్పును.

అర్థము :—అతని కొమారుడు, శివపాదపద్మద్వంద్యులయొక్క ధ్యానమనెడి యమృతమువలన గలిగిన యానందమునకు స్థానమైనవాఁడును, శత్రువుల భార్యలయొక్క గొప్పవైన యద్వంద్యమును, విశ్వర్యమును, ధనమును నాశనము చేయువాడును, శత్రువుల గర్వ మణచువాఁడును, నిర్భయముగ యుద్ధము చేయుటయందు (నాయంత గొప్పవాఁడు లేడను) గొప్ప యహంకారముచేత రావణుఁడు అయిన వాడును (నై) ప్రోలరాజును పేరఁ బ్రసిద్ధిఁజెంచెను.

హస్త్యారోహణకర్మకర్మరగతిం చాళుక్యచూడామణిం,
శశ్యద్యుద్ధనిబద్ధగహ్వరమతిం యుద్ధేబబంధక్షణాత్,
శ్రీమత్తైలపదేవమంబు దనిభ స్తంబేరమస్థంక్షణాత్,
ప్రఖ్యాతోరిపుకంఠ ఖండనవిధౌ భక్త్యానురాగాజ్జహౌ||౯||

[27-30 ప.]

అర్థము :—ఏనుగు నెక్కుటయను వ్యాపారమునందు నిష్ఠ కలవాఁడును, చాళుక్యరాజులలో శ్రేష్ఠుఁడును, ఎల్లప్పుడును యుద్ధమందుఁ దగుల్కొనిన గంభీరమైన మనస్సుగలవాఁడును, మేఘమువలె నల్లనైన యేనుగు మీద నున్నవాఁడును నగు శ్రీమత్తైలపదేవుని, శత్రువుల కంఠములను నరుకుటయను వ్యాపారమందు మిక్కిలి కీర్తిగలవాడు (ప్రోలరాజు) క్షణములోఁ బట్టుకొని; (అతనిమీది) భక్తిచేతను, బ్రేమవలనను విడిచిపెట్టెను.

యః * కుంతోరి పతేరకుంతపరశుశ్చ ఘోగ్రధారోల్లస
 ధారాపాతనిపాతనైకచతురం [గో]*విందరాజాహ్వయం
 బద్ధోన్ముచ్యతదోదయక్షీతి భృతేరాజ్యందదా లీలయా
 లుంతాకోవిషయస్యతస్యసమరే సద్వీరదీక్షాగురుః॥ ౧౦ ॥

[80-83 ప.]

అర్థము :—కుంతోరిదేశపు రాజయొక్క మొక్కవోని గండగొ
 డలి యొక్క తీవ్రమైన కొనవాడియం దొప్పుచుండు తెగ వేయఁబడుటను
 బడఁగొట్టుటయందు నేర్పుగల గోవిందరాజును వానిని యుద్ధమందుఁ గట్టి
 వేసి, అప్పుడే (యా) రాజ్యమును, అతని రాజ్యమును నాశనము చేసిన
 వాడును, చక్కనిదైన వీరవ్రతమువేత గొప్పవాడును (నైన) ప్రోలరాజు
 ఉదయరాజునకు సులభముగా నిచ్చివేసెను.

కృద్ధేనోద్ధురమంత్రకూటనగరీ ‡ నాథోఽథయోనిస్త్రుపో
 గుండఃఖండితఏనముండితశిరాః క్రోడాంకవక్షస్థలః,
 ఏడోడింభకవత్సలాయనపరోజాతోగతస్సాంపురీ, [యత్
 మాహూతోఽపిన్యపేశ్వరస్యపురతః ప్రోలేన యుద్ధాయ
 [83-86 ప.]

* యో అని తాతిపాఠము. * గో అనుచోట యో పగిలిపోయినది.

‡ నగరీం అను తాతిపాఠములోని కడపటి గున్న తప్పని
 నేనూహించి యిక్కడ విడిచినాను.

అర్థము :—ఎవఁడు (ప్రోలరాజు) ముందఱకు యుద్ధమునకుఁ బిలువబడియు గొట్టపిల్వలెఁ బాటిపోవు నాసక్తిగలవాఁడు (అయి,) తన పట్టణమునకు వెడలిపోయెనో, ఆ సిగ్గులేని మంత్రకూట (మంథెన) నగరాధిపుఁడైన గుండరాజు. కోపముగల ప్రోలరాజుచేఁ దల గొటిగింపఁబడి, వరాహముద్రగల హొమ్ముగలవాఁడై, చివరకుఁ దల గొట్టఁబడిన వాఁడాయెను.

అన్యచ్ఛానుమకొండ నామనగరీంసంవేష్ట్యయోయంస్థితో
నానామండలికాన్వితో భువి జగద్దేవ స్స దేవప్రభః,
స్తబ్ధస్తంభిత ఏవ కార్యకరణేఽశ క్తఃక్షణాన్నిర్గతః
శ్రీమత్ప్రోలన్యపస్యతస్యజయినఃకింబ్రామహేగౌరవం॥౧౨

[37-39 ప.]

అర్థము :—వెండియు, నెవఁ డనేకమాండలికరాజులతోఁ గూడిన వాఁడై, అనుమకొండపట్టణమును చుట్టుముట్టి నిలిచెనో, భూలోకమున దేవతల గొప్పదనమువంటి గొప్పదనము కలవాడైన యాజగద్దేవుఁ డేమి చేయుటకును దోచనివాఁడయి, మ్రాన్పడి, క్షణములోఁ బాటిపోయెను. జయశాలియైన శ్రీమత్ప్రోలరాజుయొక్క గౌరవమునుగూర్చి యేమి (యెంతని) చెప్పగలము!

దేవీముప్పమనామధేయ సహితాయస్యాగుణస్తారకాః
కీర్తిశ్శారదచంద్రికేవ, విలసత్కాంతే స్తునైవోపమా,
కౌసల్యేవ చ, జానకీవ చ, సతీ కున్తీ*వ, పద్మైవ సా
పౌలోమీవ చ, చండికేవ చ, వరాతస్యాభవద్భామినీ॥

[పడమటి శ్లో 40-41 ద. 1-2 ప.]

* ఇక్కడ కుంతీయని వ్రాయు నాచారమువిడిచి వర్గాంతమైన యను నాసికముతో గలిపి వ్రాయఁబడినది. 'కున్తీ' అను పదమువలన పడమటి శ్లో 41 వ పజ్జితోఁ బూర్తియైనది.

అర్థము :—ఎవతె (ను) గుణములు తారకలో, కీర్తి శగత్కాల చంద్రికయో, ప్రకాశించు కౌంతికి సాటిలేదో ముప్పమ్మ యను పేరు గల యా దేవి, కాసల్య వలెను, సీత వలెను, పతివ్రతయైన కున్తి వలెను, లక్ష్మీ వలెను, ఇంద్రాణి వలెను, పార్వతి వలెను, నతనికి (ప్రోలరాజునకు) ఉత్తమురాలైన భార్య యయ్యెను.

త*స్యా స్తస్యసుతోఽజనీహ పరమానందైక కందాంకురః,
కామఃకిం, నలకూబరశ్శివనుతస్కందోజయంతోఽథవా,
జిష్ణుర్వజ్రధరోఽథవా హరిరయం ద స్త్రీకుమారా; నతే
భక్తశ్రీగిరిశే, హితాయ జగతశ్రీ రుద్రదేవోన్మపః॥౧౪.

[ద. పై. 2-8 ప.]

అర్థము :—గొప్పదైన యానందమనెడి మూలమంపకు మొలకయైన శ్రీరుద్రదేవరాజు, మన్మథుడాయేమి? నలకూబరుడా? శివుని కుమారుడా, (గణపతియా) కుమారస్వామియా, జయంతుడా లేక యరుజునూడా, ఇంద్రుడా లేక యితడు హరియా, అశ్వినీకుమారులా? —వారెవరునుకాదు—లోకోపకారార్థమై శ్రీకైలాసాధి పతియందు భక్తుడు (అయి) యామెకును (ముప్పమ్మకును) యతనికిని (ప్రోలరాజునకు) నీలోకమున కుమారుడయి జన్మించెను.

త్వంగత్తుంగ తురంగ పుంగవచయారో హక్రమేకర్మరం,
డొమ్మంచారుపరాక్రమక్రమభరం భజ్జ్వాసకృల్లీలయా,
కర్ణంపార్థ ఇవామలై శ్వరశతైర్విద్రావ్య, విద్రావ్య, యో
లేభేసర్వవిశేషయుక్త నగరగ్రామం స రుద్రోన్మపః॥౧౫.

[ద. పై. 8-14 ప.]

* తేవలె రాతివీధ గానవచ్చును. కాని అట్లుండుట తప్పుగును.

అర్థము :—చలించుచున్న యశ్వశ్రేష్ఠములయొక్క సమూహము నెక్కుటయను వ్యాసారమందు నియమముగలవాఁడును, చక్కని శౌర్య పరాక్రమముయొక్క భారము కలవాఁడునునగు డొమ్మరాజు నొక్కసారి సులభముగా నోడించి, కర్ణుని బాధుఁడు వలెనే నూర్చుకొలది బాణములతో (నతనిని) బాటఁదోలి, సాటఁదోలి, యా రుద్రదేవరాజు సమస్త పరికరము లతో గూడికొని యున్న యతని పట్టణముల సమూహమును బొందెనుఁ (స్వాధీన పరచుకొనెను.)

ఈడే మేడవిడంబడంబరభరక్షోదక్షుమం త్సౌభృతాం,
దుర్వారోద్ధురవీరమంత్రసమయా దా నైక దీక్షాగురుం;
శ్రీమ న్నైలిగి దేవసంగసమయ ప్రోద్భూతదర్పాపహం,
ప్రాప్తశ్రీ పాలనాసదేశవిభవం శ్రీరుద్ర దేవం సదా॥౧౬॥

అర్థము :—మేడరాజుయొక్క మోసపుచ్చుటయందలి గర్వాతి శయమును పలుచగాఁజేయ సమర్థుఁడును, రాజులయొక్క నిరర్థమై యతి శయ మైన పీఠుల మంత్రదీక్షను లాగికొనుట యను నియమముచే గొప్ప వాఁడును, శ్రీమ న్నైలిగి దేవుని గురుధ్వజము మందుఁ గలిగిన శౌర్య గర్వమును హరించిన వాఁడును, పొందఁబడిన శ్రీ పాలనాసదేశవిభవము కలవాఁడును నైన రుద్రదేవుని సుతీందు చున్నాను.

వసంతతిలకా

భీమేన భీమ సకులేన కులేన హీనో *

గ్రస్తో మమార గృహమూషక వ త్త జేన

మార్జారడింభకవరేణ మహాంధకారే

గోకర్ణనామభుజగో భువి శూరమానీ॥ ౧౭.

[ద. వై. ప. 20-24]

అర్థము :—గొప్పచీకటియందు గొప్పదైన పిల్లిపిల్లచే నింటియొలుక వలె, భూలోక మందు శౌర్యాభీమానములు గల వాడును, కుల మందు గొప్ప వాడును నగు గోకర్ణుడను సర్పము భీముడను భయంకర మైన ముంగిసచే బట్టు కొనబడి తత యే మరణించెను.

శ్రీమద్రుద్రపరాక్రమోద్భవభయవ్యామోహనాభ్యోలన
చ్ఛస్త్రత్రస్త సమస్తగాత్రవిలన చోడోదయత్మాపతేః
ఉన్మత్తా ఇవ, విస్మృతా ఇవ, మహాభూతాభిభూతా ఇవ,
ప్రద్రాభంతా ఇవ, సంకులా ఇవతదా ప్రాణాఃప్రయాతాదివ॥

[ద. వై. ప. 24-30]

అర్థము :—శోభాయుక్తుడైన రుద్రదేవరాజయొక్క పరాక్రమము వలన గలిగిన భయ మనెడి వ్యామోహ మను పేర నొప్పు శస్త్రము వలన వడకు చున్న సమస్తశరీరము గల చోడోదయరాజు యొక్క ప్రాణములు

* డాక్టరు ప్లిటుగారు కులేన హీనో అని చెప్పి యర్థమువ్రాసిరి. ఇది గోకర్ణునికి విశేషణముకాబట్టి కులముచేత హీనుడని ప్లిటుగారు అర్థము చెప్పుట సమంజసముగా లేదని తోచెడిది.

పిచ్చిపట్టినవి వలెను, వశముతప్పినవి వలెను, గొప్ప పితాచముచే భాధింపఁ బడినవి వలెను. భ్రాంతిమంతములైనవి వలెను, చెదరిపోయినవి వలెను, అప్పుడే స్వర్గమునకుఁ బోయినవారైనను.

వసంతతిలకా

యాతేఽపి తైలపన్మపే దివ మన్య భీత్యా
సర్వాతిసార కబళీకృతగాత్రయష్టా
శ్రీరుద్రదేవన్మపతేః పృథువిక్రమన్య
భీమోఽపి రాజ్యపదవీం క్షణికాంసలేభే॥

౧౯.

[ద. పై. పం 30-34]

అర్థము:—గొప్ప దైన పరాక్రమము గల యీ రుద్రదేవరాజు యొక్క (వలసి) ధీయముచే, అతిసారిగోగముచే నంతటను గబళింపఁ బడిన (కఱవంటి కరీరము గల తైలప రాజు స్వర్గమునకుఁ బోగా (పరమప దింపగా) ఆ భీముఁడును (తైలపుని) రాజ్యపదవిని క్షణికాల మనుభవించెను.

ఏకోజంబుకడింభకో లఘుతరై స్సంవేష్టితో¹ జంబుకై,
రాజాఽహంకృతి ధి² క్కృతక్షీతితల సింహానసంస్పర్ధతే
(ఫే³) త్కారాకుళగర్జితైర్ముఖరయ స్సర్వాదిశోవిహ్వలో
యాతః క్వాపిసటావిధూననభ⁴ రైః కంఠీరవస్యాతురః॥౨౦॥

(ద. పై. ప. 34-39)

1 తో తరువాతనున్న ఉండుట లేఖకప్రమాదము (తాతి పాఠము)

2 ధిక్కృత అనుచోట కాకు ద్విత్వములేదు (తాతి పాఠము)

3 ఇచ్చట తోయిపోయినది. శీత్కారమని యొకరు, పూత్కారమని యొకరు వ్రాయుచున్నారుకాని కొంతకొంత కానవచ్చుచున్న తాతిమీద యత్కారమునుబట్టి యది ఫేవలెనున్నట్లు మాకు గోచరించినది.

4 చ, భి. ఒకలాగుండును గాన పాఠనిర్ణయము కష్టము.

అర్థము :—ఒక నక్కపిల్ల (తనకంటే) చిన్నవైన నక్కలతో చుట్టు
కొనబడిన దయి “నేనురాజు” నను నహంభావముచేతఁ దిరస్కరింపఁ
బడిన భూమండలము గల దయి సింహముతోఁ బోటీపడుచున్నది. (కొని)
సింహముయొక్క పూత్కారముచేతనే భయకంపితములైన గగనలతో
సర్వదిక్కులను ధ్వనింపఁజేయుచు, భీతి జెందినదియు, (సింహముయొక్క)
విసరుటలయొక్క భారములచే తోందరపాటును గలదియు, (నగుచు)
నెక్కడికో పోయినది (ఆగును).

త ద్వ ద్భీమనృపాధమో నరపశు ర్మాతు స్స పత్నీపతి
ర్హంతా భాతృవరస్య భోజనవిధౌ భీమేన సంస్పర్ధతే
ఆకాశగ్రసన ప్రయాసనిరత శ్రీరుద్రదేవేన య
త్స్పర్ధావర్ధిత గర్వపర్వతమహాశృంగాగ్ర మారోహతి॥ ౨౧.

[ద. శై. 39-44 ప.]

అర్థము :—ఆ రీతిగానే, మనుష్యుఁ డనెడి మృగమైన వాఁడును, సవతి
తల్లికిఁ బెనిమిటి యైన వాఁడును, భోజనకాలమందు సోదరునిఁ జంపిన వాఁ
డును, నగు భీమరాజును నెచుఁడు, ఆకాశమును మింగివేయు టనెడి కష్ట
మందాసక్తి గల వాఁడై, ఎవనితోడి స్పర్ధచేత వృద్ధి పొందింపఁబడిన గర్వ
మనెడి పర్వతముయొక్క కొమ్మకొన భాగము నధిరోహించుచున్నాడో
అట్టి భయంకరుఁడైన రుద్రదేవునితో స్పర్ధ (పోటీ) ను బెట్టుకొనుచు
న్నాఁడు.

శ్రుత్వాభీమన్మహస్య రాజ్యవిభవం చార్తై శ్చ దుశ్చేష్టితం,
 శ్రీమదుద్ర నరేశ్వరోఽథ విజయప్రారంభ సంభారభాక్,
 జాతోఽజాతేరి పు స్సమగ్రపృతనా మేలాపనే యో † జితః
 సద్యస్సజ్జబలాన్వితః ప్రముదిత శ్రీఘ్రం శ్రియై నిర్గతః॥ ౨౨.

[ద. పై. 45-48 ; తూ. పై 1-2]

అర్థము :-— చారులచేత భీమరాజు రాజవైభవమును, అతని కుచ్ఛేష్ట
 యును విని, అనంతరము విజయప్రారంభమునకుఁ గావలసిన సామగ్రి కల
 వాఁడును, అజాతశత్రువయిన వాఁడును, సంపూర్ణమగు సేనను సమ కూర్చు
 కొనుట యందు నేర్పాటు గావించుకొనిన వాఁడును, అప్పటికప్పుడు సిద్ధ
 మైన సేనతోఁ గూడికొన్నవాఁడును, సంతోషము కలవాఁడును నగు రుద్ర
 దేవరాజు వెంటనే సంపత్తుకొఱకు బయలుదేరెను.

యస్యోద్యద్విజయ ప్రయాణసమయే గంభీరభేరీభవ
 ద్భాంకారోద్భవ సంభ్రమవ్యతికర వ్యాజృంభణోద్వేగతః
 భ్రశ్యంత్యభ్రచయాశ్చలన్త్యవనయో బ్రామ్యంత్యమీభూధరాః
 కూర్మఃక్రామ్యతి, * ముహ్యతిద్విరసనః, కుంఠ ని † దిక్కుంజరాః
 [తూ. పై 2-5 ప.]

† ఇక్కడకు ద. పైపు పూర్తియైనది.

* 'క్రామ్యతి' లో 'కా' క్రింద 'క్రా'వడి తాతిమీద సరిగాలేదు. సా
 వత్తువలె గాన వచ్చుచున్నది.

† తాతిమీద నిశ్చే యున్నది. (ని) అని.

అర్థము :—ఎవని (ఏ రుద్ర రాజయొక్క) యుద్యమించుచున్న విజయమునకై పోవు సమయమందు గొప్ప ధంకాలనుండి పుట్టినధ్వని వలన గలిగిన తొందరపాటుతో గలిసికొనుటచేత నైన విజృంభణముయొక్క భయమునకు, మేఘసమూహములు జారిపడుచున్నవో, లోకములు కదలి పోవుచున్నవో, ఈ కులపర్వతములు తిరుగుడు వడుచున్నవో, అదికూర్మము తొలగిపోవుచున్నదియో, అదిశేషుఁడు మూర్ఛపోవు చున్నాడో, దిగ్గజములు క్రుంగిపోవుచున్నవో (ఈ శ్లోకమును ౨౦ వ శ్లోకముతో అన్వయించుకొనవలెను.)

స్థగ్రావృత్తము

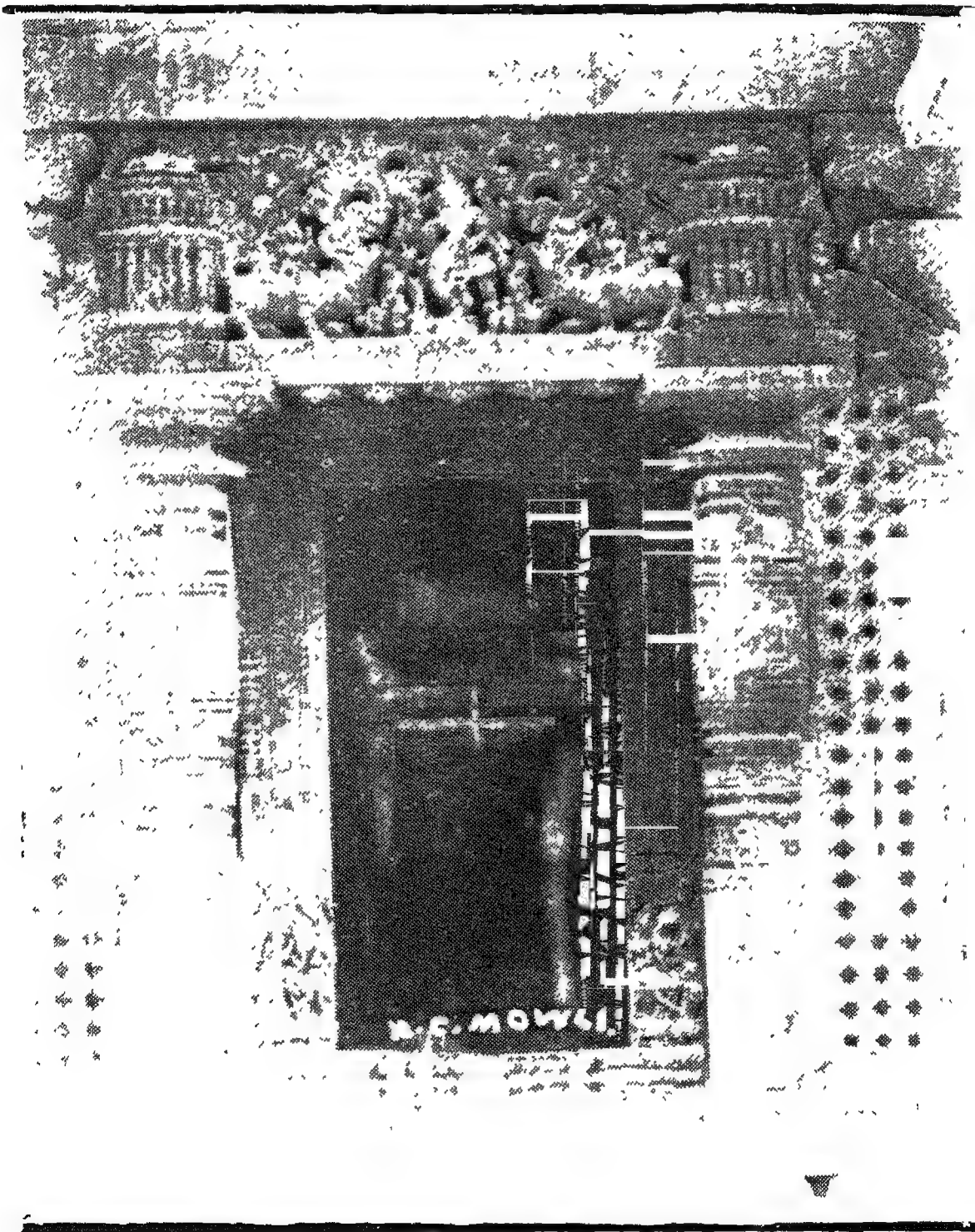
కోశా న్నేహేష్వముంచన్సథి కరితురగాన్భాంధవా నర్థమాగ్నే
దుగ్ధే ష్వంతః పురాణి ప్రతిరవచకితా రుద్రదేవస్య భీత్యా
య స్యోద్యోగేభ్రమంత స్సమసమయసమారంభగంభీరభేరీ
భాంకారాకీర్ణ కర్ణజ్వరభరతరలాః ప్రేక్షీ తాశాఃక్షీ తీశాః॥౨౪.

[తూ. పై 6-9 ప.]

అర్థము :—ఎవని ప్రయాణమునందు, శత్రురాజులు ప్రళయకాలపు టారంభమునందలి గొప్ప ధంకాల చప్పుళ్లచేత వ్యాప్తమైన కర్ణజ్వరము యొక్క భారముచేత జలించినవారయి తిరుగుడు వడుచున్నారో ఆరుద్రదేవుని భయముచేతనే, ధనములను నిండ్లయందును, మార్గమధ్యమున నేనుగులను గుఱుములను బంధువులను, దుర్గములం దంతఃపుర స్త్రీలను, విడచి పెట్టి ప్రతిధ్వనుల చప్పుళ్లకు జడిసినవారై దిక్కులు నూచిరి. (అన్ని దిక్కులకుఁ బారిపోయిరనుట)

పే. గు. శా.

**The Shrine of Vasudevara mentioned in
the inscription of Thousand Pillared Temple**



వేయి స్తంభాలగుడి

శాసనములోఁ జెప్పఁబడిన వాసుదేవర గుడి ద్వారబంధము
ఉత్తరపు వైపు.

వసంతతిలకా

గత్వా జవాన్త్రి చతురాణి పదాని రాజా
సస్యస్య ఖండన మివ ప్రథ మాహుతిం వా
భూభంగవీక్షణ వివర్ధితకోప వహ్నా
య ద్వర్ధమాన నగరీం ప్రథమం జహావ ౨౧.

[తూ. వై 9-12 ప.]

అర్థము :—(రుద్రదేవ) రాజా, మూడు నాలుగుగులు పోయి,
గడ్డిపరకను వలె లేదా మొదటియుద్ధను (బలిని) వలెను కనుబొమలు
ముడుచుటతోడి చూపులచేత వృద్ధి పొందింకబడిన కోపాగ్నియందు వర్ధ
మాన నగరమను నది యేది కలనో (దానిని) మొదట వ్రేల్చివైచెను.

వసంతతిలకా

య స్యాక్షివీక్షణ భయా చ్చకిత స్స భీమో
దుర్యోధనస్య నృప తే రివ విహ్వలాంగః,
స్వభ్రాతృమాతృవనితాసహిత స్స మగ్ర లక్ష్మీం
విహాయ వన మేవ యయా విలజ్జః ౨౨.

[తూ. వై 12-15 ప]

* ఈశ్వోకమునకు స్థీటువ్రాసిన యర్థమునే గ్రహించినాము. (దుర్యోధనస్య నృపతేరివ) యన్న దానికి పండితులెవరైన యింతకన్న మంచియర్థమున్న చెప్పిన బాగుండును.

అర్థము :—ఎవని (ఏరుద్రరాజుయొక్క) చూపులవలని భయము నుండి చిలించిన భీమరాజు, దుర్యోధనుని చూపులవలన (పాండవ)భీముడు వలెనే వశముతప్పిన శరీరము కలవాడు (అయి) సంపూర్ణమైన సంపత్తు నంతయు విడచి తన సోదరులతోను, తల్లితోను, పెండ్లాములతోను, గలిసి యడవికి లేచిపోయెనో. (ముందుశ్లోకముతో అన్వయము)

వసంతతిలకా.

త త్ప్రప్తతోఽను జగామ దదాహ రాజా
చోడోదయస్య నగరీ మగరీయసీం తాం
లంకా మి వామరపురీసదృశీం మృగాక్షీ
శ్రేణీవిలాస లలితా మివ చాంజనేయః॥౨౭॥

[తూ. పై. 15-17]

అర్థము :—రాజు (ఆరుద్రరాజు) ఉదయచోడుని యొక్క గొప్ప దైన పట్టణమును ఆంజనేయు లమరావతి వంటిదియు, విలాసినుల సమూహముయొక్క క్రీడలచే నందమైనదియు నగు లంకాపట్టణమును వలెనే కాల్చివేసి యతనిని వెంటాడెను.

శ్లో. లులావ చ వనం తస్య, దుర్గ మర్గళ విభ్రమం
తడాగ మకరోత్తత్ర, పురమధ్యేఽద్భుతం మహత్ ॥౨౮॥

అర్థము :—వెండియు, గడియమానులచే (ప్రతిబంధములచే) భ్రాంతికొలుపు నతనిదుర్గమును వనమును భేదించివైచెను. అక్కడ పట్టణమధ్య మమున నొక గొప్పబింత యొనగూర్చు తటాకమును చేసెను. (కట్టించెను)

కందూరో ‡ డయచోడవంశ విలసత్ క్షీరాబ్ధిగరోభదభవ
త్పద్మైకాశ్రయరుద్రదేవ నృపతేః కిం వర్ణ్యతే విక్రమః
క్షుద్రక్షాత్రకులోన్నతి క్షయకృత స్సర్వావనిశ్రీభృతో
రామ స్యేవ కుఠారఖండిత రిపువ్రాతస్య పృథ్వీపతేః॥ ౨౯॥

[తూ. వై 18-20 ప.]

అర్థము :—గండ్రగొడ్డలిచే నరకబడిన శత్రుసంఘము కల పరశు
రామునిది వలెనే, నీచరాజవంశముల యభివృద్ధిని క్షీణింపజేసి నట్టియు,
సమస్తమైన భూమండలము నందలి లక్ష్మిని భరించినట్టియు, గందూరూదయ
చోడుని వంశమందుఁ బ్రకౌశించుచున్న పాలసముద్రమునఁ బుట్టిన పద్మా
వతికి నాశ్రయభూతుడయి నట్టియు శ్రీ రుద్రదేవరాజు యొక్క విక్రమ
మేమని వర్ణింపబడును.

రంగత్తుంగతురం * గపుంగవ ఖురక్షుణ్ణం జగన్మండలం,
జ్యోతోస్సల్లాసి సదాతపత్రనికరవ్యాప్తం నభోమండలం,
పూర్ణేందూత్కరచారు చామరచయైర్దిజ్మండలం సంభృతం
దృష్ట్వాసైన్యవినిర్గమం, నరపతేః ప్రాదుద్రువు † శ్శత్రవః॥
[తూ. వై. ప. 20-22]

‡ 'కందూరు' అను పేరయినప్పు డిక్కడ సంధి తప్పు. ఇది లేఖక
ప్రమాదము కానోపును.

* తురంగ అనుచోట తాతిమీద తురగం అని పడినది. పొరపాటు.

† ప్రాదుద్రుమ అని యున్నట్లు గానవచ్చును.

అర్థము :—చలించుచున్న యెత్తైన యశ్వశ్రేష్ఠముల డెక్కలనేతల
లంగఁ ద్రొక్కఁబడిన భూమండలము కలిగినట్టియు, వెన్నెలచే శోభగాం
చునట్టియు, ఎల్లప్పుడు గొడుగుల పంపులచే నావరింపఁబడిన యాకాశమం
డలము కలిగినట్టియు, బూర్ణచంద్రునివలె యతిశయమైన సుందరములగు
చామరసమూహములచే నిండిన దిక్కులు గలదియును నగు రుద్రదేవరాజు
సైన్యప్రయాణమును జూచి శత్రువులు పలాయితులయిరి.

కాంచీమండల వింధ్యమధ్యనిలయా భీమాదయఃపార్థివా
యస్య శ్రోత్రపథం గతా అహరహ శ్శీ రుద్రదేవస్యతే,
దృష్ట్వై*వానిమిషాభభూవు రమరీ వర్గాస్సమర్త్యాశ్చిరం,
ప్రత్యావృత్యతమేవ రుద్రనృపతిం ప్రాప్తాశ్శరణార్థినః॥
[తూ. జై. 22-25 ప.]

అర్థము :—కాంచీమండలమునకును, వింధ్యపర్వతమునకును మధ్య
ప్రదేశము నివాసము గల భీముడు మొదలయిన రాజులు ప్రతిదిన మే రుద్ర
దేవుని చెవిమార్గమున బడిన వారయిరో (ఏరాజులగూర్చి రుద్రదేవుఁడు
వినుచుండెనో అనుట) వా రూ రుద్రదేవుని చూచినంత మాత్రముచేతనే
దేవతలయిపోయిరి. భీమతాసమూహములు మర్త్యులనోఁగూడి (యీలోక
మునకు) చిరకాలమునకు తిరిగి వచ్చి శరణ్యుల గోరుచున్నవారయి యత
నినే (శరణు) పొందిరి.

* దృష్ట్వైవా అని సవరించిన సరిగా నుండుననితోచుటచే నట్లాన
రించినాము. తాత్పర్యము నిత్యపుగుర్తు భాగము (౨) క్రింద లేదు. అప్పుడు
దృష్ట్వైవా అని చిరువ వలసి వచ్చును.

రుద్రస్తామిన రేశ్వరం బుధశతా నేకం శ్రీయోభాజనం
కృత్వా యస్య కదాపి చేతసి మదాశంకాన సంక్రామతి;
ఏకం శ్రీపురుషోత్తమం కలకలైః కృత్వా శ్రీయోభాజనం
వీచీనాంకురు తేఽధునాపి వసుధా ముజ్జాగరాం సాగరః॥

[తూ. పై. 25-27 ప.]

అర్థము :—ఎకైశ్వర్య సంపన్నుడైన విష్ణువును లక్ష్మీపాత్రునిగాఁ జేసి, అలల యొక్క— కలకల ధ్వనులతో ఇప్పటికిని సాగరుఁడు (సముద్రుఁడు) భూమిని మేల్కొన్న దానినిగాఁ జేయుచున్నాడు. (కాని,) వందలకొలది పండితుల ననేకులను కైశ్వర్య సంపన్నులగాఁ జేసియు, ఎవని మనంబునందు నెప్పటికి ‘నే నంతపని చేసితి నను’ అహంభావము ప్రవేశింపదో ఆ రుద్రభూపతిని స్తోత్రము చేయుచున్నాను.

న్యగూభతీకృత రాజహంసనికరః పద్మోద్భవై కాశ్రయః
శ్రీరుద్రశ్శతగుణసోబుధవ రాసందై క హేతుర్భృశం,
నానాశాస్త్రవిచారణై క చతురో బ్రాహ్మీవిలాసాశ్రయః
కల్పాకప్తగతిః క్షీతావిహశతానందస్వయం* పార్థివః॥

[తూ. పై. 27-30 ప.]

N. B:—రుద్రుని అనగా శివుని పరముగాను అర్థము చెప్పవచ్చును.

* నందస్వయం అనుచో తాత్పర్యము ద తరువాత విసర్గములేదు.

‘స’ క్రింద సావత్తు లేదు.

♦ ఈనున్న తాత్పర్యము ‘స్వ’ తరువాత పడినది.

అర్థము :—తీరస్కరింపఁబడిన రాజశ్రేష్ఠులు కలవాఁడును (క్రిందగా జేయఁబడిన గాజహంసలు కలవాఁడును అని బ్రహ్మపరముగా) బ్రహ్మలకు ముఖ్యమైన యాశ్రయమైన వాఁడును, (చతుర్ముఖబ్రహ్మ, కశ్యప ప్రజాపతి మొదలగు నవబ్రహ్మల కాశ్రయమైనవాఁ డనుట ప్రసిద్ధి) శ్రీ రుద్రదేవరాజు పండితశ్రేష్ఠులకు మిక్కిలి ముఖ్యమైన యానందకారణమై చతుర్ముఖ బ్రహ్మయై (శ్రేష్ఠులైన దేవతలకు ఆనందకారణమై) అనేక శాస్త్రసర్వలయంచు ముఖ్యమైన నైపుణ్యము కలవాడును (బ్రహ్మ కూడి నట్టివాఁడే), వాఙ్మయమునకు సంబంధించిన వినోదములకు (సరస్వతీ యొక్క వేడుకలకు) స్థానమైన వాఁడును, కల్పమంత దీర్ఘ కాల మునికి గలవాఁడును నై, యీ లోకమునఁ గేవలము శతానందుఁడే (యయి) బగఁగుచున్నాఁడు.

సత్యాసక్తమనా, నిరస్తనరక క్లేశ శ్చ, లక్ష్మ్యశ్రయః,
పృథ్వీభృద్య దనంతభోగనిలయః శశ్వద్ద్విజేంద్ర ప్రియః,
దుష్టారిష్టవిమర్దన, స్సమనసా మభ్యర్థితార్థప్రదో,
గోత్రప్రోద్ధరణ, స్సనర్భనకరో, రుద్రస్స్వయం కేశవః॥౩౪.

[తూ. శె. 30-32 ప.]

అర్థము :—సత్యమం దాశక్తిగల మనస్సుగలవాఁడును, (సత్యభామ యందు మక్కువగలవాడని కేశవపరముగా) పోఁగొట్టఁబడిన నరకమందలి బాధలుకలవాడును, (పోఁగొట్టఁబడిన నరకాసురుని భాధలుకలవాడును) సంపత్తునకు స్థానమైనవాడును, (లక్ష్మికి ఆశ్రయభూతుఁడును), రాజుల యొక్క మేరలేని సౌఖ్యమున మునికిపట్టయినవాడునుఁ (భూమిని ధరించు శేషుని పడగలు నిలయముగా గల వాఁడును,) సంతతము బ్రాహ్మణోత్త

ములకు నిష్ఠుడైన వాడును, (గరుత్మంతునికి ప్రియుడును), చెడు కష్టములను, బోగొట్టువాడును (మర్గాదుడైన అరిష్టరాక్షసుని మర్దించిన వాడును) మంచి మనస్సుగలవారిచే కోరబడిన కోరికల నిచ్చువాడును (దేవతలచే గోరబడిన కోరికలిచ్చువాడును) పంశోద్ధారకుడును (గోవర్ధనగిరి నెత్తినవాడును) మంచి (వారి) దర్శనము చేయువాడును (సుదర్శనము చేతియందు కలవాడును) నగు రుద్రదేవుడు స్వయముగా విష్ణువే.

మాలినీ వృత్తము

అనమసమర సంగోష్ఠుంగ మాతంగకుం*భ .

స్థలవిగళి తముక్తాహార భారాభిరామః ;

భవభవభయభక్తో భామినీ భవ్యనేత్రో

త్పలదలచయ భూష శ్శోభ తే రుద్రదేవః ||37||

[తూ. పై. 33-34 ప.]

అర్థము :—సాటిలేని యుద్ధమందు దగుల్కొనిన యైత్తగు నేను గుల కుంభస్థములనుండి జారుచున్న మత్స్యలహరముల యొక్క బరువు చేత మనోహరమైన వాడును, జన్మమువలనఁ గలుగు భయమును భంగము చేయువాడును, స్త్రీలయొక్క శోభాయుక్తమైన కన్నుల నెడి యుత్పలములయొక్క రేకల సమూహములే యలంకారముగా గలవాడునునగు రుద్రదేవుడు శోభగాంచుచున్నాడు.

*, * ఈస్థలములందున్న సున్నలు తాతిమీద వ్రాయుట మరచి నాడు లేఖకుడు.

వసంతతిలకా

అస్మిన్ ప్రశాసతి మహీం భువి రుద్రదేవే
రాజాభిధా శశిని, నైవ నరోత్తమేషు ;
ఈశత్వమిందుతిలకే, న ధనాకులేషు ;
తేజస్వితా దినకరే, న చ శాత్రవేషు. ||3౬.

[తూ. వై. 34—36 ప.]

అర్థము:—ఈలోకము నందు రుద్రదేవుడు భూమినిఁ బాలించు చుండగా రాజును పేరు చంద్రుని యందే ; (కాని) మానవోత్తములందు కాదు (వర్తింపదు) ఈశత్వము శివునియందే (కాని) ధనాధిపతులందు కాదు ; తేజస్సు గలిగియుండుట సూర్యునియందే కాని శత్రురాజులందు కాదు.

వసంతతిలకా

కేశగ్రహస్సరత సంగర సుభ్రమేషు ;
దండగ్రహోయతిషు, నైవ జినోత్కరేషు ;
శాస్త్రే వివాదకథనం, వ్యవహారజనోన్ ;
న క్వాపి దుష్టమథనం, మథనంశ్చరణ్యామ్ ||3౭.

[తూ. వై. 37—38 పం.]

అర్థము:—జుట్టు పట్టుకొనుట రత్నములమందలి తొట్టుసొట్టులందును ; దండము (కత్తి) పట్టుట యతులయందే. జననమూహములయందు కాదు. దెబ్బలాటఁగూర్చి చెప్పనది శాస్త్ర సర్పలయందే కాని వ్యవహారములకు సంబంధించి కాదు. దుష్టుల నెప్పుడు మగించు (నవసము) టలేదు. మగించు టనునది అరణియందు (మాత్రమే.)

* జాతు తలకట్టు దీర్ఘములేదు, (తాతిపాతము.)

దానందైన్యపరాభవావధి, రిపుచ్ఛేదావధి ర్విక్రమ
శ్చామర్యంచతురాననావధి, గుణగ్రామస్త్వసంఖ్యావధిః,
తేజోభాస్కరతాపనావధిః; యశోరాశిస్తు రుద్రస్యయ
స్త్రిలోక్యక్రమణావధి; ద్విరవధిర్ధగ్ధోమతిశ్శోభతే॥ 3౮.

[తూ. పై. 38-40]

అర్థము :—రుద్రదేవ మహారాజయొక్క దానము (దీనుల) దైన్యము
పోగొట్టువరకే; పరాక్రమము శత్రుచ్ఛేదనమగువఱకును. నేర్పు బ్రహ్మ
పర్యంతము. గుణములసమూహము లెక్కపెట్టలేనంతవఱకును. తేజస్సు
నూర్చునికొంతి వ్యాపించునంతవఱకు. కీర్తి యేదయితేకలదో (అది)
మూడులోకములు దాటువఱకును; ధర్మబుద్ధి మేరలేనిదయి శోభించు
చుండును.

ప్రాప్తాశోఽపి, మహత్తరోఽపి, మహతా

మేకాశ్రయోఽపి, శ్రియో

జన్మస్థానమపి, ప్రసన్నహృదపి,

త్వం రత్నధామాపిసన్

వీతః కుంభసముద్భవేన, జలధేః

తౌరస్సముద్రో యతో

నైవం రుద్రనరేశ్వరోఽయ మమునా

స్వర్ధాం వృథా మాకృథాః॥ ౩౯.

[తూ. పై. ప. 41-43]

అర్థము :—ఓ సముద్రమా ! దిగ్భూతమును బొందినదానజైనప్పటికిని గొప్పదాన వయినప్పటికిని. గొప్పవారికి ముఖ్యమైన యాశ్రయమైనదాన వయినప్పటికిని. సుముఖమైన మనస్సుగలదానజైనప్పటికిని ఏవు రత్నముల కౌకరమవై నప్పటికిని అగస్త్యునిచే (కుండలోనుండి పుట్టినవానిచే) త్రాగఁ బడిన దానవే. ఉష్ణసముద్రమవే. ఈ రుద్రనరేశ్వరుఁ డట్లుకొడు. అనగా (సముద్ర)ములోగల లోపముగలవాడు కొండనుట) ఇతనితో వృథాగా స్పర్ధపెట్టుకొనకుము.

జౌదార్యంనురశాఖనశ్శిఖరిణ స్వర్ణాకృతేర్గౌరవం,
 ధైర్యందాశరథేర్బలంపురభిదో గాంభీర్యమంభోనిధే
 స్సౌందర్యంమకరధ్వజాత్సుగురో ర్విద్వారతింకౌతుకా
 దాదాయాబ్జసముద్భవేనరచితం శ్రీరుద్రదేవోద్భవం॥౪౦
 [తూ. జై. ప. 43-46]

అర్థము :—కల్పవృక్షమునుండి యుదార స్వభావమును, బంగారు రూపముగల పర్వతమునుండి (మేలుపునుండియనుట) గురుత్వమును, రామునినుండి ధైర్యమును, ఇంద్రునినుండి బలమును, సముద్రమునుండి గాంభీర్యమును, మన్మథునినుండి యందమును, దేవతలగురువువలన (బృహస్పతినుండి) విద్యాసక్తియును, గోరకయుండుటవలన (గోరకతో) చెచ్చి పద్మసంధవుడు (నిచే రుద్రదేవుఁడు చేయబడుట) రుద్రదేవుని సృష్టించుట నిశ్చయము.

స్థాయత్కైరవ, తీ*ందురంబుజపతి స్పష్టాంబుజత్యంబరం
లోలంనీలసరోజతి, స్ఫుటయశో దుగ్ధోదధేసంప్రతి, [య
జ్యోతీంపిస్ఫుటబుద్ధవంతి, హరితః కూలంతి, లోకాస్త్ర
శ్చంచద్వీచిచయంతియస్యజయతీ శ్రీరుద్రదేవోఽద్భుతం॥

॥ ౪౦ ॥ [తూ. జె. 46-48 ప.]

అర్థము :—ఎవని స్పష్టమైన యశస్సనెడి సముద్ర ముం దిప్పుడు
చంద్రుడు ప్రకాశించుచున్న కలువపు వ్యగు చున్నాడో, సూర్యుడు పద్మ
మగు చున్నాడో అకాశము చలించుచున్న నల్లతామరయగుచున్నదో, నక్ష
త్రములు బాగుగా నేర్పడిన బుగ లగు చున్నవో, దిక్కు లొడ్డు లగు చున్న
వో, మూడు లోకములు కదలు చున్న యల లగు చున్నవో, ఆరుద్రదేవుఁ
డద్భుతముగా జయము గాంచుచున్నాడు.

పాదన్యాస శిలా శ్మిరాంసి సమరే
కృత్తాని ఖడ్గేన య
చ్ఛత్రుణాం పతితాని మాంసవిలస
త్పం కేఽధశంకేహ్యహం;
రక్తప్రోతసి రుద్ర దేవజయినో
నృత్యత్కబంధాఃప్లవా
అయాంత్యా విజయశ్రియ శ్చ సవిధం
కీర్తేః ప్రయాంత్యాదిశః॥ ౪౧.

[తూ. జె. 49-51 ప.]

* కైరవతి=కైరవమివాచరతి

సూ : ఆచారార్థమందు క్విప్.

అర్థము :—జయశాలియైన గుర్రదేవుని సమీపమునకు కచ్చుచున్న ట్టియు దిక్కులకుఁ బోవుచున్న ట్టియు విజయలక్ష్మి యొక్క కీర్తికి, యుద్ధమందుఁ గత్తెతో నరకఁబడి, మాంసమతోడ నొప్పుచున్న బురదయందు రాలిపడిన తలలు పాదము లుంచుకొనెడి రాళ్లుగాను (తాతిమెట్లనుట), ఆటు పిమ్మట రక్తప్రవాహములందు నాట్యము చేయుచున్న (తేలియాడుచున్న) మొండెములు పడవులుగాను, నే నూహించు చున్నాను.

తస్యాస్తేఽశనుమకొండ మనామనగరీ శ్రీరాజధానీవ యా
యత్రోద్యత్సదఖండ ఖండపరశు* వ్యాజృంభణోజ్జృంభితా
కందర్పస్యపురీవ సా రతిమతీ శృంగారభావాన్వితా
మాహేంద్రీవచజిష్ణు, విష్ణుసహితా రంభావిలాసోర్జితా.౪౩
[తూ. పై 51-54 ప.]

అర్థము :—కుబేరుని పట్టణమువలె నెచ్చోట విక్రమించుచు, బెద్దముక్కలుగాఁ జేయు నెవని గండ్రగొడ్డలి యొక్క వ్యాప్తిచే నేది ప్రకాశించుచున్నదో (ఎవనిపట్టణము సంపూర్ణఁడైన శివునియొక్క తాండవముతో బ్రకాశించు చున్నదో అని యర్థాంతరము), మన్మథుని పట్టణమువలె శృంగారభావములతోఁ గూడియున్నదై, సుఖము నాపాదించునదియో (రతీదేవి కలదో), ఇంద్రుని పట్టణమువలె జయకొంతుగల జయశీలియైన భూమిశునితో గూడియున్నదో (ఇంద్రోపేంద్రులతోఁ గూడికొన్నదో), అరటి చెట్లనెడు వేడుక వస్తువులతో బ్రకాశించుచున్నదియో (రంభయొక్క వేడుకలతో నొప్పుచున్నదో) ఆ యనమకొండ పట్టణమతనికి (గుర్రదేవునికి) గలదు (రాజధానిగా).

* 'ఖండపరశు' అనగా శివుడని యర్థము కలదు.

వసంతతిలకా

యత్ర స్త్రీయో మకర కేశన రాజధాన్య
ఆనీలనీరజపలాశద్వశః కృశాంగ్యః ;
త్రైలోక్యసుంధర దృశాం తిలకాయమానా
ఆవీనతుంగ కుచకుంభ భరాలసాంగ్యః॥ ౪౪.

[తూ. పై. 54-50 ప.]

అర్థము :-—ఎచ్చోట స్త్రీలు మన్మథుని ముఖ్యపట్టణములో, అంతటను నల్లనైన నల్లకలువ పత్రములవంటి చూపులుగలవారలో, సన్నని నడుమ కలవారలో. మూడు లోకములయొక్క నక్కని చూపులుగలవారలకు (సౌందర్యవతులకు) చుక్క బొట్టువంటి వారలో బాగుగా బలిసినవియు నెత్తైనవియునగు సనముల నెడి కుండలయొక్క బరువులచే సుక్కిన యవయవములుగల వారలో.

వసంతతిలకా

యత్రద్విజేంద్రభవనేషు నివార్యమాణాః
కీర్తనాః పఠంతి పటవో వటుభి స్సమేతాః
సర్వాంగసంగత సమస్తవిచార చారు
చారిత్రచర్చిత పదక్రమయుక్తవేదాః॥ ౪౫.

[తూ. పై. 56-58 ప.]

అర్థము :-—ఎచ్చోట బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుల యిండ్లయందు, నివారింపఁబడినప్పటికిని జరుకైన చిలుకలు బ్రహ్మచారులతోఁగూడి, షడంగలముతో గలిసియున్న సమస్త చింతనలవలన సొంపైన యితిహాసములతో జర్చింపఁబడిన పదము, క్రమము మొదలగు వేదములను జదువుచున్నవో (అయినను మకొండ యతనికి రాజధానియని యన్వయము.)

కసంతతిలకా

వేశ్యాగృహేషు సురతోత్సవ జాతజేష్ఠా
శబ్దానుకారి శుకశాబకలోరుశబ్దాః,
సర్వాదిశో ముఖరయంతి దివావిటానాం
కందర్పదర్ప తరలార్ణవ పూర్ణచంద్రాః ||౪౬.

[తూ. వై. 58-60 ప.]

అర్థము :—వేశ్యల యిండ్లియందు విటుల సురతక్రీడలందు బుట్టిన
జేష్ఠులయొక్క ధ్వనుల ననుకరించు చిలుక పిల్లలయొక్క కలకల మనెడి
గొప్పధ్వనులు, పగటియందు గందర్ప దర్పమునెడి చలించుచున్న సముద్ర
మునకు బూర్ణచంద్రులు కలవై సమస్తదిక్కులను ధ్వనింపఁ జేయుచున్నవి.
(రాత్రులు విటులు మాట్లాడు మాటలు, పగలు చిలుకపిల్లలు చచ్చరించుటదే
మన్మథ వికారమున కంతట నుద్దిపన కారణములగుచున్నవని తాత్పర్యము.)

నాతిక్రామతివైష్ణవంపదమితి ద్యాం గౌరితి త్థామిమాం
పాదైస్సప్త్యతి నో తురంగమచయశ్శీరుద్రదేవస్యయః*;
సర్వాశాఃపరిపూరయ నిజయతే సృత్యేన సంభీషయం
చ్ఛత్రూన్యధమహీతలే వ్రతిదినంవిద్రావయన్మారయన్

[తూ. వై. 60-61 ఉ. వై. 1-3 ప.]

అర్థము :—శ్రీగుద్రదేవ నరసింహయొక్క యే గుఱ్ఱములగుంపు, విష్ణు
పాదమని యాకాశమును దాటనో, భేనువని భూమిని పాదములతో

* ఇక్కడను తూర్పువైపు 61 వ పంక్తితో బూరియైనది.

♦ శ్చత్రూన్ అని డాక్టరు ఫ్లిట్ట సవరించినాడు.

స్వృశింపదోయతి (అపజ్ఞానముల సమూహము) అన్నివిధములకు వ్యాపించుచు
యుద్ధభూమియందు ప్రవేశించు శత్రువులను నాట్యముతోత గయపెట్టుచును,
జంపుచును. జయము గాంచుచున్నది.

మాలిం

అతిరమణశరీరా యే చ నీచస్వరాధ్యా
స్సకలతురగ శాస్త్రోద్భాసి సల్లక్షణాధ్యాః;
జవభరభరితాంగా స్సత్వసంపన్నగాత్రా
అతిచిరతరజీవాః పంచధారా స్తురంగాః॥ ౪౮.

[ఉ. వై. 4-6 ప.]

అర్థము :—ఏవిమిక్కిలి యందమైన శరీరములుగలవియో, సన్నని
కంతస్వరముతో గూడికొన్నవియో, సమస్తాశ్వశాస్త్రలక్షణములకుఁ దగు
సులక్షణములతో గూడి యున్నవో, వేగభారమును వహించిన యవయవ
ములుగలవియో, బలసమృద్ధిగల శరీరములుగలవియో. మిక్కిలి చాల
కాలమువరకుండు జీవముకలవియో, (యవి) పంచధారలనెడి యశ్వవిశేష
ములు (అయియున్నవి.)

మందాక్రంతా

రాజ్యంప్రాజ్యం*లవణజలధే స్తీరపర్యంతమస్య
శ్రీశైలాంతాం ప్రచరతిసదా దక్షిణాశాం సమగ్రాం
ప్రాతీచ్యాంతా కటకనికటస్థాయినీ రాజ్యలక్ష్మీః
కౌబేర్యాశాతటవిలసితే మాల్యవస్తం ప్రదేశే॥౪౯.

[ఉ. వై. 7-11 ప.]

* 'ప్రాజ్యం' అని తాతిమీద స్పష్టముగానున్నది. 'ప్రాచ్యాం'
అనియుండిన బాగుండును. లేఖక ప్రమాదమేమైన జరిగియుండునా?
'ప్రాజ్యం' అన్నను నర్థములో దోషముండదు,

అర్థము :—ఇతని గొప్పదైన రాజ్యము, సముద్రపు ట్టాడువరకును, శ్రీశైల పర్వతమంతమందుగల దక్షిణదిక్కు నంతటిని (కిని) ఎల్లప్పుడు వ్యాపించుచున్నది. (ఇతని) రాజ్యలక్ష్మి పడమటి దిక్కు మేరగాఁగల (కళ్యాణ) కటకము సమీపమున నిలిచియుండునదియై, యుత్తరపు దిక్కు నొడ్డునందున్న భాగమందు మాల్యవంతము వఱకు సంచరించుచున్నది.

రథోద్ధతా

అర్చనార్థ మిహదత్తవాన్మహా

నృద్దిచెఱువుల నామభేటకం,

శ్రీమహేశ రవిశౌరిణస్థిరం

రుద్రదేవ స్మృపతి ర్మత స్సతాం॥ ౧౧.

[ఉ. జై. 11-12 ప.]

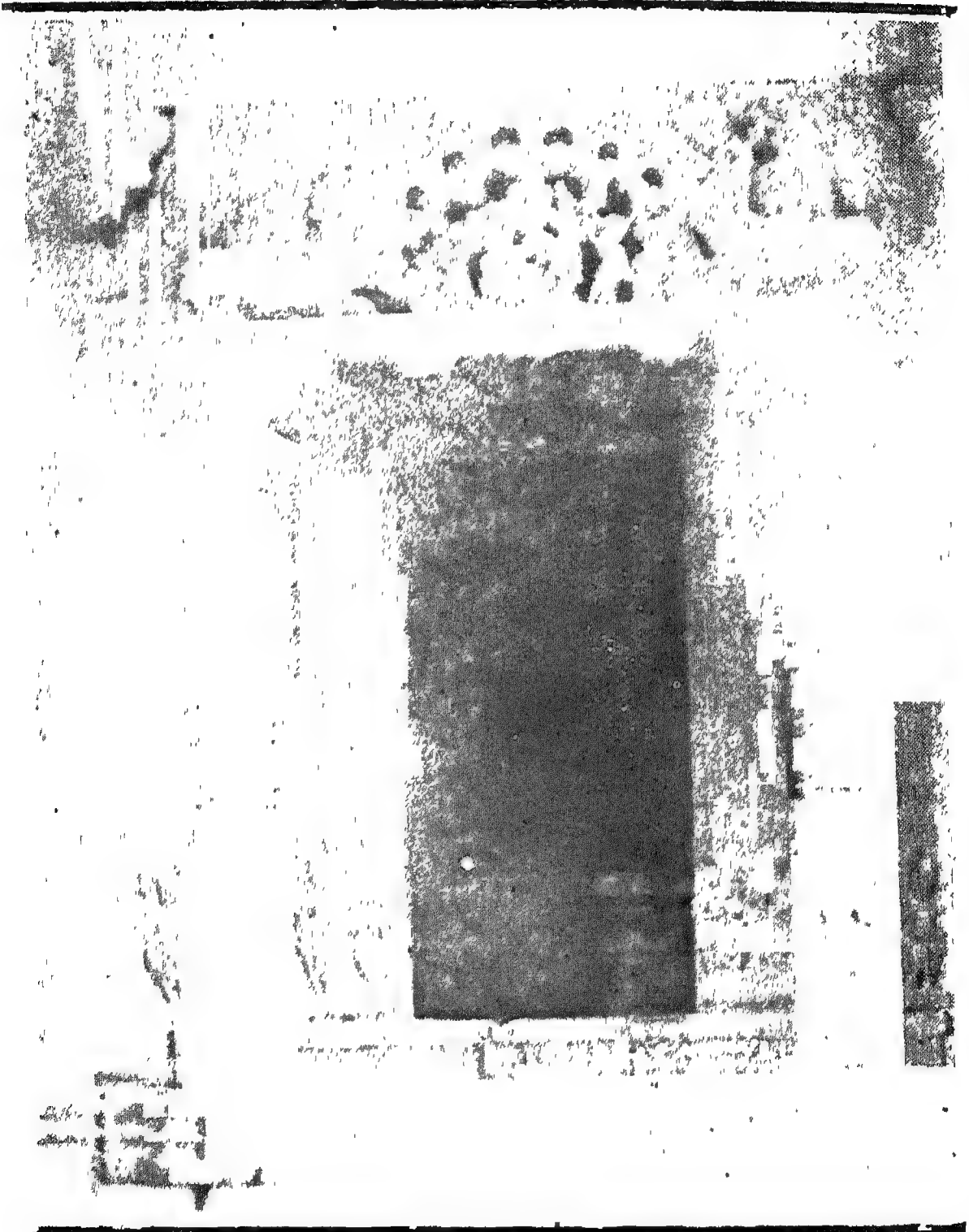
అర్థము :—ఈలోకమున సజ్జనుల కిష్టమైన రుద్రభూపతి శ్రీమహేశ్వరుడు, నూర్పుడు, విష్ణువు ఉండు నంత కాలము స్థిరముగా (నుండు నట్లు) మద్ది చెఱువులయను పేరుగల గ్రామమును పూజకొఱకు దానము చేసికొన్న వాఁడాయెను.

సంపూర్ణము.



ప్ర. గు. శా.

**The eastern shrine of Soorya Devara
Thousand Pillared Temple.**



వేయి స్తంభాలగుడి

శాసనములలోఁ బేర్కొనఁబడిన సూర్యదేవర గుడిద్వార
బంధము

వే. గు. శా.

అనుబంధము, అనుక్రమణిక,
శుద్ధపత్రము.

వేయిస్తంభాల గుడి శాసనము

అ ను బ ం ధ ము

౧

మాదిరెడ్డి కంటశాసనము (నూ:-వే. గు. శా. వుట 19)

1. రడ్డికుంటభక్త్యా *
2. ధర్మ (మ) ప్రతిపాలనార్థ (ధ) ౦ [॥] యో రా
3. మె (మే) శ్వరపండి తో (తో) య మితి దిగ్వా
4. ప్తా (ప్రో) యశః (శ) శ్చంద్రికాజాలయ్యా (యో) గు
5. ణరత్న రోహణగిరి మ్మా (మా) హే (హే) శ్వర
6. గ్రామణీః ఎ (ఎ) తె (తే) హం సురసద్మనా చ
7. కృతనాన్ పుంజం ఘృణా తత్పరో [॥]
8. దాతాన్నం వికలాత్త (త) దీనముని
9. విప్రే (ప్రే) భ్య స్తపా (పో) విశ్రుతః॥ కృత్వా వై
10. జనపల్యాః శివపురనామ స్త్రీపు
11. రుషతి (తీ) త్థ (ధ) స్య [॥] దత్తం యస్య భక్త్యాత్రి
12. భువనమల్లావని (సీ) శజనకే (కే) ॥ జె (వే)
13. త్తా యో లకులె (లే) శ్వరాగమమహః
14. సిద్ధాన్తసారామృతం [॥] యో (యే) నాస్యాః ప్ర
15. కటి (టీ) కృతో (తో) వసుమతౌ ధర్మ (మ) శ్చ
16. తస్యా (స్యో) తమః [॥] శిష్యా (ష్యో) సౌ చలమ
17. త్రి (త్రి) గంధవృపతిః ప్రా (ప్రో) లావని (సీ) వ
18. ల్లభః [॥] స్తంభం స్థాపితవాన్
19. స్వ కి (కీ) త్రి (త్రి) విమల స్తంభాయితం

* ఇటుతరువాత, తాయి ఏటవాలుగా విటిగపోయినందున అక్షరములు పోయినవి.

20. శాశ్వతం॥ స్వదత్తం పరదత్తం
21. వా యో హర (రే) త వసుంధరాం
22. షష్టివృక్ష (వక్ష) షాక్ష (షోక్ష) సహస్రాణి వి
23. షాయాం జాయతే (తే) కృ (కృ) షిః॥ శ్రీ
24. పిడిచే (చే) టిప్రభుణా గణ
25. పతిరాజపుత్రే (త్రే) ణ ప్రా (ప్రో) ల
26. మరాజేన లిఖితం॥

షరా :—ఈ శాసనములోని విషయములు శ్రీ రామేశ్వరదీక్షితునికి సంబంధించినవి కలవు. చరిత్రపరిశోధకులు గమనింపదగినవియు నపూర్వములను గూడ నయియున్నవి. [కం॥ అ॥ శా॥]

—

ఖాజీపేట దగ్గరా శాసనము (చూ. అనుక్రమణిక)

తూర్పు

1. సామన్తవిష్టివశః శ్రీ (శ్రీ) మా న్మాకతిపు
2. రాధినాథో (ధో) బే (బే) తః [1] చో (చో) శత్రూపా
3. శచమూవాద్ధిక్ష (ధిక్ష) బ్రమధనసమాజ్జిక్ష (జిక్ష)
4. తో (తో) జ్జి (?) తలక్ష్మి (క్ష్మి)ః॥ పుత్ర (త్ర) స్తస్య జగత్ప
5. విత్రచరితః ప్రా (ప్రో) లక్షమాపాల
6. క్షా (క్షా) [1] నివృక్ష (క్ష) క్షి (క్షీ) కృతచక్రకూట విష
7. యో భద్రంగవిద్రావణః [1] జిత్వా
8. కొంకణమణ్డళో (ళో) నిజయశశ (శశ) ౦
9. వా (పా) లితాశః [1] పరాద్య (1) త్సాయ్యాక్ష (యాక్ష) య్యక్ష (యక్ష)
10. జనసుతసవిసరత్కి (త్కి) త్కి (త్కి) [1] సమావత్తక్ష (త్తక్ష)

11. యత్ ॥ స ఎ (ఏ, వ ॥ జిత్వా హస్తానర * * ॥
12. యాన్ పృథువనా కొడ్వత్తి
13. దుగ్ధాత్మజం [॥] హత్వాజౌ గుణసాగరస్య
14. పురకూదె (దే) శం చ గొన్నాహ్వాయం [॥] తత్త
15. ద్భాఘ్యుత మన్మకొండ విషయ [०] * †
16. శో (శో) క్యమల్లక్షమా ధి (ధీ) శా చ్చాస
17. నబద్ధ మద్ధత జయి (యా) సంలబ్ధవా
18. న్యాశ్వలః॥ నూ (నూ) ను రస్య పరకూ పద
19. వా ని (??) శ్చో (శ్చో) శమాశవమదె (దే) భమ్మ
20. గా (గే) శి (శ) : [॥] విక్రమె (మే) న భువి విక్ర
21. మచక్రి (క్రీ) [॥] బె (బే) తభూపతి రితి ॥ ౪
22. థితో (తో) భూత్ ॥ అస్మకొణ్డాపురి (రీ) వా
23. టి (టీ) ० తి (తీ) త్థి (థ్థి) ० శివపురాహ్వాయం [॥]
24. తత్ర స్వ నామ్నాసౌ దె (దే) వాలయ మ
25. చి (చీ) కరొ (రో) త్ ॥ * * * * *

షరా :—ఈ శాసన ప్రతిబింబము ధనమిచ్చి తెప్పించి కొని : హైద్రాబాదు ఆంధ్రపరిశోధకసంఘము వారివద్దనుండగా జూచి వ్రాసికొంటిని. కాని అది వ్రాసికొనినప్పుడు, ఈ గ్రంథమున కనుబంధముగా ప్రకటించెదమను నుద్దేశ్యము లేనందున ఇతరత్ర ప్రకటించిన దానికన్న మేలుతరముగా నుండునట్లు వేయుటకు దగిన జాగ్రత్తి పుచ్చుకొనలేదు. [పరిష్కర్త, వే. గు. శా.]

॥ ఇక్కడ రెండక్షరములు విచిత్రముగా వ్రాయబడినవి. ఇతరులు, మన్య' అని చదివిరి.

† ఇక్కడక్షరము 'తై' వలె గానవచ్చినది. కాని 'తై' లోక్యమల్ల' అని శ్రీయుత మారేమండ రామారావుగారు B. A. (honrs) M.R.A.S. (చూ. ఆంధ్రేతిహాస సంఘపత్రిక. సంపు. 8 సంచిక 1.)

3

గూడూరి శాసనము

శ్రీ

- చ. అనుపమదూర్జ యాన్వయసు ♦ ధాబ్ధిననేకులు రాజనందనుల్
సనినబిఱంద వెన్నఁడుచు ♦ సంభవుఁడయ్యె నతిప్రసిద్ధుఁడై
వినుతివిరోధి మండలిక ♦ వెన్నఁడు వెన్నుఁడపోలె ; వానికిన్
ఘనుఁడగు నెఱ్ఱభూపతి ♦ జగద్వినతుండుదయించెగీర్తితోన్
- చ. భావితకీర్తి నాతనికి పాండవ ♦ మధ్యమ భీముఁడోయనం
గావిరియాలభీమనృపు ♦ ఘస్మగుఁడై యుదయించె; వానికిన్
భూవినుతుండు, మండలిక ♦ భూషణుఁడెఱ్ఱ నరేంద్రుఁడుత్తమ
శ్రీవిన తుండు, బంధుజన ♦ సేవ్యుఁడుదా నుదయించెనున్నతిన్
- చ. అశఁడని బొట్టబేత వసు ♦ ధాధిపుఁజేకొని వానివైరిను
ధితమునఁజంపి, యాకొఱవి ♦ దేశమునందుఁ బ్రతిష్ఠసేసి, త
త్తనయుసమేతుఁడో[డగని-౮]యుము బిట్టఱగద్యనంబు? నఁ
ప్రతిముఁడు వానిదామొగుడు ♦ పర్సియు పండఁడునెఱ్ఱఁడా
డాపుఁడై.
- చ. అరుదగునట్టి యెఱ్ఱనృపు ♦ నంగన గామ*సా(మ)ని యాకమే
ల్గరదని (?) బేతభూవిభునిఁ ♦ గాకతివల్లభుఁజేసి వానిఁదాఁ
బరగఁగఁ జేతఁబెట్టి ఘనుఁ ♦ బల్లవ రాయని యాగిజొచ్చెభా
స్కరవిభుచక్రవర్తిఁగని ♦ కాకతి నిల్పుటకొటి సేయదే.

* లఘ్వుక్షర మొకటి తక్కువపడినది. దానిని పూర్తిచేసితిని (కం.అ.శా.)

ఉ. కారక (?) కాలుఁడై పడుసెగాడ (ట) యనాయకుఁ జంపిసూ

రఁడ

న్వేలుపుగొండ [౮] ర్యనృపు ♦ వేలుపుగొండననిల్పి వానిచే
మేలుగ మూడుముప్పయిని(?) మేలుగ నేరెడు బోదిపాడునుం
మేలుగ తేకుమావిడులు ♦ మేలుగ రెండయ(?) రాజుసంగఁడై

* * * * *

[ఈ శాసనము ప్రకటింపఁ బడని తెలంగానా శాసనముల ప్రతులలో
నిది ఒక మిత్రుని యొద్ద నుండి శాసనశిలమిది వరుసకు సంఖ్యలువేసి
వ్రాసికొనియున్న దానిని నిచ్చట పద్యసాదములక్రింద విభాగము చేసి,
కొన్ని మార్పులతో నిచ్చినాను. ఇది ప్రతిబింబముతో వేయఁదగిన తెనుఁ
గు పద్యగద్యయుతంబైన శాసనము. అప్పటి తెనుఁగు భాషయొక్క వైఖరి
గొంత తెలిసికొన వీలగును. ప్రస్తుతమింతకంటె మంచిస్థితిలో దీనిని బ్రక
టింపఁజాలక పోవుచున్నాను. (కం. అ. శా.)

౪

గణపేశ్వరశాసనము. [Epig. Indica. Vol. III.]

శ్లో. అస్త్వర్జితాం కాకతి వంశజానాం
నరేశ్వరాణాం కులరాజధానా
ఆంధ్రావసీమండల మన్మకొండ
నామాభిరామం నగరం ధరిత్యాం

౦

శ్లో. తత్ర స్థితః ప్రోలధరాధినాథః
 స్వభావం నిర్మాణధరాంవరక్ష (?)
 యస్యప్రతాపోజ్వలనం సమంతా
 చ్చత్రుక్షీతీశాశ్చలభా బభూవుః

౨

శ్లో. కేచిత్తైలపదేవవత్ గజహయం యుద్ధాజరేత్యాజితాః
 కేచిత్ దూరమపోహితాః సమరతోగోవింద దండేశవత్
 కేచిత్ స్వస్యపదేషు యేననిహితో చోడోదయక్షేశవత్
 * * * * *

3

శ్లో. తస్మాన్ప్రసృజన్తే పేశ్వరా
 న్ముప్పల (మ) దేవ్యాం బభూవతుః,
 పుత్రై రిపున్మపమదేభ సింహా
 రుద్ర మహాదేవ భూపతీ ఖ్యాతౌ

౪

శ్లో. ఉన్నప్తాణి పురాణి యేన కథయం త్యాపూర్యత తజ్జనైః
 తత్తన్నామభి రోరుగల్లునగరే నిర్మాపితావాటికాః
 కించస్వేషు కృతేషు తేష్వథ పురేష్వాపూర్యనూత్నేజ్జనైః
 శ్రీరుదేశ్వరసంజ్ఞయా విరిచితాః ప్రఖ్యాతదేవాలయాః ౫

[షరా :—ఈ శాసనము మ. రా. శ్రీ మారేమండ రామారావుగారి
 దగ్గరనుండగా వారుచదువగా నేనువ్రాసికొంటిని. అనుబంధముకొఱకు శాస
 నములకై వెదకుచుండగా నిది కనబడినది. వేయి సంభాలగుడిలోని యంశము
 లను స్థిరపరచు కొన్నివిషయము లుండబట్టి దీని ప్రాముఖ్యత గమనింపఁ
 దగినది. అయినను మూడవశ్లోకములోని నాల్గవపాదము నేను వ్రాసికొను

భే. గు. శా.

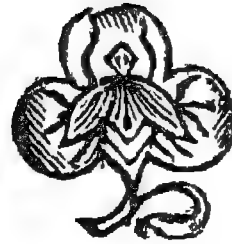
**The supposed head of Pratap Rudra lying
in the Sambhuni Gudi, Warangal Fort**



ఓరుగంటి కోటలోని శంభునిగుడి యం దున్న
ప్రతాపరుద్రుని శిరస్సు

టలోఁ గాఁ బోలు మఱచుటచే దానినిఁ బూరిచేయ నాకు వీలుచిక్కినది
కొదు. ఆ నాల్గవపాదమున ప్రోలరాజు మంథెన్న గుంకరాజును చంపిన
విషయము నెత్తికొని యుండునని నే నూహించుచున్నాను. అచ్చుతోంద
అలో నీ శాసనశ్లోకములను సరియగు పాఠముతో నీయలేక పోవుచున్నాను.

[కం. అ. శా.]



వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

ప

పంచధారాః-10, 77. శా. ప. 8-158	ప్రీతి-58
పంపనదేవి-80	పుచ్చకాయల వేగిలి-55
పట్టపుంబొచ్చపుర-12	‘పురకూడేశం’ 48, 115
‘పతిహితచరిత’ 12, 21, 65, శా.	పెద్దపల్లి-52
ప. 3, 79	పాలవాస (పాలాస) 37, 69. శా.
పద్మ-13, 40	ప. 19-60, 89 (శ్లో. 16)
పద్మలదేవి-30	పా. హి. కా. (Pol. His. of
పద్మావతి-10, 13, 31, 40	kak.) 36
పద్మాక్షిగుడిశాస-12, 21, 24, 26	పోతుగల్లు-55
పద్మాక్షి, శాస-256-ఫుట్ నోట్ 23	ప్రతాపరుద్ర-I-45, 46
—————గుడి. 50. 51	ప్రతాపరుద్ర-II-11
—————గుండము-51	‘ప్రతీచ్య’ 8, 13
పరమమాహేశ్వరమ్-61	ప్రణీతా (నది) 54
పరశూపదవాన్-22	‘ప్రాచ్యాం’-13, 77 ఫుట్ నోట్.
పరాశర గోత్రజుడు-30	‘ప్రాజ్యం’-77, శా. ప. 8-158
పల్లవరాయడు-23	‘ప్రాతీచ్య’-13
పాదన్యాస ఇతి (శ్లో. 42) 105	‘ప్రాతీచ్యాన్తా’ 8, 77 శా. ప. 11-
పానగల్లు శాస.-38, 42	161, 109
పానవట్టము-1	ప్రాదుద్రువుః-5, 73 శా. ప. 22-
పాపయ్యశాస్త్రిగారు-తిరువరంగం-	111, 97
53	‘ప్రాప్తా శోఽపి’ ఇది (శ్లో. 38) 103
‘పాత్రికావః’-6	ప్రాడరాజు-23
‘పార్థ’ 88 (శ్లో. 15)	ప్రాల I-19, 20, 21, 23, 25, 26,
పిన్నమల్లన (పద్యము.) 44.	27, 29, 30, 32, 33, 34, 42,
పిడిచేటి ప్రభుజా’-114 శా. ప. 24	50, 59

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

ప్రోలనృపస్య-68. శా. ప. 36-87
 ప్రోలమరాజు-114 శా. ప. 25 & 26
 'ప్రోలక్షమా పాలకో' 117 శా. ప. 5
 ప్రోలెడ్డిపల్లి (ప్రోలెడ్డిపల్లి) 56
 ప్రోలరాజు-I-48
 'ప్రోలరాజనిర్దహన-24
 ప్రోలరాజు-10, 12, 22, 24, 53
 ప్రోలరాజు-అల్లుం-53

'ప్రోలాభిధానో' 57
 'ప్రోలావనీవల్లభః' 111 శా. ప. 17
 ప్రోలెరాజు-11, 23
 'ప్రోలేన' 68, శా. ప. 36
 ప్రోలేశ్వర దేవుడు. 22
 ప్రోలేశ్వరాయ,-22
 'ప్రోలోరాజ' ఇతి (11, 67 శా. ప.
 25-26, 84

బ

బమ్మిరెడ్డి-ఇనంగల-42
 బలేశ్వరము-13
 బళ్లారి-58
 బసవేశ్వర-59
 బాదామి-58
 బాసపూర్-29
 బిజన-కొలచురి-27, 59
 బిజలుడు (ft Note.) 25.
 బెంగాలు-3, 13
 బెక్కల్లు శాస. 44
 బెడగమ్మ-38, 41
 బెత్తు-22

బేత II 23, 24, 115 శా. ప. 21
 బేతన స్రధాని-26
 —ప్రగ్గడ-50
 —మంత్రి-26
 'బేత భూవిభుని'-23
 బేతమయ్య-20, 22
 బేతగాజు II-20, 22
 బేలేశ్వరంబు-22
 బొట్టచేత-23
 బొలబెడ్డ—మల్లెనాయకుడు-24
 బొల్లయప్రగ్గడ (ft. Note.) 35
 బోయదేవ దండనాయకుండు-39
 బ్రహ్మ-10

భ

భకౌరము-4
 భండార్కరు- డాక్టరు-25, 27,
 28, 43

——(ft. Note.)-25, 28, 43
 భద్రంగ-114 శా. ప. 7
 భారతి 1924- (ft. Note.) 20, 59

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

‘భారద్వాజకులశ్రియః’ (శ్లో. 5) 83

భావుదాజిగారు-3, 13

భాస్కరవిభు చక్రవర్తి-23

భీమ II-4

భీమచోడుడు-37, 41, 56

‘భీమనకులేన’-69 శా. ప. 20-61

‘భీమనృపస్య’ 70 శా. ప. 45-86, 93

‘భీమనృపాధిమో’ 70 శా. ప. 39-80, 92

భీమరాజు (దుర్జయ వంశజుడు)-23

‘భీమాదయః’ 73 శా. ప. 23-112, 98

భీముడు-39, 40, 41

భీమేన భీమనకులేన-ఇతి (శ్లో. 17) 90

భీమేశ్వరం-33, 39

భీమేశ్వర దేవర (ద్రాక్షారామ) 34

‘భీమో’ 72 శా. ప. 12-101, 95

భీమోఽపి-70 శా. ప. 33-74, 91

‘భూతేవ’ (శ్లో. 4) 82

భోగేశ్వరాలయ-35

భైరవేశ్వరు-24

మ

మంగళకాముచేను-39

మంచనార్యుని-55

మంత్రకూట-25, 32 54

‘————నగరీ’ 68 శా. ప. 34, 86

మంతెన (నూజవీడుదగ్గర)-52

మంథెన-32, 53

————కాలువ-56

————ft. Note. 15

మడింగంటి-39

మందాక్రాంత-8

మద్దిచెలువు-11, 62, 78 శా. ప.

14-164, 110

మద్దికుంట-15

————వాంగు-55

మట్టిచెలువుల-14, 62

మయూరవర్మ-62

మల్ ఫేడ్ (నైజాం)-58

మల్యగిరులు-13

మల్లభట్టోపాధ్యాయుడు-54

మల్లసముద్రము-24

మంత్రి-44

మలియసు (Maleas)-58

మల్లికార్జునుడు-54

————నపురము-55

————నూరి-53

————స్వామి-61

————సిద్ధయోగి-61

మల్లుగి-37

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

మలైనాయకుడు-24

మల్లేశ్వరదేవర-24

మహామండలేశ్వర-21, 79

మహేశ్వరగ్రామణి-19

‘మాఘ’-9

మాటూరి-33

మాదిరెడ్డి కుంటశాసన-19-113

మాధవవర్మ-37

మామిళ్లపల్లిశాసన-89, 42

మాలినీవృత్తము-8

మాల్యభేతము-58

మాల్యవంతం-13, 77 శా. ప. 13, 163.

————పర్వతము-42

మాల్యవాన్-13

మహేశ్వరదండనాయకుడు-30

ముప్పమ-25. 34

————నామధేయ 68, శా. ప.

ముమ్మడంబ-45

మూలము-65-78

మూలము-అనువాదము-79-110

మేడ (రాజు) 69 శా. ప. 14, 55, 89

మేడరజు-33

మేరువు-13

మేలాంబిక-39

————ft. Note.-39

‘మేలాపనేయోజితః’ 14, (శ్లో. 22) 93

మేళరసుడు-39

మొగిలిచెల్లగ్రామము-62

మైలమ్మ-50

మెళిగిదేవుడు-37-89

య

యఃకుంహోరిపతే ఇతి-(శ్లో. 10)-86

యత్రద్విజేంద్రభవనేఘ-ఇతి(శ్లో. 45) 107

యత్రప్రియో ఇతి (శ్లో. 44) 107

యాతేఽపితైలప-ఇతి (శ్లో. 19) 91

యస్యాక్షీవీక్షణఇతి (శ్లో. 26) 95

యస్యోద్యద్విజయ (శ్లో. 23) 93

ర

రకారము-6

రంగతుంగఇతి (శ్లో. 30) 97

రంభా-106

రఘుపతి-54

రథోద్ధతా-8, 11, 10

రచితం (*) 75 శా. ప. 46-135, 104

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

రాజమండ్రి ft. Note. -22

రాజమండ్రక-9

రాజరాజదేవర 34

రాజాధిరాజు-39

రాజ్యవిస్తీర్ణము-11

‘రాజ్యం ప్రాజ్యం’ (శ్లో. 49) 109

రామకృష్ణకవిగారు-మానవల్లి - 22,
45

—————ft. Note. 20

రామస్వేవ-72 శా. ప. 19-108, 97

రామారావుగారు-మారేమండ - 19,
22, 24, 34, 36, 44, 46

‘రామేశ్వరదీక్షితో’-83

‘రామేశ్వరపండితో’ 113 శా. ప. 3

రుద్రం సేమి ఇతి (శ్లో. 32) 99

రుద్రచమూపతి-రే చెల్లి-32

రుద్రదేవ-కౌకతి-1, 9-12, 15, 19,

20, 23, 24, 38, 34-38, 40-46,

49, 55, 58, 74-78.

,, ,, 72 శా. ప. 18-107

—————‘దేవరాజుల’-65

‘రుద్రదేవ’-102

రుద్రనరేశ్వరస్వ-66 శా. ప. 19, 83.

‘రుద్రనృపతిం’-73 శా. ప. 24-113,
98

రుద్రరాజు-కోట
(2 వ కేతరాజుకొడుమ) } 43

రుద్రస్వయంకేశవః 100

‘రుద్రేశ్వరము-65 శా. ప. 7-8, 79

రుద్రేశ్వరుని-50

‘రుద్రో’-88

రోహణగిరి-113 శా. ప. 5

ల

‘లంకాం’ 96

లంకేశ్వర-67, 84

లింగాల (గ్రామము) 56

లిపి-3

లేంబాలవాడ } 33, 36
(వేములవాడ)

లుంతాకోవిషయస్వ-86

లులావచవనం-ఇతి (శ్లో. 28) 96

వ

వంశవర్ణన-10

వజ్రధరః 68 శా. ప. 5-46 (14 శ్లో)

88

వట్టువసుడి-4

వడ్డమాని-56

వడ్డరావులసుంకము-29

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

వడ్డవారము - (శనివారము) 24, 65	‘వినయవిభూషణం’ 65 శా. ప. 3
శా. ప. 7, 79	వినాయకఘండి-55
వడ్డేపల్లి ((ft. Note)-20	విలియమ్స్ (Williams) 13
వత్సరము-4	వీరపట్న-56
వత్సగీత-4	వీరప్రతాప-62
వత్సము-2	వీరభద్రరావుగారు-చిలుకూరి-26, 27
వనవాసి-27	28, 31, 33, 37, 42, 44, 46, 56
వరంగల్ (ఓరుగల్లు) 47	విలాసపురం-56
వరుణదేవుడు-27	విష్ణువు-2, 106
వర్ధమాననగరము-38, 40, 56	వెంగిపురము, 29, 30
—‘నగరీం’ 72 శా. ప. 11-100, 95	వెంకటకృష్ణారావుగారు-భావరాజు
————పురము-56, 57, 58	43
వర్ధయుక్కు-4	వే. గు. శా. పీఠిక-13
వర్ధానానునాసికము-6	వేయి స్తంభాలగుడి-42, 49, 50
వసంతతిలక-8, 90	వేశ్యగృహేషుఇతి (శ్లో. 46) 108
వాతాపి-58	‘వ్యవహారజన్మో’ 14, 74 శా. ప.
వామన-38	37-126
విక్రమచక్రి-22	‘————జన్మో’-14
విక్రమాదిత్య-ఆరవ-20	వైజనదండాధినాథ-21
విద్యాభూషణ-55	‘వైజనపల్యాః’-113 శా. ప. 10
విద్యానాథుడు-11	వ్రతఖండము-43
శకారము-5	శత్రుసంహారము-10
శంఖము-2	‘శశోచ్చిటీ’ (వ్యా. నూ) 7
‘శతానందః’ 73 శా. ప. 30-119,	శార్వరిసంప.-24
99	శార్దూలవిక్రీడితమ్-8, 81

శ

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

శాసనకవి-9

శిఖరము-2

శితుక్ (వ్యా. నూ)-7

శివపురము-22, 118 శా. ప. 10

శివయోగసాగరము-44

శివసుతః 68 శా. ప. 45

శూ (నూ) ను రస్యఇతి (శ్లో.) 122

శేనంశాస్త్రుని గారు-రాజవరం-56

శ్రీ-6

శ్రీకాకత్యనరేంద్రఇతి (శ్లో. 7) 84

శ్రీనాథ-7

శ్రీనివాసరావుగారు (మన్సిఫ్) 56

శ్రీమచ్ఛంకరాచార్యులవారు-61

శ్రీమత్ప్రభువనమల్లుడు-20

—————మల్లో (శ్లో. 6) 83,
66 శా. ప. 20

శ్రీమన్మహాసామంత-24

శ్రీమద్రుద్ర-69 శా. ప. 24-65 (శ్లో.
18) 90

‘సంభీషయన్’ 7, 108

సంతరారాజు-12

సంధి-7

—————లిపి-3

సంయుక్తాక్షరములు-6

శ్రీమద్రుద్రనరేశ్వరో-70 శా. ప. 46,
87, 93

‘శ్రీరామేశ్వరదీక్షితో’ 64 శా. ప.
17

శ్రీరుద్రదేవం’ 69 శా. ప. 19-60,
89

‘శ్రీరుద్రదేవనృపతే-70 శా. ప. 37-
78, 91

‘దేవస్య’ 98, 105 (శ్లో. 31)

శ్రీరుద్రదేవేన-70 శా. ప. 43-84, 92

‘శ్రీరుద్రదేవోద్రువం’-104

—————‘నృపః’ 69 శా. ప. 7-48-88

—————శ్చతురానన-99

శ్రీవాసుదేవర-65 శా. ప. 7-48, 79

శ్రీశైల-13, 42, 61

శ్రీశైలక్షేత్రమాహాత్మ్యము-61

‘శ్రీశైలాస్తాం’ 77 శా. ప. 10-160.

శ్రీహేరంబు-(శ్లో. 3) 81

శ్రుత్వాభీమనృపస్యఇతి-(శ్లో. 22) 93

స

సత్యాస్తకమనాఇతి (శ్లో. 34) 100

‘సప్తారవీయం’ 6, 80

సబ్బిసాయిరమండల-21

Sabbi-21

సమధిగత etc-21, 79

స

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

సమ్మందన్ -61	నూయల్ (Sewell) ft. Note 53
సరస్వతి-9	‘సోఁచింతేంద్రవరో’ 66 శా. ప.
సహస్ర స్తంభదేవాలయము -1, 49	18
‘సామ నవిషివశః’ 114 శా. ప. 1	సోమేశ్వరవర్మ-24, 25, 26
సారాంశము-9	సోమేశ్వర I-59
సింగనరాజు-37	—————III-27
సిందవాడి-28	సోమలదేవి-(సోమాంబిక)-30
సిద్ధార్థ సంవ-22	‘స్కందః’ 68 శా. ప. 5-46
సిద్దేశ్వరునిగుడి-45, 51	‘స్థాయత్కారవతీందు’ (శ్లో. 41)
సిద్దేశ్వరగుండము-51	105
సుందరర్ -61	స్మిత్సుచరిత్ర-(Smith’sHistory)
సుజాత ft. Note 39, 57	ft. Note 59
సుభాషి (౧-౧) ft. Note 44	స్రగ్ధరావృత్తము-94
‘నూర్యదేవుని’-80	

హ

హనుంగల్ -29	—————దాసుడు-39
హనుమకొండ-14, 26, 48	హల్లులు-4
—————ft. Note-20	హస్త్యరోహణఇతి (శ్లో. 9) 85
హనుమద్గిరి	హల్ -31
హరిహర II-62	హల్లజ్జి
	హ్యాయన్సాంగ్ -61

షరా : అనుక్రమణికలోని శ్లోకములసంఖ్య అనగా ‘మూలము అనువాదము’ అను శీర్షికక్రింద నున్న శ్లోకములసంఖ్యయని భావింపవలయును. etc.

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక.

అ

అంగలూరి-పుట 55

‘అంబుజతి’ 7

అక్క-న-30

అచింతేంద్రవరీయము 19

అచింతేంద్రవరుఁడు 9, 19, 66 శా.
ప. 18, 83

—————స్వామి-14

అచ్చులు-4

అతిరమణశరీరా ఇతి (శ్లో. 48) 109

అద్వయామృతయతి 19, 66 శా.ప.
18, 83

అనంతపాలుని-29, 30

అనంతుని=శేషుని-15

అనుక్రమణిక-120

అనుమకొండ 1, 10, 13, 25, 35, 44
45, 47, 48, 49, 50, 52

‘అనుమకొండ నామనగరీ’ 68 శా.
ప. 37, 76 శా. ప. 52-141, 87,
106.

అనుమఁడు-కొండఁడు-48.

అనుష్టుప్-8

అనుమకొండ పురవరాధీర్వర-57

అన్మకుండాపురవరేశ్వర-47, 79, 65
శా. ప. 2

అన్నమదేవులు-25, 34, 42

అన్నిగిరి-27

అన్మకొండ-22, 34, 47, 48

అన్మకొండ పట్టనము 65 శా.ప.5, 79

—————పురీవాటి-22

అన్యచ్చానుమకొండ etc(శ్లో.12)87

అబ్బూలూరిశాసనము-29

అమరమలుగి-37

అమ్మకుండె-47

అయ్యనప్రోలితటాకము-55

అరుణకుండ-13

అర్చనార్థమిహ ఇతి (శ్లో. 50) 110

అఱసున్న-5

అశ్వారావుగారు రాజాధిరవంత్-3

అసమసమర-ఇతి (శ్లో. 35) 101

అస్మిన్ప్రశాసతిఇతి (శ్లో. 36) 102

ఆ

అం. క. చ. మొ. భా ft Note 46

ఆంధ్రకవులచరిత్ర-45

ఆంధ్రదేశము-విదేశయాత్రికులు ft
Note 43

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

అంధ్రులచరిత్ర II భా. ft. Note 33	అంధ్రపరిశోధక సంఘము-57
అంధ్రులచరిత్ర-12, 13, 47	అంధ్రచారిత్రపరిశోధక మండలి-60
అంధ్రేతిహాస etc ft. Note. 22,	(ఓరుగల్లు)
24, 47, 48	ఆదివరాహ-9
	ఆర్యావృత్తము-8, 83

ఇ

ఇండియన్ ఏంటిక్వేరియన్ 3, 11,	ఇనుగు రి-24
16	ఇనుంగుటితి-24

ఈ

‘ఈడేమేడవిడంబ’ (శ్లో. 16) 89

ఉ

ఉకారము-5	ఉదయాదిత్యచోడ II-41
ఉదయనచోడ-38, 40, 58	(చోడోదయ)
ఉదయరాజు-12, 25, 31	ఉదయక్షితిభృతే-67 శా. ప. 31, 85
ఉదయాదిత్య II-41	ఉప్పరపల్లి-44
ఉదయాదిత్యుడు 38, 39 ft. N,	ఉప్పట్ల-56
39, 40, 41	

ఋ

ఋకారము-4

ౠ

ౠకారము-4

ఎ

ఎపిగ్-కల్ Epig. coll. 1915-316. }	ft. Note. 23.	Epig-Indica Vol 9 ft. N. 23, 29.
-----------------------------------	---------------	----------------------------------

” ”

27

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

విడపలి-56

A. R. 1905-6—ft. N, 29

ఎలియట్సుక లెక్క-31

ఎఱ్ఱభూపతి-22

ఎఱ్ఱన-మండలిక-23

ఏ

ఏకోజంబుక డింభకో ఇతి (శ్లో. 20)

90

‘ఏడోడింభకవత్’-68 శా. ప. 35,

86

ఏషియాటిక్ సొసైటీజర్నలు-3

ఓ

ఓత్వము-4

ఓరుగంటి-57

_____కోట-45

ఓరుగల్లు-44, 54

ఔ

ఔదార్యం. సురశాఖన-ఇతి (శ్లో. 40) 104

క

కకౌరము-4

కందనోలి-29, 61

కందర్ప-6, 76 శా. ప. 53-142

కందూరము-7

కందూరు-7, 38, 57, 58

కందూకోదయ etc-7, 13, 31, 40

(శ్లో. 29.)

కదలలాయబసది-26

కటకము-42, 77 శా. ప. 11-161

కటువల-55

కన్నడ-4

కరీంనగర్-32

కరీంనగర్ శాసనము-27

కర్మరః -6, (శ్లో. 5). 82.

కర్ణం-(శ్లో. 15) 88

కల్యాణకటకము-42, 116.

కళింగసంచిక-24, 26, 58.

కాకతి-23, 116,

_____చేత 21

_____‘పురాధి నాథో’

_____115 శా. ప. 2

_____వల్లభు-23

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

కాకతీయ వరంతి-51

కాకతీయులు-24, 26

కాటపల్లి-55

కామ-88 (శ్లో. 14).

కామచమూపతి-32

కామధేనువు-2

కామసాని-23, 116.

కామిశ్రేష్ఠిపల్లి
(కామిసెట్టిపల్లి) } 56

కామండింత-14

కాశేశ్వరము-52

కుంకలగుంట-35, ft. Note. 35.

కుంద్నవరము-56

కుంఠోరిదేశము-25, 31, 52.

కుప్పాంబా etc-57

కుప్ప-68 శా. ప. 41

కుమార తెలపుడు-28

కులే నహీనో-14, 90 (శ్లో. 17).

కులోతుంగ చోడగొంక-81

కృదేనోద్ధర-ఇతి (శ్లో. 11) 86.

కృష్ణశాస్త్రిగారు-రా. బ. హెచ్

12, 26, 28, 29, 31, 33

కృష్ణరాజు-29, 30.

కృష్ణనాయక-51

కేతరాజు (1178-1209. A. D)-43

కేశగ్రహస్ఫురత ఇతి (శ్లో. 37) 102

కేశవనూరి-55.

కేశిరాజు-30

కేసనపల్లె-56

కొంకణమండలలో 114 శా. ప. 8.

కొండపల్లి-29, 58.

కొండఁడు-48.

కొడ్వేటిదుగ్గ-115 శా. ప. 12.

కొప్పల-59.

కొలువిదేశము-23.

‘కైరవతి’-7

‘కావ్యేయ్యాశా’-13.

కొసల్య-68 శా. ప. 41, 87.

X

గంగాధరుడు-27

గండి వేగిలి-53

గణపతి-విఘ్నేశ్వరుడు-2

గణపతి-కొలని-44

గణేశుని-9

గణపతి దేవుడు-26, 43, 44, 45,

53, 54, 55, 57

గత్వాజవా ఇతి (శ్లో. 25). 95.

గద-2

౪

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

గరుత్మంతుని-15
 గుంజవడిగ-56.
 గుండయదండనాథుఁడు } 56, 57
 —————మల్యాల- }
 గుండః-68 శా. ప. 34, 86.
 'గుండివాగుః'-55
 గుడిదీరము-4
 గుణసాగరస్య-48, 115 శా. ప. 13
 గూడూరుశాసనము-22
 గొంక II-29
 గొన్న-48
 గోకర్ణ-12, 14, 32, 38, 39, 41

'గోకర్ణనామభుజగో' 69 శా. ప.
 23-64, 90
 గోకర్ణస్వామి-61
 గోదావరిమండలము-42
 గోపాలకవి-54
 గోపాలసూరి-55
 గోపీజనవల్లభ-53, 54
 గోల్కొండ ft. Note-15, 53
 గోవిందదండేశు (రణభైరవ)-30
 గోవిందరాజు-12, 25, 29, 30, 31, 32
 గోవిందరాజాహ్వాయం-67 శా. ప.
 82, 86.
 గౌడపురాణము-60

చ

చక్రారము-4
 'చండికేవ' 68 శా. ప. 1-42
 చంద్రకంటి-39
 చక్రకూట-114 శా. ప. 6
 చక్రము-2
 Chakrin-21
 చరిత్రాంశములు-9, 12, 17
 చలమరిగండ-26, 113 శా. ప. 1
 'చారిత్రసలకులు'-47
 చాళుక్యత్రిభువనమల్లుని-21
 చాళుక్యలిపి-3
 చింతకుంట-39
 చిత్రభాను-9, 49, 65, శా. ప. 6, 79.

చూతఘోషాగ్రహారము-39
 చెన్నూరు-54
 చోడమహారాజు-10
 చోడవంశవిలసత్-పద్మ-97
 చోడరాజు II-వెలనాటి-24
 'చోడోదయస్యనగరీ' 72 శా. ప.
 15-104
 చోడోదయత్నాపతే-69 శా. ప.
 27-68
 చోడోదయఁడు-12. 31, 40, 41.
 చోడోదయస్య-96, (శ్లో. 27)
 'చోళమాళవమదేభిమృగేశః'-22

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

చ

చందస్సు-7, 13

జ

జంగవీడు-56

జక్కమాంబ-54

జగదేకమల్ల (1138-1150 A. D.)

25, 27, 28

జగదేవరాజు-12

జగద్దేవుడు-25, 32, 33, 36

జగ్మలతాలూక-37

జట్టరకాస-32, 58

జనవరి 19-9.

‘జయంతో’-68 శా. ప. 5-46, 88.

(శ్లో. 14)

‘జానకీవ’-68 శా. ప. 41, 87

(శ్లో. 13)

‘జిత్వాపానర’ (శ్లో. 48)-48 పుట

జిష్ణు-68 శా. ప. 5-46, 76 శా. ప.

53-142, 88, 106

జైత్రపాల-43, 44

ఞ్

ఞ్కారము-5

ట

టకారము-5

డ

డకారము-5

‘డొమ్మం’-69 శా. ప. 9-50

డొమ్మ (డోమ) రాజు-12, 35.

డెక్కొహిస్టరీ ft. N. 43

ణ

ణకారము-5

త

‘తత్పదపద్మోపజీవి’-21

తత్పుత్ర శ్చివపాదఇతి (శ్లో. 8) 84

తత్పుష్పతో-నుజగామ-ఇతి (శ్లో

27) 96

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక.

తద్వద్భీష (శ్లో. 21)-92
 త మ్మెకట్టచెఱువుశాస.ft. Note. 15
 “తస్యా స్తస్యనుతో” ఇతి (శ్లో. 14)
 88

తస్యాస్తేనుమకొండఇతి (శ్లో. 43)
 106

తాలగుండశాస. 30

తుమ్మటగ్రామము-39

తెనుగుగద్య-9

తెలంగానాశాస. 22, 24

తెలుంగాధీశ-7

‘తే’ వలె ft. Note. 88

తేవారము (ద్రవిడకావ్యము) 62

తేవారవృత్తము. 61

దకారము-5

‘దంతాంతికాంత్యాశ్రయః’-13

దక్కనుదేశచరిత్రము-
 భండార్కరుచిత్రము } 28

దక్షిణపుష్పైపు-68

‘దర్పాపహం’-6

దస్త్రాకుమారా-69, శా. ప. 6-47,
 88 (శ్లో. 14)

ద. హిం. శాసనలిపి-3

ద. హిం. శాస. సంపు. 4-నెం.
 371-34

‘తైలపదేవ’-67 శా. ప. 29, 85

తైలపుండు III (1150-1162-5 ?
 12, 25, 27, 28, 59.

తైలపన్యపే-70 శా. ప. 31-72,
 91.

త్రిపురాంతకశాస-29

త్రిపురుషతీర్థ. 113 శా. ప. 11

‘త్రిభువనమల్లావనీ’-113 శా. ప. 12

త్రిభువనమల్ల-20

త్రిభువనశ్రీమల్ల-13, 67, శా. ప.
 29, 84

త్రిలింగసామ్రాజ్య-26

త్రిలోక్యమల్ల-48

త్వంగతుంగ. ఇతి (శ్లో. 15) 88

ద

దానమ్దైన్యపరాభవావధి ఇతి (శ్లో.
 88) 103

‘దాశరథేః’ 75. శా. ప. 44-133,
 104

ద్వారపాలకులు-2

ద్రాక్షారామ-34. 85

ద్రాక్షారామ శాస-24, 25, 28, 42.
 48

‘ద్విజేంద్రప్రియః’ 15, 74 శా. ప.
 31-120, (శ్లో. 34)

దుర్గాత్మజమ్-48, 115 శా. ప. 13

వే. గు. శా. అనుక్రమణిక

దుర్యోధనుని-15	‘దేవీముప్పమనామధేయ’ (శ్లో. 13)
‘దుర్యోధనస్యనృపతేరివ’ 15, 72	87
శా. ప. 13-101, 95	దేశిరాజు-30
‘దుష్టారిష్ట’ 74 శా. ప. 81-120,	దొమ్మెరాజు-33, 36
100	దైవఘటన-41, పుట్. నోట్-42
దృష్టేవ (దృష్టేవ) 14	ధనదుపురము-29
,, -73. శా. ప. 14-113, 98	ధర్మపురి-36, 52
దేవగిరి-37, 43, 44	ధ్వజసంభము-3,
	ధాన్యకటకము (ధరణికోట) 61
న	
నకౌరము-5	‘నాత్రికౌమతి’-ఇతి (శ్లో. 47) 108
నంది-2	నారాయణ=అనంతపాలుని తమ్ముడు,-30
నందదివ్య-22	నారాయణరావుగారు-చిలుకూరి-51
నగునూరి శాస-33, 36	నిండుసున్న-5
‘నతేభకః’-14	నీతిసారము-45
నర్సారావుపేట తాలూ,-35	—————ముక్తావళి-45-46
నలకూబరః-69. శా. ప. 4-45	నీలబెచ్చ (నీలాంబిక)-30
నల్లబల్లి-56	నూజవీడు-52
నాండు-5	నూర్మడి తైలపుడు-27
నాగరఖండ జిల్లా-29	నృసింహస్వామి-55-56
నాగరాజు-32	నెక్కొండ-28
నాగర కర్నూలు.-56	నేంటి-5
నాగవరము-56	‘నృగ్భూతి కృతనాయక’ 67 శా.
నాగార్జునుడు-61	ప. 23. 84
నాగార్జునకొండ-61	—————రాజహంస-99

శుద్ధ పత్రము

పుట.	తపస్వ.	ఓపస్వ.	పత్రిక
8 బెంగాల్ ఏషియాటిక్ జర్నలులో	బెంగాలు ఏషియాటిక్ సొసైటీ జర్నలులో	5, 6	
,, బెంగాలురోయల్	బొంబయి బ్రాంచి రోయల్	7	
8 అనుష్టుభ	అనుష్టుభ	15, 16	
9 క్రీ. శ. 1162	క్రీ. శ. 1163	2	
11 అట్టికవిత్వ సంపద.	అట్టి కవిత్వసంపద	8	
,, వెయ్యి సంభాలగుడి	వేయి సంభాలగుడి	21	
12 పండితుఁ డన్నాఁడట	పండితుఁడన్నాఁడట	10	
,, శ్రీయుత కృష్ణశాస్త్రిగారు	శ్రీయుత రా.బ. హెచ్. కృష్ణశాస్త్రిగారు	15	
13 బెంగాలు ఏషియాటిక్ రోయల్ సొసైటీలో	బొంబయి బ్రాంచి రోయల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీ జర్నలులో	1	
13 వే. గు. శా. పీఠిక	వే. గు. శా. ఉపక్రమణిక	9	
13 ఆట	ఆట		
చదివిరట	చదివిరట	22	
తెలిపిరట	తెలిపిరట	61	
చున్నారట	చున్నారట	15	
13 దంతామాతికొంతాశ్రయ	దంతామాతికొంతాశ్రయ	25	
19 చారిత్రక స్త్రీపురుషులు	చారిత్రక స్త్రీపురుషులు	1	
20 విధవత్వము	విధవాత్వము	10	
23 వెయ్యి సంభాల	వేయి సంభాల		పత్రిక
23	* స్వారూపము ఇదివరకున్న పత్రికకి తరువాతి పత్రికలో శా. శ. ౧౦౩౭ తరువాతనున్నట్లు పాఠకులు తలపవలెను.		

II

23	ప్రశంస	ప్రశంస	24
24	జలంధేశ్వర	జలంధరేశ్వర	22
25	వలసీయున్న ను	వలసీయున్నది అని మార్చుకొనవలెను.	}
		దీని తరువాత 'పేరా' చివరవఱకున్న వాక్యములు వదలివేయవలెను. దీనికి సంబంధించిన ఫుట్ నోటును గూడ వదలివేయఁదగు.	
26	No. 1005	No. 1095	ft. note.
28	కృష్ణశాస్త్రి (బి.ఎ.) గారు	శ్రీయుత రా. బ. హెచ్. కృష్ణశా స్త్రి బి. యె. గారు, ఇట్లు వీరిపేరు వచ్చి నప్పుడెల్ల సవరించుకొనవలె.	16
29	మంధన్యగుండాధిపు.....	మంధన్యగుండాధిపు.....	12
35	Ref. List of Antiquaries	{ Ref. List of } { Antiquities. }	ft. Note
34-35		'కొని ఇంతకుముందు	
		రుద్రదేవుఁడు రాజ్యమునకు వచ్చిన ట్లు నిర్ణయింపవలసియుండును' అను మాటలు పూర్తిగా విడిచిపెట్టవలెను.	
		34 పుటలో 27 పజ్జినుండి 35 వ పుట 2 వ పజ్జి వఱకు	
39	శా. శ. ౧౧౪౧ అనగా క్రీ. శ. 1219-20.	{ శా. శ. ౧౦౪౧ అనగా క్రీ. శ. 1119-20	23
42		రుద్రనిభార్య అన్నమదేవుల శాసనము 1148 ఎ. డి. ను అ వాక్యమును విడిచి పెట్టవలెను.	15, 16
42	దుర్యయశః	దుర్యశః	32
42	వైయ్యసంభాలగుడి	వేయి సంభాలగుడి	22

III

42	సంపు, ౧-౧ సంచిక	సంపు. ౨-౧ వ సంచిక	ft. Note
44	యాది విభుండిల	యా విభుండిల	పద్యపజ్జీ ౧
45	... చరిత్రలనుండి	చరిత్రనుండి	22
46	గ్రంథభాగములను	గ్రంథభాగములను	10
48	వెయ్యి స్తంభాల	వేయి స్తంభాల	1
,,	జిత్వా పా నర మన్వయా పృథువసాగోడ్వర్త...	జిత్వా పా నరమన్వయాశ్చ ధువనాగోడ్వర్తి	శ్లో. ప. ౧
48	శాశ్వతః	శాశ్వతం	శ్లో. 4 వ పజ్జీ.
,,	దొరికినది	దొరికినది	20
,,	ప్రోలరాజు	ప్రోలరాజు	21
50	పేరున	పేర	24
52	వెయ్యిమంది	వేయిమంది	17
54	మల్లికార్జునుడే	మల్లికార్జునుడే	54
	సిద్ధాద్రి	సిద్ధాద్రి	26
59	కృషానది	కృష్ణానది	8
61		మది చెఱువుల గ్రామమనుటకు బ దులుగా శ్రీశైలమని శీరి కను చదువ వలెను.	
61	అప్పర్	అప్పర్	చివరపజ్జీ.
62	వేమారెడ్డి	వేమారెడ్డి	8
66		‘త’ అని చదువవలెను. అని రెండు సార్లు పడినది. మొదటిపజ్జీలో నిది విడిచివేయవలెను.	ft. Note
66	సా (సోక)	సా (సోక)	శా. ప. 18
,,	(పి)	(ప్రీ)	శా. ప. 13
67	దదా [1]	ఈ బ్రాహ్మణు, దీనిలోని నిఘావృత్తి యు శా. ప. 33 లోని లీలయా ‘అనుమాట తరువాతఁ జేర్చవలెను. శా.ప.32	

IV

,, యుద్ధబంధ	యుద్ధ (ద్ధ) బంధ	శా. ప. 28
69 వర (ర)	వర (రే)	శా. ప. 22-63
,, శ్రిగిరిశే (శే)	శ్రి (శ్రీ) గి etc.	శా. ప. 7-48
,, ఉనతా	ఉన్నతా	శా. ప. 27-68
70 పీఠితల etc.	పీఠితల etc.	శా. ప. 36-77
72 జగన్మండలం	జగన్మండలం [1]	శా. ప. 20-109
,, నగరి (రి)	నగరి (రీ)	శా. ప. 16-105
,, వసంతస్య	వసంతస్య	శా. ప. 17-106
73 య (ం)	య [ం]	శా. ప. 30-119
74 పృథ్వి (ద్వీ)	పృథ్వి (ధ్వీ)	శా. ప. 31-120
,, శశ్వద్వి (ద్వి)	శశ్వద్వి (ద్వి)	,,
,, కు (ం)	కు [ం]	శా. ప. 33-122
,, తె (తే)	తె (తే)	శా. ప. 36-125
75 స్పర్ధా (ధా ?)	స్పర్ధా (ధా) 0	శా. ప. 43-132
,, మాకృధాః	మాకృధాః	శా. ప. 43-132
,, జౌదాయ్య	జౌదాయ్య	శా. ప. ,,
,, దైయ్య	దైయ్య	శా. ప. 44-133
,, [శా] (ః)	[శా].	శా. ప. 46-135
	తప్పులోగల బ్రాకెట్టు, పెపజ్జిలోని 'రచితం' తరువాతి సారూప్య తరువాత నుండవలసినది క్రిందికి జరుపబడినది పైకితెచ్చుకొనవలెను.	
76 ద్య * దఖండ	ద్య * ద్యదఖండ	శా. ప. 52-141
,, హే (హే) ఘజానుర etc.	{ గృహే (హే) ఘజానుర etc.	శా. ప. 58-147
,, జాతచె (చె)		
77 యం [1] చ్చత్రా etc.	యం [1] చ్చత్రా etc.	శా. ప. 2-152

V

78	భేటకం	లనామభేటకం	శా. ప. 15-164
88	దస్త్రీకుమారే	దస్త్రీకుమారా	14 శ్లో. 3 వ పాదము
90	కులేనాహీనో	కులే నహీనో	శ్లో. 17
106	తస్యాస్తేనునుమ కొండమనామ etc	తస్యాస్తేనుమ కొండనామ etc	43 శ్లో. 1 వ పాదము
,,	(పుటసంఖ్య) 166	106	
107	[తూ. వై. 54-50 ప.]	[తూ. వై. 54-56 స.	44 శ్లో. క్రింద



పూలతోట గ్రంథ మాలకు

శాశ్వత చందాదారులు

౧ శ్రీయుత గోవిందరావు దేశపాండ్యగారు, తహస్సీల్దారుడు, నైజాం.

పోషకులు

౨ మ. రా. శ్రీరాజారంగరావు బహద్దరుగారు, జాగీర్దారు, గౌరీగూడెం. హైదరాబాదు చక్కన్.

సహాయకులు

౧ మ.రా. శ్రీ మారేమండనరసింగరావు పంతులుగారు, రిటైర్డ్ అసిస్టెంట్ ఆడిటరు, నైజాం రైల్వే, మకాం :- హనుమకొండ.

౨ బ్రహ్మశ్రీ చావలి వేంకటనర్సింహశాస్త్రిగారు, గుల్బర్గా, నైజాం.

౩ మ. రా. శ్రీ అయితంరాజు కొండలరావుగారు, హైడ్ మాష్టరు, వనపర్తి.

౪ మ. రా. శ్రీ శ్రీరాం రావుగారు హైకోర్టువకీలు, హనుమకొండ.

౫ మ. రా. శ్రీ జగన్నాథరెడ్డిగారు, పిండిప్రోలుదేశములు, మానుకోట తాలూకా, నైజాం.

౬ Mr. N. T. Rajah, కిషనుపురం, హనుమకొండ.

౭ మ. రా. శ్రీ నాయని రంగారెడ్డిగారు, సిరివోలుదేశములు, నైజాం.

౮ ,, నెల్లుట శేషగిరిరావుగారు, మక్తదారు, వకీలు, హనుమకొండ.

౯ ,, ఎతిరాజులుగారు, కంట్రాక్టరు, పి. డబ్ల్యు. డి. కరీంనగర్.

౧౦ Mr. Nallaballi, Supervisor P. W. D. నైజాం.

౧౧ ,, పామలపర్తి సదాశివరావుగారు, దేశములుదేవునూరు, వరంగల్ త ||

వెల సులభము !

ఫల మధికము !

వ్రణాంతక నవనీతము

(పైన పూయుటకు మాత్రమే)

ఇది గజ్జి, చిడుము, గోకుడుపుండ్లు, సెగ గడ్డలు, తల
మీది పుండ్లు, తామర, రణములు, నారిపుండ్లు, విషపుపుండ్లు,
ఇంక నిట్టి వాటిని శీఘ్రముగా మాన్పును. మండదు. చల్లగా
ఉండును. చెప్పలు కరుచుట వలన కలిగిన పుండ్లు, కాలిన
పుండ్లు వీటిని గూడ మాన్పును.

అనేకులచే వాడబడి మిగుల హెచ్చుగా కొనియాడ
బడినది. వేలకొలది యోగ్యతా పత్రములు పొందినది.

వెల నీసా 0-5-0

దేశ మంతటా ఏజంట్లు కావలెను. మంచి కమిషను
ఇవ్వబడును.

ఆనందాశ్రమము

హనుమకొండ

(Via) కాజీపేట, N. S. Ry.